

EL TIEMPO PRONOSTICO:  
Nuboso  
TEMPERATURA DE AYER:  
MAXIMA: 17.6° C. a las 18.30 horas.  
MINIMA: 9.8° C. a las 7.00 horas.

PRECIO E 1,80

Fundado el 14 de enero de 1917  
Año LIV  
Nº 19.391

Santiago, Domingo 10 de Enero de 1973

# "A LA VIOLENCIA REACIONARIA RESPONDEREMOS CON VIOLENCIA REVOLUCIONARIA"

Dijo Allende en la inauguración de la Asamblea Nacional de la Unidad Popular. Texto completo del discurso pronunciado por el Presidente

EL VIERNES en la noche se inauguró la Asamblea Nacional de la Unidad Popular, en el Salón de Honor del Congreso.

Esa inauguración se convirtió en un verdadero cónclave de los más altos funcionarios de Gobierno y dirigentes políticos de la Unidad Popular, en un acto de alto contenido unitario.

Enviados compañeros y amigos dirigentes nacionales de los Partidos y Movimientos que integran la Unidad Popular: compañeros de la Unidad Popular, Ministros y funcionarios del Gobierno, compañeros y amigos Parlamentarios del pueblo, compañeros y compañeros de la Universidad.

Pido excusas por haber llegado un poco retrasado, pero debí cumplir con agrado un compromiso contraído con la Universidad Católica de Valparaíso que a las 7 de la tarde inauguraba la Universidad Popular de Verano, y tuve la oportunidad de llevar la palabra de ustedes allí, en esa Universidad.

En la oportunidad, el Presidente Allende viajó especialmente desde Valparaíso en helicóptero para asistir al acto. Allí pronunció un discurso en el que se refirió a los más graves problemas que afronta la Unidad Popular como conglomerado de masas, en el trabajo efectivo de movilización del pueblo.

Por la importancia y trascendencia de sus palabras, reproducimos a continuación el discurso:

Estimados compañeros y amigos dirigentes nacionales de los Partidos y Movimientos que integran la Unidad Popular: compañeros de la Unidad Popular, Ministros y funcionarios del Gobierno, compañeros y amigos Parlamentarios del pueblo, compañeros y compañeros de la Universidad.

Hecha esta explicación y confiado en que ustedes acepten mi excusa, quiero conversar brevemente sobre algunos problemas que son atinentes a la importancia y significación de esta Asamblea. Desde luego expreso un saludo fraternal a cada uno de los compañeros y compañeras que han venido de las distintas provincias con

Pasa a la Pág. 5

## SOLO FALTA EL FALLO EN EL CASO SCHNEIDER

EL SUBSECRETARIO del Interior, Daniel Vergara, señaló que la investigación sobre el caso Schneider, desde el punto de vista procesal, está prácticamente terminado, como también la individualización de quienes aparecen como autores, cómplices o encubridores.

Señaló que en una primera fase y luego agotada la investigación sumarial, el proceso queda a disposición de la opinión pública para ser conocido o consultado. Dijo, más adelante, que faltaba la segunda parte que corresponde a la sentencia o fallo y en la cual se establecerá efectivamente el grado de responsabilidad de los autores, cómplices o encubridores.

A CECLA concurren todos los Cancilleres latinoamericanos y esta será la primera vez que el Ministro Clodomiro Almeyda salga del país en su calidad de Canciller.

Allende en Santiago

Durante gran parte del día de ayer, permaneció en Santiago el Presidente Salvador Allende en su residencia particular de Tomás Moro.

El Jefe del Estado viajó e viernes en helicóptero desde Valparaíso a la capital: para asistir primero a la inauguración de la Asamblea Nacional de la Unidad Popular y luego al Teatro Caupolicán donde presenció el combate entre los pugilistas Godfrey Stevens y Jerry Stokes.

Residencia presidencial

El Subsecretario de Hacienda, Patricio Morales, informó que se buscaba la forma de comprar para los Presidentes de Chile la casa ubicada en calle Tomás Moro 200 que actualmente ocupa el Presidente Salvador Allende.

Agregó que la idea no es arrendar la casa sino adquirirla para que quede en el futuro para los presidentes, debido a que las dependencias de La Moneda no son adecuadas.



Flores para la esposa de Stevens

"SEÑORA, vengo en nombre del Presidente de la República, que anoche saludó a Godfrey, a hacer extensivo el homenaje del pueblo chileno a la esposa de un gran campeón que enaltece nuestro deporte. Este ha sido el deseo del compañero Presidente", le dijo ayer a mediados de diciembre a Luisa Stevens, Directora de Deportes del Estado, a Luisa Stevens.

mientras su esposa, Blanca de Agua, le obsequiaba con un hermoso ramo de gladiolos. El Director de Deportes departió por espacio de quince minutos con el matrimonio Stevens y se hicieron recuerdos del combate. En el grabado, doña Lucha —como le dice cariñosamente Godfrey— recibe los hermosos gladiolos que le envió el Presidente Allende.

## Allende pide clemencia para Obispo de Nkongsemba

EL PRESIDENTE de la República, doctor Salvador Allende, envió un cablegrama al Mandatario de la República Federal de Camerún, pidiendo clemencia para el Obispo de Nkongsemba.

El texto expresa:

"Haciéndome eco del pesar que ha producido en el pueblo de Chile la noticia de la condena a muerte del Obispo de Nkongsemba, me permito apelar a vuestros

sentimientos humanitarios para que conceda clemencia a dicha personalidad.

"Los cordiales vínculos que unen a nuestros dos pueblos y Gobiernos y los sentimientos de respeto por la vida humana, que estoy cierto compartimos, me induce a dirigirme esperanzado a vuestra excelencia.

"Con los sentimientos y distinguida consideración Salvador Allende, Presidente de la República de Chile".

REPARTEN ALIMENTO.

El Ministro de Agricultura inició ayer el reparto de mil raciones de alimentos entre los habitantes de los fundos Lloncoche, Carahue y Lautaro, actualmente en conflicto.

Además, la empresa absorberá la cesantía que afecta a 400 familias de la región.

El Ministro Chonchol regresó en la tarde de ayer a la capital ya que el lunes deberá asistir a la constitución del Consejo Nacional Campesino.

## Primera empresa campesina del país anunció Ministro Jacques Chonchol

Estará ubicada en Lloncoche y funcionará como cooperativa regional de la Reforma Agraria.

CON UN TOTAL de 15.000 hectáreas quedará formada próximamente la primera empresa campesina del país. La decisión en tal sentido fue adoptada por el Ministro de Agricultura, Jacques Chonchol, luego de una entrevista que realizó a la comuna de Lloncoche.

El Secretario de Estado inició su misión en Lloncoche, visitando los asentamientos de Pulmahué y Los Copihues, además de varios fundos ocupados. Terminó su visita con una asamblea en la Gobernación, a la cual además de asistir alcaldes y regidores de la zona, lo hicieron delegados de tres asentamientos y seis fundos actualmente en conflicto.

En esta Asamblea Chonchol anunció la pronta formación de la



JACQUES CHONCHOL

## Nuevo destino para Valparaíso

LA MODERNIZACION del puerto de Valparaíso, cuya infraestructura es muy antigua, figura entre los planes del Gobierno Popular en favor del primer puerto del país, postergado hasta la fecha en su verdadero destino. La presencia del Presidente Allende como Gobernante, desde el corazón mismo de Valparaíso, permite abrigar las mejores esperanzas en torno a este fundamental aspecto de la vida de la ciudad y la zona y aún el país, por la proyección de Valparaíso marítimo que no se limita a su brillante época pasada. (FOTO DE ALBERTO NAVARRETE).

ALBERTO NAVARRETE.



CARMEN GLORIA AGUAYO, Consejera Nacional de Desarrollo Social, formula declaraciones a periodistas de la emisora gubernamental de

Dinamarca sobre las tareas futuras del organismo a su cargo.

## DESARROLLO SOCIAL DE CHILE DESEAN CONOCER EN DINAMARCA

● Carmen Gloria Aguayo concedió entrevista a radio estatal danesa.

El doctor Joergen Thorgaard y el profesor Preben Dollerup, periodistas de la Radio Estatal de Dinamarca, visitaron la Consejería Nacional de Desarrollo Social, en representación oficial de ese medio de comunicación gubernamental.

Fueron recibidos por la Consejera Nacional, Carmen Gloria Aguayo, quien explicó a

## MINISTRO ZORRILLA EN LA CAMARA

El próximo martes la Cámara de Diputados deberá discutir y votar la designación del Ministro de Hacienda, Américo Zorrilla, como nuevo representante de Chile ante el Banco Inter-

nacional de Desarrollo.

Dicho cargo tiene el título de

Gobernador y es corriente que

los Ministros de Hacienda de

los países miembros participen

anualmente en las deliberacio-

nes del organismo.

En la Cámara, el Ministro Zor-

illa aprovechará la oportunidad

para exponer la política que

segurá el Gobierno Popular

ante las instituciones de crédi-

to y desarrollo internacionales.

Pondrán término a problema de la basura en Santiago

UNA COMISION Nacional será la encargada de resolver el problema de la basura en el Gran Santiago.

Así se acordó en reunión sostenida por el Ministro de Salud, Dr. Oscar Jiménez y el de Obras Públicas, Pascual Barraza, con los Alcaldes y Gobernadores de las distintas Comunas y Departamentos de Santiago.

En la sesión de trabajo, a la que concurrió también el Subsecretario del Ministerio del Interior, Daniel Vergara, se acordó, además, coordinar las labores y acciones para permitir el término de la contaminación ambiental que en forma directa afecta a la infancia.

## REQUISADAS OTRAS DOS PANADERIAS

OTRAS DOS PANADERIAS fueron requisadas en la madrugada de ayer al descubrirse las irregularidades que cometían en la elaboración del pan.

La operación se realizaron inspectores de DIRINCO al mando de Sergio Juárez, a quien acompañaban varios dirigentes nacionales de la Federación de Panificadores.

Los establecimientos afectados por la medida son el ubicado en calle Cerrillos 583 de Mapu de propiedad de Arturo Martínez. Fue sancionado por vender pan crudo, logrando así entregar medios unidades al público por kilo vendido.

Un informe del Instituto Bacteriológico, entregado momentos después, señaló que la producción estaba en un insuficiente estado de cocción, constituyendo su consumo un peligro para el público. De inmediato se nombró como interventor a Jorge Alíaga, quien ocupó su cargo anoche mismo.

El otro local requisado fue el de la calle Los Almendros 4283, de Ñuñoa. Allí se entregaba pan con menos peso al fijado por los organismos oficiales. El propietario es Osvaldo Díaz a quien sus trabajadores acusaron de haberlos instruido cómo hacer el pan con menor peso, infringiendo así las normas legales.

## DIRIGENTE "CHORO"

El dirigente de los panificadores, Raúl Prado, quien intervino en la diligencia cumplida por los inspectores de DIRINCO, dio a sus compañeros de la planta Los Almen- dros, 4283, una verdadera clase magistral de cómo debían preparar el pan único de buena calidad. "A ustedes no los pue- den engañar, dijeron los trabajado- res, y ustedes deben defender al público consumidor y al Gobier- no Popular.

los visitantes la labor de desarrollo social, los objetivos y las metas que se ha propuesto la Consejería Nacional, para entregar al pueblo los beneficios de la nueva sociedad y hacer posible los esfuerzos del Gobierno de la Unidad Popular en orden a crear el hombre nuevo.

Los visitantes mostraron especial interés en conocer detalles sobre la futura creación del Ministerio de la Familia, el Proyecto de Ley sobre Divorcio y la situación actual de la mujer chilena en el orden jurídico y social y el nuevo rol que le corresponderá asumir en la nueva estructura social propicia por el Gobierno de la Unidad Popular.

Carmen Gloria Aguayo, dio a conocer a los periodistas extranjeros los contenidos más importantes de ambos proyectos cuyo estudio está próximo a terminarse por las Comisiones Interministeriales nombradas

especialmente con este objeto, y señaló además que la acción de la mujer en el futuro será de real importancia y trascendencia.

Los profesionales extranjeros completarán su visión global y objetivo del trabajo de la Consejería Nacional de Desarrollo Social, visitando algunas poblaciones, Juntas de Vecinos, Centros de Madres y Organizaciones Comunitarias en general, donde tendrán la oportunidad de dialogar con los pobladores sobre diversos temas de interés social y nacional.

Thorgaard y Dollerup se mostraron altamente impresionados por esta nueva experiencia chilena, por la preocupación del Gobierno de la Unidad Popular y del Presidente Salvador Allende en favor de las clases más necesitadas y por la colaboración de los sectores poblacionales al esfuerzo del Gobierno por sacar a Chile del subdesarrollo.

Carmen Gloria Aguayo, dio a conocer a los periodistas extranjeros los contenidos más importantes de ambos proyectos cuyo estudio está próximo a terminarse por las Comisiones Interministeriales nombradas

especialmente con este objeto, y señaló además que la acción de la mujer en el futuro será de real importancia y trascendencia.

Los profesionales extranjeros completarán su visión global y objetivo del trabajo de la Consejería Nacional de Desarrollo Social, visitando algunas poblaciones, Juntas de Vecinos, Centros de Madres y Organizaciones Comunitarias en general, donde tendrán la oportunidad de dialogar con los pobladores sobre diversos temas de interés social y nacional.

Thorgaard y Dollerup se mostraron altamente impresionados por esta nueva experiencia chilena, por la preocupación del Gobierno de la Unidad Popular y del Presidente Salvador Allende en favor de las clases más necesitadas y por la colaboración de los sectores poblacionales al esfuerzo del Gobierno por sacar a Chile del subdesarrollo.

Carmen Gloria Aguayo, dio a conocer a los periodistas extranjeros los contenidos más importantes de ambos proyectos cuyo estudio está próximo a terminarse por las Comisiones Interministeriales nombradas

especialmente con este objeto, y señaló además que la acción de la mujer en el futuro será de real importancia y trascendencia.

Los profesionales extranjeros completarán su visión global y objetivo del trabajo de la Consejería Nacional de Desarrollo Social, visitando algunas poblaciones, Juntas de Vecinos, Centros de Madres y Organizaciones Comunitarias en general, donde tendrán la oportunidad de dialogar con los pobladores sobre diversos temas de interés social y nacional.

Thorgaard y Dollerup se mostraron altamente impresionados por esta nueva experiencia chilena, por la preocupación del Gobierno de la Unidad Popular y del Presidente Salvador Allende en favor de las clases más necesitadas y por la colaboración de los sectores poblacionales al esfuerzo del Gobierno por sacar a Chile del subdesarrollo.

Carmen Gloria Aguayo, dio a conocer a los periodistas extranjeros los contenidos más importantes de ambos proyectos cuyo estudio está próximo a terminarse por las Comisiones Interministeriales nombradas

especialmente con este objeto, y señaló además que la acción de la mujer en el futuro será de real importancia y trascendencia.

Los profesionales extranjeros completarán su visión global y objetivo del trabajo de la Consejería Nacional de Desarrollo Social, visitando algunas poblaciones, Juntas de Vecinos, Centros de Madres y Organizaciones Comunitarias en general, donde tendrán la oportunidad de dialogar con los pobladores sobre diversos temas de interés social y nacional.

Thorgaard y Dollerup se mostraron altamente impresionados por esta nueva experiencia chilena, por la preocupación del Gobierno de la Unidad Popular y del Presidente Salvador Allende en favor de las clases más necesitadas y por la colaboración de los sectores poblacionales al esfuerzo del Gobierno por sacar a Chile del subdesarrollo.

Carmen Gloria Aguayo, dio a conocer a los periodistas extranjeros los contenidos más importantes de ambos proyectos cuyo estudio está próximo a terminarse por las Comisiones Interministeriales nombradas

especialmente con este objeto, y señaló además que la acción de la mujer en el futuro será de real importancia y trascendencia.

Los profesionales extranjeros completarán su visión global y objetivo del trabajo de la Consejería Nacional de Desarrollo Social, visitando algunas poblaciones, Juntas de Vecinos, Centros de Madres y Organizaciones Comunitarias en general, donde tendrán la oportunidad de dialogar con los pobladores sobre diversos temas de interés social y nacional.

Thorgaard y Dollerup se mostraron altamente impresionados por esta nueva experiencia chilena, por la preocupación del Gobierno de la Unidad Popular y del Presidente Salvador Allende en favor de las clases más necesitadas y por la colaboración de los sectores poblacionales al esfuerzo del Gobierno por sacar a Chile del subdesarrollo.

Carmen Gloria Aguayo, dio a conocer a los periodistas extranjeros los contenidos más importantes de ambos proyectos cuyo estudio está próximo a terminarse por las Comisiones Interministeriales nombradas

especialmente con este objeto, y señaló además que la acción de la mujer en el futuro será de real importancia y trascendencia.

Los profesionales extranjeros completarán su visión global y objetivo del trabajo de la Consejería Nacional de Desarrollo Social, visitando algunas poblaciones, Juntas de Vecinos, Centros de Madres y Organizaciones Comunitarias en general, donde tendrán la oportunidad de dialogar con los pobladores sobre diversos temas de interés social y nacional.

Thorgaard y Dollerup se mostraron altamente impresionados por esta nueva experiencia chilena, por la preocupación del Gobierno de la Unidad Popular y del Presidente Salvador Allende en favor de las clases más necesitadas y por la colaboración de los sectores poblacionales al esfuerzo del Gobierno por sacar a Chile del subdesarrollo.

Carmen Gloria Aguayo, dio a conocer a los periodistas extranjeros los contenidos más importantes de ambos proyectos cuyo estudio está próximo a terminarse por las Comisiones Interministeriales nombradas

especialmente con este objeto, y señaló además que la acción de la mujer en el futuro será de real importancia y trascendencia.

Los profesionales extranjeros completarán su visión global y objetivo del trabajo de la Consejería Nacional de Desarrollo Social, visitando algunas poblaciones, Juntas de Vecinos, Centros de Madres y Organizaciones Comunitarias en general, donde tendrán la oportunidad de dialogar con los pobladores sobre diversos temas de interés social y nacional.

Thorgaard y Dollerup se mostraron altamente impresionados por esta nueva experiencia chilena, por la preocupación del Gobierno de la Unidad Popular y del Presidente Salvador Allende en favor de las clases más necesitadas y por la colaboración de los sectores poblacionales al esfuerzo del Gobierno por sacar a Chile del subdesarrollo.

Carmen Gloria Aguayo, dio a conocer a los periodistas extranjeros los contenidos más importantes de ambos proyectos cuyo estudio está próximo a terminarse por las Comisiones Interministeriales nombradas

especialmente con este objeto, y señaló además que la acción de la mujer en el futuro será de real importancia y trascendencia.

Los profesionales extranjeros completarán su visión global y objetivo del trabajo de la Consejería Nacional de Desarrollo Social, visitando algunas poblaciones, Juntas de Vecinos, Centros de Madres y Organizaciones Comunitarias en general, donde tendrán la oportunidad de dialogar con los pobladores sobre diversos temas de interés social y nacional.

Thorgaard y Dollerup se mostraron altamente impresionados por esta nueva experiencia chilena, por la preocupación del Gobierno de la Unidad Popular y del Presidente Salvador Allende en favor de las clases más necesitadas y por la colaboración de los sectores poblacionales al esfuerzo del Gobierno por sacar a Chile del subdesarrollo.

Carmen Gloria Aguayo, dio a conocer a los periodistas extranjeros los contenidos más importantes de ambos proyectos cuyo estudio está próximo a terminarse por las Comisiones Interministeriales nombradas

especialmente con este objeto, y señaló además que la acción de la mujer en el futuro será de real importancia y trascendencia.

Los profesionales extranjeros completarán su visión global y objetivo del trabajo de la Consejería Nacional de Desarrollo Social, visitando algunas poblaciones, Juntas de Vecinos, Centros de Madres y Organizaciones Comunitarias en general, donde tendrán la oportunidad de dialogar con los pobladores sobre diversos temas de interés social y nacional.

Thorgaard y Dollerup se mostraron altamente impresionados por esta nueva experiencia chilena, por la preocupación del Gobierno de la Unidad Popular y del Presidente Salvador Allende en favor de las clases más necesitadas y por la colaboración de los sectores poblacionales al esfuerzo del Gobierno por sacar a Chile del subdesarrollo.

Carmen Gloria Aguayo, dio a conocer a los periodistas extranjeros los contenidos más importantes de ambos proyectos cuyo estudio está próximo a terminarse por las Comisiones Interministeriales nombradas

especialmente con este objeto, y señaló además que la acción de la mujer en el futuro será de real importancia y trascendencia.

Los profesionales extranjeros completarán su visión global y objetivo del trabajo de la Consejería Nacional de Desarrollo Social, visitando algunas poblaciones, Juntas de Vecinos, Centros de Madres y Organizaciones Comunitarias en general, donde tendrán la oportunidad de dialogar con los pobladores sobre diversos temas de interés social y nacional.

Thorgaard y Dollerup se mostraron altamente impresionados por esta nueva experiencia chilena, por la preocupación del Gobierno de la Unidad Popular y del Presidente Salvador Allende en favor de las clases más necesitadas y por la colaboración de los sectores poblacionales al esfuerzo del Gobierno por sacar a Chile del subdesarrollo.

Carmen Gloria Aguayo, dio a conocer a los periodistas extranjeros los contenidos más importantes de ambos proyectos cuyo estudio está próximo a terminarse por las Comisiones Interministeriales nombradas

especialmente con este objeto, y señaló además que la acción de la mujer en el futuro será de real importancia y trascendencia.

Los profesionales extranjeros completarán su visión global y objetivo del trabajo de la Consejería Nacional de Desarrollo Social, visitando algunas poblaciones, Juntas de Vecinos, Centros de Madres y Organizaciones Comunitarias en general, donde tendrán la oportunidad de dialogar con los pobladores sobre diversos temas de interés social y nacional.

Thorgaard y Dollerup se mostraron altamente impresionados por esta nueva experiencia chilena, por la preocupación del Gobierno de la Unidad Popular y del Presidente Salvador Allende en favor de las clases más necesitadas y por la colaboración de los sectores poblacionales al esfuerzo del Gobierno por sacar a Chile del subdesarrollo.

Carmen Gloria Aguayo, dio a conocer a los periodistas extranjeros los contenidos más importantes de ambos proyectos cuyo estudio está próximo a terminarse por las Comisiones Interministeriales nombradas

especialmente con este objeto, y señaló además que la acción de la mujer en el futuro será de real importancia y trascendencia.

Los profesionales extranjeros completarán su visión global y objetivo del trabajo de la Consejería Nacional de Desarrollo Social, visitando algunas poblaciones, Juntas de Vecinos, Centros de Madres y Organizaciones Comunitarias en general, donde tendrán la oportunidad de dialogar con los pobladores sobre diversos temas de interés social y nacional.

Thorgaard y Dollerup se mostraron altamente impresionados por esta nueva experiencia chilena, por la preocupación del Gobierno de la Unidad Popular y del Presidente Salvador Allende en favor de las clases más necesitadas y por la colaboración de los sectores poblacionales al esfuerzo del Gobierno por sacar a Chile del subdesarrollo.

Carmen Gloria Aguayo, dio a conocer a los periodistas extranjeros los contenidos más importantes de ambos proyectos cuyo estudio está próximo a terminarse por las Comisiones Interministeriales nombradas

especialmente con este objeto, y señaló además que la acción de la mujer en el futuro será de real importancia y trascendencia.

Los profesionales extranjeros completarán su visión global y objetivo del trabajo de la Consejería Nacional de Desarrollo Social, visitando algunas poblaciones, Juntas de Vecinos, Centros de Madres y Organizaciones Comunitarias en general, donde tendrán la oportunidad de dialogar con los pobladores sobre diversos temas de interés social y nacional.

Thorgaard y Dollerup se mostraron altamente impresionados por esta nueva experiencia chilena, por la preocupación del Gobierno de la Unidad Popular y del Presidente Salvador Allende en favor de las clases más necesitadas y por la colaboración de los sectores poblacionales al esfuerzo del Gobierno por sacar a Chile del subdesarrollo.

Carmen Gloria Aguayo, dio a conocer a los periodistas extranjeros los contenidos más importantes de ambos proyectos cuyo estudio está próximo a terminarse por las Comisiones Interministeriales nombradas

especialmente con este objeto, y señaló además que la acción de la mujer en el futuro será de real importancia y trascendencia.

Los profesionales extranjeros completarán su visión global y objetivo del trabajo de la Consejería Nacional de Desarrollo Social, visitando algunas poblaciones, Juntas de Vecinos, Centros de Madres y Organizaciones Comunitarias en general, donde tendrán la oportunidad de dialogar con los pobladores sobre diversos temas de interés social y nacional.

Thorgaard y Dollerup se mostraron altamente impresionados por esta nueva experiencia chilena, por la preocupación del Gobierno de la Unidad Popular y del Presidente Salvador Allende en favor de las clases más necesitadas y por la colaboración de los sectores poblacionales al esfuerzo del Gobierno por sacar a Chile del subdesarrollo.

Carmen Gloria Aguayo, dio a conocer a los periodistas extranjeros los contenidos más importantes de ambos proyectos cuyo estudio está próximo a terminarse por las Comisiones Interministeriales nombradas

especialmente con este objeto, y señaló además que la acción de la mujer en el futuro será de real importancia y trascendencia.

Los profesionales extranjeros completarán su visión global y objetivo del trabajo de la Consejería Nacional de Desarrollo Social, visitando algunas poblaciones, Juntas de Vecinos, Centros de Madres y Organizaciones Comunitarias en general, donde tendrán la oportunidad de dialogar con los pobladores sobre diversos temas de interés social y nacional.

Thorgaard y Dollerup se mostraron altamente impresionados por esta nueva experiencia chilena, por la preocupación del Gobierno de la Unidad Popular y del Presidente Salvador Allende en favor de las clases más necesitadas y por la colaboración de los sectores poblacionales al esfuerzo del Gobierno por sacar a Chile del subdesarrollo.

Carmen Gloria Aguayo, dio a conocer a los periodistas extranjeros los contenidos más importantes de ambos proyectos cuyo estudio está próximo a terminarse por las Comisiones Interministeriales nombradas

especialmente con este objeto, y señaló además que la acción de la mujer en el futuro será de real importancia y



"A ustedes, jóvenes universitarios, les digo que no renieguen de todo el pasado de la patria, porque en cada etapa y en cada rincón de ellas hubo hombres que

agregaron algo al proceso común", dijo el Presidente Allende en la inauguración de la Universidad Popular de Valparaíso.

Presidente Allende:

## Las universidades son la vanguardia del pensamiento

Con la asistencia del Primer Mandatario se inauguró la Universidad Popular, auspiciada por la Universidad Católica de Valparaíso

CON LA ASISTENCIA del Presidente de la República, Salvador Allende, el Ministro de Tierras, Humberto Martínez, autoridades educativas, el Rector de la Universidad Católica de Valparaíso, Raúl Allard, inauguró la Universidad Popular de Verano que organizó esa alta Casa de Estudios.

Al comenzar el acto usó de la palabra el Rector Allard, quien en parte de su intervención manifestó que "la actividad universitaria de cara al público, no hace menos académica la Universidad. Por el contrario, la cercanía con el medio social, permite captarlo en una forma más perfecta y estudiar a niveles más elevados.

"Acerarse a la realidad -dijo- no significa entregar mensajes o consignas, sino que significa comprometerse de tal manera con nuestras vidas de modo que nuestros aportes puedan ser útiles para mejorar las condiciones del pueblo".

Universidad Popular

La Universidad Popular se extenderá desde mañana lunes hasta el próximo 28 de febrero, embarcándose en una empresa fascinante, a la altura del momento histórico que vive Chile. Para ello cumplirá con estos puntos fundamentales.

En primer lugar se ofrecerán cursos de nivelación general, cursos de formación práctica en diversas técnicas, actividades culturales y de recreación y actividades de investigación y de educación en el terreno.

De este modo la Universidad Católica pretende ser el medio, el instrumento de una Universidad que se vuelve hacia la sociedad de una manera total. Significa ello sacar el saber universitario hacia la ciudad, el campo, una Universidad que se hace pueblo y se entrega a él.

En el fondo, se trata de abrir las puertas, de despójarse de los quehaceres asilados, de buscar formas nuevas y más perfectas de la integración comunitaria por la vía de la comunicación auténtica.

Conciencia universitaria de Chile.

En la Universidad Popular se realizó el discurso del Rector de la Universidad de Valparaíso, Raúl Allard, y el Director de la Universidad Popular, Rodrigo González, cerrando la intervención el Presidente de la República.

En su primera parte manifestó que era un privilegio para él como ciudadano y como Presidente participar en esta reunión de inauguración de una Universidad Popular, siendo muy grande el privilegio de ocupar una tribuna que ha sido la simiente que impulsó un gran proceso renovador a lo largo de la Patria en todas las Universidades.

Y prosiguió:

Si hay un hecho que indiscutiblemente es la expresión de una angustia que se abre camino para hacer posible la transformación de los pueblos y más que nada, para conseguir no sólo la liberación económica y social, sino sobre todo, para conseguir la liberación del hombre, en su gran perfil contemporáneo y en su maravillosa tarea de plasmar en una sociedad distinta el hombre nuevo, rompiendo los viejos moldes que destruyeron al propio hombre, que limitaron sus posibilidades de desarrollo, que conculcaron su fuerza creadora, que aplastaron su imaginación. Por ello es que puedo una vez más sentir esa íntima y profunda satisfacción, cuando en estas y otras Universidades que he tenido el agrado de dialogar con la comunidad, no pedir dejar constancia que en la conciencia universitaria de Chile, está el contenido renovador que lleva a las universidades a convertirse en crónicas, a comprometerse en el proceso social, estar junto al pueblo, no sólo para auxiliar sus ansias y sus expectativas de justicia, trabajo y libertad, sino, para ser fenómeno de vanguardia para ser un renovador, para ser motor y dinamo de una nueva juventud en un pueblo que en nuestra Patria tendrá que vivir reconociendo su dignidad en un porvenir que a él le pertenece.

GUEVARA EL AUSENTE

Son viejos valores que se quebraron. Y son hombres, que sin negar lo que en otra época hicieron otros hombres y otros pueblos, los que enseñan, con el ejemplo de sus vidas, lo que debe ser el hombre en la consecuencia de su actitud. Aquí Rodrigo González ha nombrado al Comandante Guevara. Yo puedo decir que así como él, otros hombres y entre ellos los que tuvieron el impulso tan íntimo que los acercaba tanto a las enseñanzas de Cristo, rompieron también con tradiciones y fueron llevando en sus labios el mensaje tibio del maestro, pero defendiendo sus convicciones con las armas, como es el caso de Camilo Torres.

Cada pueblo tiene su propia, realidad. Y frente a esa realidad cabe actuar, orientar, dirigir o aprender de ese pueblo. Yo recuerdo, y puedo decirlo sin vanidad, que tuve horas de diálogo muy largo con Ernesto Che Guevara. Fui su amigo, esa es la verdad y me dedicó un libro y en esa dedicación dice a Salvador Allende que por otros medios trata de obtener lo mismo, afectuosamente. Che Es decir, en un espíritu amplio que tenía

## Valparaíso: Amplio plan de desarrollo para el puerto impulsan autoridades

VALPARAISO (Sara Vial)  
Corresponsal  
LA COMISIÓN COORDINADA  
RA del sector pesquero se construye oficialmente el próximo jueves en Valparaíso, mientras que por el momento se elabora un plan de desarrollo y se programan visitas a diversas caletas de la zona, universidades e industrias. Siete funcionarios se encuentran asesorando al Ministerio de Tierras en esta tarea.

Esta Comisión Coordinadora del sector pesquero se ha denominado también "Preministerio de los Recursos del Mar" y el Ministro Martínez, en relación con ella informó que el Director Oficial publicó el pasado martes el decreto correspondiente con el número 475 del Ministerio de Agricultura mediante el cual se crea este Preministerio.

Para mañana está anunciada una conferencia de prensa que ofrecerá el Ministro Martínez, en la Intendencia, luego de la cual el Ministro, sus colaboradores y los periodistas harán una gira por las caletas de Valparaíso.

### PLAN PARA ABSORBER CESANTIA

En el curso de esta semana se dará comienzo a la contratación de obreros cesantes de la construcción, en la provincia de Valparaíso, por parte de la Corporación de Servicios Habitacionales. La información la proporcionó Mario Carvajal, Jefe del Departamento Técnico de CORHABIT, quien viajó a la provincia para imponerse de los avances de construcción de viviendas programadas en el "Plan 20.000-70".

Mediante el plan se pondrá en práctica el trabajo de obreros contratados por CORHABIT a fin de que las labores de construcción de viviendas las cumplan obreros especializados en la materia y que en la actualidad se encuentren cesantes.

Los primeros 60 obreros que serán contratados dentro del marco del Convenio CORHABIT-SENDE se distribuirán por partes iguales en la población Puerto Negrillas de Playa y El Bajío de la ciudad de Quillota.



EL PRESIDENTE SALVADOR Allende observa la salva con carga de combate que le fuera obsequiada por el Comandante en Jefe de la Escuadra durante una visita que le hiciera.



UNA VISITA AL PRESIDENTE Allende realizó la directiva de la Cooperativa Periodística del Diario La Unión de Valparaíso. Este es el primer diario cooperativo que existe en el país.



EL MINISTRO SECRETARIO General de Gobierno, Jaime Suárez, con los rotarios de la provincia de Valparaíso, quienes ofrecieron su colaboración en los planes de Gobierno.

### INDUSTRIALES COOPERAN CON PLANES

En reunión celebrada en la Intendencia organizada por ODEPLAN, la Asociación de Industriales de Valparaíso y Aconcagua, ASIVA, en donde está asociación entregó al director de ODEPLAN, Gonzalo Martínez, copia de la comunicación que hace algún tiempo envió al Presidente de la República, doctor

Salvador Allende, resumiendo su pensamiento frente a un plan de Desarrollo Regional.

La carta de ASIVA al Presidente Allende obedeció a una petición que el propio Jefe del Estado formuló al Directorio de la Institución sobre este particular.

ASIVA entregó a ODEPLAN esta carta que en sus líneas fundamentales coincide con lo

planteado por esta Oficina en la reunión efectuada recientemente con representantes de todas las ramas de actividades de las provincias de Valparaíso y Aconcagua.

Asociaciones, constituyendo una eficaz herramienta para el delineamiento de políticas portuarias y marco de orientación para la formulación de programas estadísticos integrados.

La adopción y utilización de las estadísticas constituyen una eficaz herramienta para el delineamiento de políticas portuarias y marco de orientación para la formulación de programas estadísticos integrados.

## UNIVERSIDADES CHILENAS PROCESO DE SELECCIÓN Y ADMISIÓN 1971 PUBLICACIÓN DE RESULTADOS

Los resultados obtenidos por los candidatos a las Universidades Chilenas en la Prueba de Aptitud Académica, Pruebas de Conocimientos y Promedio de Notas

de Enseñanza Media, serán publicados en la edición del Diario "La Nación" del día 15 de Enero.

### ETAPA DE POSTULACIONES

Las postulaciones a TODAS las Universidades Chilenas, sin excepción, se realizarán en UN SOLO ACTO en las fechas que se indican a continuación

SEDE	FECHA
Arica	18 al 20 de Enero
Iquique	18 al 20 de Enero
Antofagasta	18 al 20 de Enero
Copiapó	18 al 20 de Enero
La Serena	18 al 20 de Enero
San Felipe	18 al 22 de Enero
Valparaíso	18 al 25 de Enero
Santiago	18 al 20 de Enero
San Fernando	18 al 20 de Enero
Talca	18 al 20 de Enero
Chillán	18 al 20 de Enero
Concepción	18 al 22 de Enero
Los Angeles	18 al 20 de Enero
Temuco	18 al 20 de Enero
Valdivia	18 al 20 de Enero
Osorno	18 al 20 de Enero
Puerto Montt	18 al 20 de Enero
Ancud	18 al 20 de Enero
Puerto Aysén	18 al 20 de Enero
Punta Arenas	18 al 20 de Enero

Los candidatos a las Universidades Chilenas deberán informarse en la Sede que señalaron que efectuarán sus postulaciones sobre los procedimientos establecidos por esa Sede para efectuar este trámite.

### REQUISITOS PARA POSTULAR

- Presentarse en local designado por la Sede respectiva el día y la hora que esa indique para este trámite. Las Sedes no aceptarán postulantes atrasados.
- Presentar la Tarjeta de Identificación y la Cédula de Identidad.
- Si el postulante hubiese extraviado su Tarjeta de Identificación, deberá solicitar previamente un duplicado de ella en la Sede. La tarjeta duplicada tiene un valor de \$10.00.
- Llevar un lápiz de mina N. 2.

**Sede de Santiago.** La Sede de Santiago citará a los postulantes por número de inscripción, mediante turnos que se indicarán en la prensa los días 16 y 17 de enero. Las postulaciones en Santiago se iniciarán con el primer turno, que corresponderá a los números de inscripción más bajas, el día Lunes 18 de Enero, a las 8:00 h. m., en el local del Instituto Nacional, Diego N° 32-A.

# LA NACION

## Unidad al Servicio de Chile

El discurso pronunciado por el Presidente de la República, compañero doctor Salvador Allende, durante el acto inaugural de la Asamblea Nacional de la Unidad Popular, marca una etapa aleccionadora en el desarrollo del proceso político que se inició el día 3 de noviembre de 1970.

"Gracias a ustedes que son la expresión representativa del pueblo —dijo Allende a los delegados— obtuvimos la victoria el 4 de septiembre, y ello significó romper viejos moldes, derrotar al escepticismo, la desconfianza de muchos y abrir una gran posibilidad para el pueblo de Chile y hacer posible la conquista del Gobierno, para desde el Gobierno conquistar el Poder y a través del Poder edificar el Socialismo".

Las palabras del Jefe de Estado son absolutamente consecuentes con su compromiso frente al pueblo cuando se firmó el Pacto de la Unidad Popular, el 26 de diciembre de 1969. En ese documento histórico, los partidos y movimientos integrantes de la UP, expresaban su compromiso y decisión de luchar, junto con su abanderado "para que sobre la base de la recuperación de las riquezas del país, del cambio profundo de sus estructuras económicas y sociales y de la reforma de la institucionalidad podamos salir del estancamiento, de la carestía y la inflación, de la crisis que se propaga a todas las esferas y construir una nueva sociedad".

En ese mismo documento se indicaba la necesidad imperiosa de mantenerse unidos más allá de la elección Presidencial.

El Presidente Allende aludió a ese

vital hecho cuando puntualizó: "Cuando iniciamos esta lucha sostuve que los organismos de victoria serían los Comités de Unidad Popular, pero que los Comités de Unidad Popular no los habíamos creado, levantados y fortalecidos para descansar la victoria de las urnas y que su trabajo era indispensable para el triunfo, su persistencia, su actitud, su acción, su tarea, era mucho más amplia, más profunda y más seria después de la victoria". Y más adelante puso el acento: "Por eso, establezco la responsabilidad solidaria del Gobierno, de los partidos y la obligación de que los partidos de Gobierno sean capaces de encontrar el eco generoso y la voluntad rebelde de las masas. Ello sólo puede hacerse con la acción continuada y permanente del trabajo, del diálogo, de la movilización común".

El enemigo no descansa, ni duerme. La justicia jamás ha brillado en el camino de los explotadores. De ahí la insistencia del Presidente Allende a la unidad del Pueblo, de que se trata "de una actitud distinta, un sentido de cooperación, una lealtad al trabajo de los demás, teniendo conciencia que ese trabajo está en función no de un hombre, de una familia o de un partido. SINO EN FUNCION DE CHILE Y DEL PUEBLO y que la tarea que tenemos que realizar es lo suficientemente ennoblecadora. PORQUE ES UNA TAREA QUE REPRESENTA EN ESENCIA LA EMANCIPACION DE CHILE Y LA CONSTRUCCION DE UNA NUEVA PATRIA INDEPENDIENTE, ABSOLUTAMENTE DUEÑA DE SU PROPIO DESTINO".

## Reunión de la OEA

El Consejo de la Organización de Estados Americanos (OEA) ha resuelto llamar a una Conferencia de Cancilleres para el 25 de enero, a fin de discutir el protocolo sobre represión de los actos de terrorismo preparado por el Comité Jurídico Interamericano.

Debe recordarse que la Asamblea General, celebrada a mediados del año pasado, resolvió encomendar a dicha entidad "la elaboración de un dictamen sobre los procedimientos y medidas necesarias para hacer efectivas las finalidades indicadas en la misma resolución. Es este documento el que servirá de base a las deliberaciones que tendrán lugar a fines de este mes.

Se trata, pues, de una reunión de la mayor importancia, debido a la naturaleza del tema los problemas que conlleva y las

torsiones conexas con este delito "constituyen graves delitos comunes", calificación no sólo propia de un órgano político y no jurídico como es la Asamblea General, sino atentatoria de diversas Convenciones e instrumentos interamericanos en suyo virtud la calificación de la naturaleza del delito solo puede ser efectuada por el Estado llamado a pronunciarse sobre una solitud de asilo o extradición. De este modo, se abre una ancha y peligrosa fisura en estas instituciones que amenaza demolerlas en circunstancias que son una de las salvaguardias más eficaces para proteger los derechos consagrados en la Declaración Americana de los Derechos y Deberes del Hombre cuyos principios, en la misma resolución fueron ratificados por la Asamblea General.

Además, los desbordes de esta resolución alcanzan a la propia soberanía de los países miembros de la OEA, ya que esta materia está esencialmente ligada a la mantenimiento del orden y la seguridad interna de cada país, que es así en lo interno como en lo externo una responsabilidad exclusiva de cada gobierno. Al permitirse la aludida decisión de la Asamblea General calificar tales actos como delitos comunes, está transgrediendo ese derecho que es elemento tan esencial a la soberanía que así lo declaró la XII Reunión de Consulta de Cancilleres Americanos, celebrada en 1967. De este modo, la OEA no parece tener inconveniente en aprobar resoluciones que se hacen fuego muertamente.

También el dictamen del Comité Jurídico incurre en estas demasías a través de las cuales pretenden demolerse las soberanías nacionales de los Estados miembros de la organización regional, americana, instituciones tan fundamentales como el asilo y arrogarse facultades que la Carta de la OEA no concede ni a la Asamblea General ni al Consejo.

Estas circunstancias, sin lugar a dudas, dificultarán aún más la labor de por sí difícil debido a la naturaleza de estos asuntos de los Cancilleres Americanos y arrojan la imagen que la OEA arroja en América Latina: una institución puramente represiva, anclada en un esquema —el de la guerra fría— ya más que superado.

A prettexto de combatir el terrorismo, no es posible proceder en los términos que abramos de describir, porque sería lo mismo que cortarse la cabeza para remediar un dolor de ella. Chile no está dispuesto a sacrificar, bajo ninguna circunstancia, derechos tan fundamentales como son los del asilo y de su propia soberanía. Las numerosas objeciones y reservas que han motivado en otros países hermanos, tanto la resolución de la Asamblea General como el documento del Comité Jurídico Interamericano, condúcen a pensar con fundamento que esta actitud es ampliamente compartida.



GALO PLAZA

Instituciones que compromete, particularmente el derecho de asilo.

Desgraciadamente y tal como Chile lo ha hecho presente en reiteradas oportunidades, tanto la resolución de la Asamblea General como el propio dictamen del Comité Jurídico Interamericano, contienen tal número de errores, atentan contra tan fundamentales derechos, como el de asilo y crean, por consiguiente, tan hondas dificultades políticas, que no constituyen un terreno adecuado para el tratamiento eficiente de problemas tan complejos.

En efecto, en su numeral 3 la resolución de la Asamblea General Interamericana declara que "los actos de terrorismo, y en especial el secuestro de personas y la ex-

## El Hombre, un Conocido

En la especie humana, como entre los animales, también existen fieras. Similares al tigre, a la hiena o al chacal, están agazapados en la sociedad el ruín, el canalla, el envidioso.

Estos especímenes humanos son melosos, mofetudos, sonrientes complacientes con suma facilidad. Como siempre andan al acecho de una víctima, caminan igual que los pugilistas sobre el ring: cautelosos, sin ruido.

Un escritor chileno los ha descrito con mucha certeza. Para él los ruines son malvados que sienten el vértigo de su vileza como el generoso el de la gloria. No hay razón que valga para el miserable: sólo la ruindad es un instinto tan poderoso como el sexual.

Los canaljas son una variación de los hipócritas y los define así: pellejo de serpiente, baba de anguila, caricia de gato, lanceta de alacrán.

Los envidiosos son arteros. El triunfo ajeno les corre el alma y en la ramazón de sus venas, el acíbar reemplaza a la sangre generosa. Deambulan amargados sobre la tierra. Los traspies o fracasos políticos los atribuyen y amargan hasta transformarlos en seres infrahumanos.

Al envidioso el mérito ajeno lo trastorna y su simbolo es la quijada del asno. Donde hay un Ariel, hay un Calibán. Y a veces Calibán llega a ocupar alguna altura —dirigente sindical, por ejemplo— desde donde olímpicamente profita de holgazanería y otras virtudes.

El envidioso, por su naturaleza, es impermeable a la gratitud, a la lealtad, a la convivencia humana en suma.

## La Semana Política

El traslado temporal de La Moneda a Valparaíso, el discurso —cuenta que allí dio el compañero Presidente Allende, la idea e instalación del Ministro de Agricultura Jacques Chonchol a Cautín para examinar en el terreno mismo las medidas para acelerar y profundizar la reforma agraria, así como muchísimas otras medidas y actuaciones, demuestran que el gobierno popular es un gobierno de nuevo tipo, de nuevo estilo: lozano, emprendedor, dispuesto a romper con el centralismo económico y burocrático, totalmente diferente a cuantas Administraciones le precedieron.

En estos dos meses y días de gobierno popular se restablecieron las relaciones diplomáticas y comerciales con Cuba socialista; se intervinieron dos empresas, sorprendidas en manejos ilegales, que funcionaban a base de capitales mayoritarios norteamericanos en sociedad con el Clan Edwards; el Estado tomó bajo su control la Industria de Paños Bellavista—Tomé y metió mano en el complejo monopolístico textil de los Yarur que encabezaba esta industria; se mandó al Congreso un proyecto de reforma constitucional que haga viable la nacionalización de la Gran Minería del Cobre; están listos los proyectos de estatización de la banca privada nacional y de nacionalización de la banca extranjera; se prepara el proyecto de completa estatización del Banco Central; el Estado adquiere la totalidad de las acciones de la Compañía de Aceros del Pacífico, sobre cuya base se levantará un enorme complejo metal—siderúrgico; pasa al Estado Lota—Schwager, es decir el carbón; se pone término al imperio latifundista—ganadero de la Soc. de Tierra del Fuego; se acelera la reforma agraria, tomando posesión la CORA de decenas de fundos y de muchos miles de hectáreas; se impulsa un plan de viviendas populares y de construcción de obras públicas que absorben cestanía; comienza la entrega del medio litro de leche a cada niño chileno; se envía al Congreso un proyecto, que, junto con aumentar los ingresos más bajos en un porcentaje bastante superior al costo de la vida y casi nivelar las asignaciones familiares, por primera vez no grava a los trabajadores, ni directa ni indirectamente, y que apunta a una redistribución de la carga tributaria a fin de que "quienes tienen más, deben realmente pagar más", al mismo tiempo que condona impuestos y contribuciones en mora para aliviar la situación de las gentes más modestas; el gobierno popular suscribe un convenio con la CUT destinado a establecer las obligaciones, deberes y derechos de cada cual; se sorprende en actos manifestamente ilegales al Banco Edwards, actos que importan y lesionan los intereses de accionistas y depositantes, se le prohíbe operar en cambios internacionales, es intervenido por la Superintendencia de Bancos y, finalmente, su gerente es detenido, encarcelado e incomunicado; todos los bancos privados entran a ser supervisados por la Superintendencia de Bancos desde ahora y hasta el completo despacho de los proyectos de estatización y nacionalización de la banca; se interviene a la firma Weir Scott; se rebaja en un 25% el interés bancario; se crea la Secretaría General de las Juventudes, se rebaja el precio del pan y se dispone el mejoramiento de su calidad; etcétera.

Bajo la jefatura obscurantista y retrógrada del Partido Antinacional (PAN), la derecha trata de reorganizar sus fuerzas y aprovecha en su beneficio y en tal dirección, la conducta politiquera y demagogica de los jefes y dirigentes de la Democracia Cristiana.

En efecto, en uno de los considerandos del fallo se afirma que el único antecedente contra el senador Morales procedería de las declaraciones del reo Bouchón; las demás declaraciones serían "similes referencias" a lo que Bouchón les habría dicho. Esto —como lo subrayó el abogado Polifoff— es simplemente una mentira. Fue un señor Arce y no el reo Bouchón el que informó al señor Fontecilla de la participación del senador Morales. Vinet, por su parte, declaró que sus informaciones provenían de referencias de Vial, Arce y Fontecilla. El fallo comete otro error al nombrar a Raúl Igual, que nada tiene que ver con este desafuero.

Esta mentira de la Corte denuncia, por una parte, la ligereza de su redacción y, por otra, un burdo intento de tratar de disminuir la gravedad de los cargos que pesaban contra el senador Morales.

Este es el fallo que la prensa de derecha ha presentado como una "contribución a la doctrina del fuero parlamentario". Como se sabe, el desafuero no implica señalar a un parlamentario como responsable de un delito. Solamente lo pone a disposición de la justicia para que se empiece a discutir y a investigar su responsabilidad. En consecuencia, los tribunales deberán examinar, en una segunda oportunidad, la responsabilidad del parlamentario, para determinar si es o no culpable.

La "contribución" de la Corte Suprema fue sobreseer definitivamente a un parlamentario, sobre el cual pesaba una carga abrumadora de sospechas —por decir lo menos—, mintiendo en los considerandos y frustrando la investigación de uno de los asesinatos más infames de la historia de Chile.

¿Qué "contribución"?

Este es el fallo que la prensa de derecha ha presentado como una "contribución a la doctrina del fuero parlamentario". Como se sabe, el desafuero no implica señalar a un parlamentario como responsable de un delito. Solamente lo pone a disposición de la justicia para que se empiece a discutir y a investigar su responsabilidad. En consecuencia, los tribunales deberán examinar, en una segunda oportunidad, la responsabilidad del parlamentario, para determinar si es o no culpable.

La "contribución" de la Corte Suprema fue sobreseer definitivamente a un parlamentario, sobre el cual pesaba una carga abrumadora de sospechas —por decir lo menos—, mintiendo en los considerandos y frustrando la investigación de uno de los asesinatos más infames de la historia de Chile.

La "contribución" de la Corte Suprema fue sobreseer definitivamente a un parlamentario, sobre el cual pesaba una carga abrumadora de sospechas —por decir lo menos—, mintiendo en los considerandos y frustrando la investigación de uno de los asesinatos más infames de la historia de Chile.

La "contribución" de la Corte Suprema fue sobreseer definitivamente a un parlamentario, sobre el cual pesaba una carga abrumadora de sospechas —por decir lo menos—, mintiendo en los considerandos y frustrando la investigación de uno de los asesinatos más infames de la historia de Chile.

La "contribución" de la Corte Suprema fue sobreseer definitivamente a un parlamentario, sobre el cual pesaba una carga abrumadora de sospechas —por decir lo menos—, mintiendo en los considerandos y frustrando la investigación de uno de los asesinatos más infames de la historia de Chile.

La "contribución" de la Corte Suprema fue sobreseer definitivamente a un parlamentario, sobre el cual pesaba una carga abrumadora de sospechas —por decir lo menos—, mintiendo en los considerandos y frustrando la investigación de uno de los asesinatos más infames de la historia de Chile.

La "contribución" de la Corte Suprema fue sobreseer definitivamente a un parlamentario, sobre el cual pesaba una carga abrumadora de sospechas —por decir lo menos—, mintiendo en los considerandos y frustrando la investigación de uno de los asesinatos más infames de la historia de Chile.

La "contribución" de la Corte Suprema fue sobreseer definitivamente a un parlamentario, sobre el cual pesaba una carga abrumadora de sospechas —por decir lo menos—, mintiendo en los considerandos y frustrando la investigación de uno de los asesinatos más infames de la historia de Chile.

La "contribución" de la Corte Suprema fue sobreseer definitivamente a un parlamentario, sobre el cual pesaba una carga abrumadora de sospechas —por decir lo menos—, mintiendo en los considerandos y frustrando la investigación de uno de los asesinatos más infames de la historia de Chile.

La "contribución" de la Corte Suprema fue sobreseer definitivamente a un parlamentario, sobre el cual pesaba una carga abrumadora de sospechas —por decir lo menos—, mintiendo en los considerandos y frustrando la investigación de uno de los asesinatos más infames de la historia de Chile.

La "contribución" de la Corte Suprema fue sobreseer definitivamente a un parlamentario, sobre el cual pesaba una carga abrumadora de sospechas —por decir lo menos—, mintiendo en los considerandos y frustrando la investigación de uno de los asesinatos más infames de la historia de Chile.

La "contribución" de la Corte Suprema fue sobreseer definitivamente a un parlamentario, sobre el cual pesaba una carga abrumadora de sospechas —por decir lo menos—, mintiendo en los considerandos y frustrando la investigación de uno de los asesinatos más infames de la historia de Chile.

La "contribución" de la Corte Suprema fue sobreseer definitivamente a un parlamentario, sobre el cual pesaba una carga abrumadora de sospechas —por decir lo menos—, mintiendo en los considerandos y frustrando la investigación de uno de los asesinatos más infames de la historia de Chile.

La "contribución" de la Corte Suprema fue sobreseer definitivamente a un parlamentario, sobre el cual pesaba una carga abrumadora de sospechas —por decir lo menos—, mintiendo en los considerandos y frustrando la investigación de uno de los asesinatos más infames de la historia de Chile.

La "contribución" de la Corte Suprema fue sobreseer definitivamente a un parlamentario, sobre el cual pesaba una carga abrumadora de sospechas —por decir lo menos—, mintiendo en los considerandos y frustrando la investigación de uno de los asesinatos más infames de la historia de Chile.

La "contribución" de la Corte Suprema fue sobreseer definitivamente a un parlamentario, sobre el cual pesaba una carga abrumadora de sospechas —por decir lo menos—, mintiendo en los considerandos y frustrando la investigación de uno de los asesinatos más infames de la historia de Chile.

La "contribución" de la Corte Suprema fue sobreseer definitivamente a un parlamentario, sobre el cual pesaba una carga abrumadora de sospechas —por decir lo menos—, mintiendo en los considerandos y frustrando la investigación de uno de los asesinatos más infames de la historia de Chile.

La "contribución" de la Corte Suprema fue sobreseer definitivamente a un parlamentario, sobre el cual pesaba una carga abrumadora de sospechas —por decir lo menos—, mintiendo en los considerandos y frustrando la investigación de uno de los asesinatos más infames de la historia de Chile.

La "contribución" de la Corte Suprema fue sobreseer definitivamente a un parlamentario, sobre el cual pesaba una carga abrumadora de sospechas —por decir lo menos—, mintiendo en los considerandos y frustrando la investigación de uno de los asesinatos más infames de la historia de Chile.

La "contribución" de la Corte Suprema fue sobreseer definitivamente a un parlamentario, sobre el cual pesaba una carga abrumadora de sospechas —por decir lo menos—, mintiendo en los considerandos y frustrando la investigación de uno de los asesinatos más infames de la historia de Chile.

La "contribución" de la Corte Suprema fue sobreseer definitivamente a un parlamentario, sobre el cual pesaba una carga abrumadora de sospechas —por decir lo menos—, mintiendo en los considerandos y frustrando la investigación de uno de los asesinatos más infames de la historia de Chile.

La "contribución" de la Corte Suprema fue sobreseer definitivamente a un parlamentario, sobre el cual pesaba una carga abrumadora de sospechas —por decir lo menos—, mintiendo en los considerandos y frustrando la investigación de uno de los asesinatos más infames de la historia de Chile.

La "contribución" de la Corte Suprema fue sobreseer definitivamente a un parlamentario, sobre el cual pesaba una carga abrumadora de sospechas —por decir lo menos—, mintiendo en los considerandos y frustrando la investigación de uno de los asesinatos más infames de la historia de Chile.

La "contribución" de la Corte Suprema fue sobreseer definitivamente a un parlamentario, sobre el cual pesaba una carga abrumadora de sospechas —por decir lo menos—, mintiendo en los considerandos y frustrando la investigación de uno de los asesinatos más infames de la historia de Chile.

La "contribución" de la Corte Suprema fue sobreseer definitivamente a un parlamentario, sobre el cual pesaba una carga abrumadora de sospechas —por decir lo menos—, mintiendo en los considerandos y frustrando la investigación de uno de los asesinatos más infames de la historia de Chile.

La "contribución" de la Corte Suprema fue sobreseer definitivamente a un parlamentario, sobre el cual pesaba una carga abrumadora de sospechas —por decir lo menos—, mintiendo en los considerandos y frustrando la investigación de uno de los asesinatos más infames de la historia de Chile.

La "contribución" de la Corte Suprema fue sobreseer definitivamente a un parlamentario, sobre el cual pesaba una carga abrumadora de sospechas —por decir lo menos—, mintiendo en los considerandos y frustrando la investigación de uno de los asesinatos más infames de la historia de Chile.

La "contribución" de la Corte Suprema fue sobreseer definitivamente a un parlamentario, sobre el cual pesaba una carga abrumadora de sospechas —por decir lo menos—, mintiendo en los considerandos y frustrando la investigación de uno de los asesinatos más infames de la historia de Chile.

La "contribución" de la Corte Suprema fue sobreseer definitivamente a un parlamentario, sobre el cual pesaba una carga abrumadora de sospechas —por decir lo menos—, mintiendo en los considerandos y frustrando la investigación de uno de los asesinatos más infames de la historia de Chile.

La "contribución" de la Corte Sup



El MINISTRO DE ECONOMÍA, Pedro Vuskovic, expone a los delegados nacionales de la Unidad Popular los principales problemas económicos a resolver por el gobierno popular y las dificultades que se han debido sortear en estos dos meses de administración. Junto a él, Adolfo Sepúlveda y Jorge Insuasti.

Se clausura hoy:

### Ministros intervienen en Asamblea Nacional de la UP

CON UNA BRILLANTE intervención del Ministro de Economía Pedro Vuskovic, comenzaron ayer en la mañana las plenarias y comisiones de Trabajo de la Asamblea Nacional de la Unidad Popular. Temprano llegaron a la Aula Magna de la Facultad de Derecho, los delegados nacionales a la Asamblea.

En la mañana se realizaron dos plenarias.

En la primera se escuchó el informe de Vuskovic y en la segunda, el informe del Ministro de Educación, Mario Astorga.

La primera Plenaria estuvo presidida por el diputado comunista Jorge Insuasti, encabezando también en la mesa, Adolfo Sepúlveda, Subsecretario del Partido Socialista.

En su intervención, el Ministro Vuskovic dijo: que ninguna de las medidas de avance del gobierno popular podrá considerarse sin una real participación y responsabilidad masiva de los trabajadores en las tareas. Cito como ejemplo a los trabajadores de la empresa PURINA, quienes al hacerse cargo de la fábrica intervenida por el gobierno, batieron el récord de productividad. "Actualmente", dijo, la fábrica trabaja al 100% de su capacidad. Cuando estuvo en manos de los empresarios nunca pasó del 50%.

Por otra parte, continuó, la mayor producción ha significado que el producto llegue a precios más bajos a los campesinos, cooperativas, asentamientos y pequeños y medianos agricultores.

#### COMISIONES

Por la tarde, a partir de las 4, en diversas salas de la Facultad de Derecho, comenzaron a funcionar las Comisiones de Trabajo, que se plantearon como discusión, los temas centrales de las tareas de la UP. Movilización de Masas, estructura orgánica de la Unidad Popular en todo el país y Campaña Unitaria de Regidores de la UP.

#### CLASURA

La Asamblea Nacional de la Unidad Popular concluye hoy con un acto en el Teatro Municipal a las 9 de la mañana.

Participarán los dirigentes nacionales de la Unidad Popular, los partidos y movimientos que la integran, los delegados acreditados ante la Asamblea, los presidentes de Comités de Base de UP en Santiago y, además, la Comisión Organizadora extendió invitaciones a militantes de la UP, para quienes están destinadas las localidades palcos y Galerías del Teatro Municipal.

### Citación a sesión de Comisiones del Senado

LAS SIGUIENTES Comisiones de Senado han convocado a sesiones para considerar las materias que se indican a continuación, en los días y horas siguientes.

Comisión de Gobierno: para el martes próximo de 11 a 13 horas, a fin de considerar la designación de Eugenio González Rojas como Presidente del Colegio de Periodistas.

Comisión de Hacienda: para el martes a las 11 horas, para considerar los proyectos en tabla.

Salud Pública: el martes de 15 a 17 horas, a fin de constituirse y fijar días y horas de sesiones ordinarias y formar la tabla de materias a tratar.

### LA COLUMNA DE "PICOTON"

#### ¿Está ciego el Colegio de Periodistas?

Yo celebro las abaciales recomendaciones del Colegio de Periodistas en el sentido de que los miembros de la Orden moderen su lenguaje y destierran de la polémica diaria los términos descomedidos e injuriosos.

Cuando se usa del argumento sólido y del ingenio para polemizar, la injuria no resulta ser sino una vulgar muerte para los cojos intelectuales.

Desgraciadamente, el Colegio de Periodistas carece de armas para imponer sus puntos de vista y lo más posible es que, con el acuerdo o sin él, todo va a seguir igual.

Pero hay algo que me ha llamado la atención en un acápite de la resolución que comento y es que se pretende negar el derecho a ejercer el periodismo a José Gómez, al quien conozco hace muchos años en estas actividades y que, según nuestra autoridad máxima profesional, no es periodista colegiado.

No estoy defendiendo ni atacando las ideas del apasionado y extremo luchador en las lides de la prensa, pero creo que si Pepe Gómez no tiene derecho a ejercer, mucho menos lo tienen aquellos improvisados y bien pagados amateurs que aparecen todos los días en las columnas de los diarios, de las radios o de la televisión y a quienes no se les conoce en el Colegio de Periodistas ni han firmado jamás los Registros. Hay directores, hay columnistas, hay cronistas y toda una gama de periodistas callampas que no sufren la persecución del Colegio y, sin embargo, hay un periodista de viejo cuno y de resonantes actuaciones a quien se le señala con el dedo como un reprobado por el hecho de no haber pertenecido, quizás si por descuido, al Colegio de marcas.

Claro que José Gómez debió haber cumplido el trámite de rigor, pero, ¿por qué a él solo se le exige este trámite y se hace la vista gorda con los demás?

Los demás trabajan tranquilos, injurian, incluso, a su gusto y hasta cometan faltas de sintaxis en franca hostilidad con el idioma castellano. No han pasado por la Escuela de Periodismo, no pertenecen al Colegio y saben de periodismo lo que el Dr. Kaplan pudiera saber de Ecología o de Derecho Romano.

El Colegio de Periodistas se ha puesto una veda en los ojos y en esa veda por un pequeño agujero, ha visto sólo al discutido, apasionado, arbitrario a veces, pero extraordinariamente sobresaliente periodista que se llama José Gómez.

Y déjame con él.

NOTA DE LA REDACCIÓN Los conceptos y opiniones vertidos en esta columna son de exclusiva responsabilidad de su autor.

(Viene de la Primera pág.)

# "A la violencia reaccionaria responderemos con la violencia revolucionaria"

Dijo Allende en la inauguración de la Asamblea Nacional de la Unidad Popular. Texto completo del discurso pronunciado por el Presidente

sacrificio y esfuerzo, a juntarse al espíritu de trabajo de los representantes de la Unidad Popular de la capital de la República. Tengo la certeza y la seguridad que esta reunión ha de constituir una demostración más de la responsabilidad profundidad y seriedad con que los partidos y movimientos integrantes de la Unidad Popular encaran el momento político que estamos viviendo.

Gracias a ustedes que son la expresión representativa del pueblo obtuvimos la victoria el 4 de septiembre y, ello significó romper viejos moldes, derrotar el exceptismo, la desconfianza de muchos de abrir una gran posibilidad para el pueblo de Chile y hacer posible la conquista de un camino auténticamente chileno. Sostuve sin vanidad, y los hechos lo confirmaron, que la victoria popular en Chile iba a ser motivo de extraordinario interés por los pueblos latinoamericanos y por los pueblos de los continentes del mundo. Y la verdad es esa: el laboratorio social que estamos viviendo concita la crítica intencionada y malevolencia de los menos, al respecto de los más y el anhelo fraterno y revolucionario de los pueblos que igual que el nuestro quieren su independencia económica, base de plena soberanía y base de su plena independencia política.

Por eso, por ejemplo, señalarles a Uds que en el momento de bajar del helicóptero recibí de la Oficina de Informaciones de La Moneda un resumen de lo que se proyectaría anochecer en el Canal 9 de Televisión en la República Argentina, en un espacio llamado "Nuevo Dario" del 7 de enero, el que transmitió un extenso reportaje a grupos mapuches y hacedores, a los que encubierta o solapadamente, se oponían a que llegáramos al Gobierno. Hemos alcanzado el Gobierno y estamos bregando por alcanzar plenamente el poder y ello lo lograremos cuando Chile sea dueño absoluto de las riquezas esenciales nuestras, que están en manos del capital foráneo, cuan do el crédito esté al servicio de los planes del desarrollo que impulsa el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el Gobierno Popular y de las mayorías nacionales y no esté, como ha estado hasta ahora, en manos de unos pocos; cuando controlémos el comercio de importación y exportación; cuando hagamos una profunda y honda Reforma Agraria y cuando la conciencia popular comprenda perfectamente bien que éste es su Gobierno y que este Gobierno podrá convertir en realidad las tareas que implican nuestro programa, que es un compromiso ante nuestra conciencia y ante la historia, de que impulsó el

## Resultados Generales del Hipódromo Chile

PRIMERA CARRERA Índice 3 al 0. 1.200 metros Premios E\$ 7.000 al primero

1° (11) Curiano 51 por Faubourg y Curadora del Stud "Millahullin" jinetes Octavio Irarzúa bol. 4.941  
 2° (16) La Carga 51 J. Maira bol. 22.038 pag. 3.80  
 3° (11) Iturriaga 54 M. Ruiz DESCARTADA  
 4° (6) Lasta 52 E. Sepulveda bol. 5.618 pag. 6.70  
 5° (2) Sans Souci 54 L. Murillo bol. 19.821 pag. 4.20  
 6° (4) Lombardo 53 P. Cerón bol. 5.303 pag. 15.90  
 7° (12) Checambin 52 D. Bascolet bol. 3.448 pag. 24.40  
 8° (14) Semnasa 51 A. Poblete bol. 3.692 pag. 22.80  
 9° (9) Caña de Plata 51 O. Oñoro DESCARTADA  
 10° (15) Suschán 51 P. Herrera bol. 4.685 pag. 17.90  
 11° (13) Huasica 51 M. Grasso bol. 2.358 pag. 35.70  
 12° (3) Superigas 54 J. Eguiguren bol. 10.228 pag. 8.20  
 13° (5) Chiquito 52 G. Fernández bol. 9.810 pag. 8.60  
 14° (8) Persicola 52 A. Herrera bol. 14.999 pag. 5.60  
 15° (7) Libertad 52 P. Castillo bol. 12.588 pag. 15.00  
 16° (10) Carabanchel 51 A. Aracena bol. 660 pag. 12.730  
 TOTAL jugado 12.090 boletos

GANADA por 1 1/2 cpo. el 3° a 1/2 nariz el 4° a 1/2 cpo. el 5° a 3/4 cpos. y el 6° a 1 cpo. Tiempo 1.14.25/25 Corrieron todos. Prep. Esteban Barticve Div. E\$ 17.00 E\$ 4.50 E\$ 1.90 E\$ 3.90 Div. Viña E\$ 12 E\$ 3.70 E\$ 2.10 E\$ 6.70 NOTA: En esta carrera remato en 3° lugar el N° (11) Iturriaga que corrió DESCARTADA entrando a pagar dividendo a plazos el ejemplar N° (6) Lasta Ras.

DESARROLLO: Al darse la largada Last Ras y Lombardo se posicionaron de la vanguardia más atrás Persicola, Curiano en los 900 pasó a la delantera no se dejó pillar.

SEGUNDA CARRERA.— 950 METROS.— CONDICIONAL.— Para potrancas de dos años no ganadoras.— Premio E\$ 13.000, a la primera.

1° (7) SONRIENTE, 53, por Apolo y Apreciable, del Stud "Sonriente", jinetes Valentín Ubilla Bol. 11.611.  
 2° (1) Benzaña 53 D. Cerda Bol. 26.496 Pag. 2.60  
 3° (3) Nubecita 51 P. Castillo Bol. 4.042 Pag. 16.90  
 4° (8) Tetramic 53 G. Meneses Bol. 34.566 Pag. 2.00  
 5° (4) Viravira, 52 L. Rivera Bol. 1.941 Pag. 35.20  
 6° (6) Lozana, 53 Bol. 4.714 Pag. 14.50  
 7° (5) Granadiera 51 A. Pereira Bol. 10.553 Pag. 6.50  
 8° (2) Contramarcha 53. O. López Bol. 3.744 Pag. 18.20  
 Total de boletos jugados: 97.667

GANADA por 1 cuerpo, el 3° a 3 cuerpos; el 4° a 1 1/2 cuerpo, el 5° a 3 cuerpos, y el 6° a 1 1/4 cuerpo. Tiempo: 0.58 1/5. Corrieron todos. Preparador: Hugo Jara. Div. E\$ 5.90 E\$ 1.40 E\$ 1.20 E\$ 2.50 DIV. Vina. E\$ 4.10; E\$ 1.20; E\$ 2.00; E\$ 3.00

DESARROLLO: Sonriente lució sus colores al frente seguida más atrás por Benzaña, Tetramic La puntera se distanció del grupo pero volvió a recibir el ataque de Benzaña que no pudo alcanzar a la pupila de H. Jara.

TERCERA CARRERA.— Índice 6 al 3.— 1.200 metros Premios E\$ 8.100 al primero.

1° (10) DICKENS, 53 por Apolo y Raiaeta del Stud "Kaledon" jinetes Desiderio Muñoz Bol. 41.906  
 2° (13) Paquino, 52 O. López Bol. 15.920 Pag. 9.20  
 3° (2) Colmo, 54 E. Guajardo Bol. 28.510 Pag. 5.20  
 4° (16) Arotado 51 A. Pereira Bol. 11.066 Pag. 13.30  
 5° (11) El Capo 53 G. Meneses Bol. 30.621 Pag. 4.80  
 6° (7) Povigo, 54 L. Camus Bol. 1.027 Pag. 14.00  
 7° (1) Candico 54 L. Yáñez Bol. 2.167 Pag. 67.80  
 8° (8) Tonadita 54 D. Cerda Bol. 23.311 Pag. 6.30  
 9° (15) Ras Strean, 52 L. Carvajal Bol. 21.414 Pag. 6.90  
 10° (6) Miss Cargosa, 51 P. Herrera DESCARTADA  
 11° (12) Tute Tuc 53 G. Farfán Bol. 3.761 Pag. 39.10  
 12° (4) Endiablada, 54 A. Herrera Bol. 1.141 Pag. 12.80  
 13° (5) Maiga 54 L. Hevia Bol. 1.226 Pag. 11.80  
 14° (1) Ponciano, 52 C. Ojeda Bol. 1.795 Pag. 7.40  
 15° (9) Boria Roja, 53 G. Jorquera Bol. 8.260 Pag. 17.80  
 Total boletos jugados: 210.125

Ganada por 1 1/2 cpo. el 3° a 2 cpos. el 4° a 1 cpo. el 5° a 3/4 cpos. y el 6° a 2 1/2 cpo. Tiempo: 1.13.15. Retirado el (3) Crecelle Prep. Victor Contreras Div. E\$ 3.50 E\$ 1.50 E\$ 2.50 E\$ 2.00 DIV. Vina. E\$ 3.80; E\$ 1.60; E\$ 2.40; E\$ 1.80 Div. de la triple N° 1 Div a ganador: E\$ 3.299 90 Div. a plazos E\$ 4.124.90

DESARROLLO: Al darse el varón Paquino, Tonadita, El Capo, lucieron colores a la vanguardia quedando Tonadita en la junta. Al ingresar a tierra derecha Paquino se apoderó de la delantera pero no pudo resistir el avance de Dickens que lo batió por clara ventaja.

CUARTA CARRERA.— Índice 8 al 7.— 1.200 metros Premios E\$ 8.100 al primero.

1° (5) RAMONACHO, 54 por Final Verdict y Ricura del Señor Ricardo Storch Z., jinetes Gabriel Meneses Bol 25096  
 2° (3) Arquera, 54 V. Ubilla Bol. 14.009 Pag. 8.10  
 3° (14) Chantala, 53 D. Muñoz Bol. 30.144 Pag. 3.80  
 4° (2) Hopeful, 53 L. Yáñez Bol. 32.651 Pag. 3.40  
 5° (1) Armergol 54 C. Leighton En corral con Hopeful  
 6° (13) Aguasnahi, 53 D. Sagardia Bol. 15598 Pag. 7.30  
 7° (8) Colorin, 54 G. Farfán Bol. 6.800 Pag. 16.70  
 8° (9) Cuadriño, 54 L. Marchant Bol. 30.424 Pag. 37.40  
 9° (15) Punto, 53 O. López Bol. 1.1371 Pag. 10.00  
 10° (12) Raspante, 54 D. Cerda Bol. 13.221 Pag. 8.60  
 11° (6) Salisli, 53 J. Salinas Bol. 48.856 Pag. 23.40  
 12° (6) Benceno, 52 L. Caroza En corral con Ramonacho  
 13° (7) Boni, 54 G. Jorquera Bol. 1.549 Pag. 74.40  
 14° (11) Eraly Mist, 54 L. Camus Bol. 608 Pag. 187.00  
 15° (4) Aspe, 54 A. Pereira En corral con Ramonacho  
 16° (10) Chesterfield, 54 H. Olguín Bol. 31.119 Pag. 36.50  
 Total jugado 162.974 boletos

Ganada por 4 cpos. el 3° a 1 1/2 cpo. el 4° a 1 cpo. el 5° a 1 1/4 cpo. y el 6° a 1 1/4 cpo. Corrieron todos. Prep. Luis Toledo Div. E\$ 4.60; E\$ 2.20; E\$ 2.10; E\$ 1.60; DIV. Vina E\$ 5.40; E\$ 1.70; E\$ 2.20; E\$ 1.50

DESARROLLO: Chesterfield picó en la delantera seguido por Arquera, Aguasnahi, y Puntito. Se mantuvieron las posiciones hasta ingresar a tierra derecha donde se vio avanzar Ramonacho, y Chantala. Pero el pupilo de L. Toledo venció al galope.

QUINTA CARRERA.— Índice 30 al 45. 2.000 metros Premios E\$ 16.700 al primero.

1° (5) VITERBO 53 por Licurso Grande Vitese del Stud "Marmota" jinetes Carlos Pezoa boletos 38.005  
 2° (4) Intocable 53, D. Muñoz bol. 52.602 pag. 2.00  
 3° (3) Penny Lane 54 C. Leighton bol. 16.291 pag. 6.50  
 4° (2) Tres puntos 55, G. Jorquera bol. 13.835 pag. 7.70  
 5° (6) Rombo Negro 50 M. Ramírez bol. 9.437 pag. 11.30  
 6° (1) Walty 56 G. Meneses bol. 22.298 pag. 4.80  
 Total boletos jugados: 152.468

Ganada por 3/4 cpo. el 3° a 1 cpo. el 4° a 4 cpos. el 5° a 1 cpo. y el 6° a 1 cpo. Tiempo: 2.06 3/5 Corrieron todos. DIV. E\$ 2.80; 1.40; 1.40; DIV. Vina E\$ 2.30; 1.40; 1.20

DESARROLLO: Tres Puntos se apoderó de la punta seguido por Intocable más atrás Walty. Viterbo en los últimos lugares Rombo Negro y Penny Lane. No hubo cambios de importancia al llegar a los últimos 500 Intocable pasó a la delantera parecía que vencería pero Viterbo avanzó muy fuerte y a 150 mts. pasó de largo.

Sexta Carrera.— Índice 10 al 8.— 1.200 metros Premios E\$ 8.100 al primero.

1° (8) IMPAR 53 por Matasiete y Pastorita del Stud "Diva" jinetes. Gabriel Meneses bol. 32.892  
 2° (15) Uruguay 53 A. Parra bol. 15.281 pag. 11.00  
 3° (16) Furare 52 J. Pacheco bol. 26.445 pag. 6.30  
 4° (4) Chichester 53 J. Castillo bol. 19.884 pag. 8.40  
 5° (13) Onfran 53 E. Guajardo bol. 38.501 pag. 4.30  
 6° (2) Vispera 54 A. Poblete bol. 10.106 pag. 16.60  
 7° (11) Lucianella 53 L. Camus bol. 48.108 pag. 3.50  
 8° (1) Samanda 54 L. Camus bol. 653 pag. 256.20  
 9° (3) Celo 53 M. Ramírez bol. 23.512 pag. 7.10  
 10° (14) Pincha 53 E. Vásquez bol. 9.702 pag. 17.30  
 11° (9) Jaloncita 53 D. Cerda bol. 2.851 pag. 58.70  
 12° (12) Miss Cholita 53 O. Inzunza bol. 8.170 pag. 20.50  
 13° (7) Estada 53 J. Duarte bol. 1.226 pag. 136.50  
 14° (5) Titiriter 43 J. Salinas En corral con Chichester  
 15° (6) Dejona 43 L. Chichester bol. 1.294 pag. 129.30  
 16° (10) Laureti 53 A. Farias bol. 838 pag. 199.70  
 Total boletos jugados: 239.463

GANADA por 1 1/4 cpo. el 3° a 1 cpo. el 4° a 1 cpo. el 5° a 3/4 cpos. y el 6° a 1 3/4 cpo. Tiempo: 1.13.15/5. Corrieron todos. Prep. Angel Quiroz A. Div. E\$ 5.10; E\$ 2.30; E\$ 2.00; E\$ 2.30 Div. de la Triple N° 2 iv. a Ganador E\$ 347.30 a plazos E\$ 252.30.

DESARROLLO: Miss Cholita se distanció de sus rivales al partir seguida por Onfran, Pincha, Furare. En los 900 paseó a la delantera Pincha se mantuvieron las posiciones. En tierra derecha se vio avanzar a Impar y Uruguay la victoria correspondió a Impar.

SEPTIMA CARRERA.— Índice 12 al 10. 1.200 metros Premio E\$ 8.100 al primero.

1° (5) MALVAZUL, 54 por Venerador y Malditilla del Stud "Gayangos" jinetes Guillermo Fernández Bol. 16.996  
 2° (1) Enroque 54 D. Muñoz Bol. 19.074 Pag. 8.10  
 3° (16) Satinina 52 P. Herrera Bol. 1.7941 Pag. 8.60  
 4° (4) Esica 54 V. Ubilla Bol. 26.967 Pag. 5.70  
 5° (10) Jaquelaada, 53 L. Muñoz Bol. 7.675 Pag. 20.20  
 6° (1) Curipeumo 54 E. Guajardo, descartado  
 7° (13) White Prince 53 A. Pereira Bol. 11.469 Pag. 13.50  
 8° (15) Cirujito 52 L. Yáñez Bol. 20.324 Pag. 7.60  
 9° (7) Aire Guapo 53 D. Cerda Bol. 37.496 Pag. 4.10  
 10° (11) Mangarral 53 G. Farfán Bol. 14.232 Pag. 10.90  
 11° (2) Dunker 54 J. Pacheco Bol. 5.623 Pag. 27.80  
 12° (1) Aislado 53 J. Toro en corral con Aire Guapo  
 13° (12) Mefisto 53 J. Castillo Bol. 24.124 Pag. 6.40  
 14° (9) Doriza 53 A. Párra Pag. 13.007 Pag. 11.90  
 15° (14) Armandia 52 J. Gutiérrez Bol. 6.198 Pag. 25.00  
 16° (6) Terry 54 S. Alcides Bol. 435 Pag. 355.80  
 Total de boletos jugados: 221.580

Ganada por 3 1/2 cpos. el 3° anariz el 4° a 1 cpo. el 5° a 1 3/4 cpos. y el 6° a 1/2 nariz Tpo. 1.12.2/5 Corrieron todos. Prep. José Melerio B. Div. E\$ 9.10; E\$ 2.80; E\$ 2.60 y E\$ 2.30. Div. Viña E\$ 2.90; E\$ 3.40 y E\$ 4.60.

DESARROLLO: Jaquelaada, salió al frente seguida por Mangarral. Esica, Malva Zul, Enroque y Malditilla a la delantera y se mantuvieron las posiciones. Al ingresar a los últimos 200 se vio avanzar a Malva Zul que no tuvo problemas para vencer a sus rivales.

OCTAVA CARRERA.— Índice 15 al 12. 1.200 metros Premios E\$ 10.00 al primero.

1° (2) Altivo 53 por Master Boing y Altamista del Stud "Alaraco" jinetes Desiderio Muñoz Bol. 51.345  
 2° (4) Tronante 53 G. Meneses bol. 63.974 Pag. 3.20  
 3° (12) Tehuancan 52 S. Azocar bol. 30.093 Pag. 5.40  
 4° (5) Lujol 51 R. Clavería bol. 28.896 pag. 7.00  
 5° (14) Rulo Rojo 52 E. Vásquez bol. 6.666 pag. 30.40  
 6° (1) Pataty 54 C. Perea bol. 34.294 Pag. 5.90  
 7° (3) Go To 53 L. Yáñez bol. 4.605 pag. 44.00  
 8° (6) Aristoteles 52 J. Castillo bol. 12.206 pag. 16.60  
 9° (11) Arissa 52 V. Ubilla Corral con Tahuacan  
 10° (16) Puyempre 51 Hg. Pilar bol. 7.590 pag. 26.70  
 11° (7) Catula 52 D. Osorio bol. 1.754 pag. 11.50  
 12° (9) Fruta Verde 52 L. Caroza bol. 25.159 pag. 8.00  
 13° (1) Zari 53 A. Parra bol. 10.052 pag. 20.20  
 14° (10) Lord Conrad 52 M. Ramírez bol. DESCARTADO  
 15° (13) Rosafe 52 L. Murillo (Paro Mall) bol. 5.414 pag. 37.40  
 Total jugado 289.367 boletos

Ganada por 3/4 cpo. el 3° a 1/2 nariz el 4° a 1 pesc. el 5° a 1 pesc. el 6° a 3 1/2 cpo. TIEMPO: 1.12.40/5. Prepar. E. Vidal. Retirado (8) Fonestoro Div. E\$ 3.90 E\$ 1.50 E\$ 1.80 E\$ 2.00 Div. Viña E\$ 4.00 E\$ 1.50 E\$ 2.10 E\$ 2.30

DESARROLLO: Lujol actuó a la vanguardia seguido por Mangarral. Tronante y Puyempre se distanciaron de las demás.

CARRERA "A" Clásico 2.000 metros.

1° (1) MARISCAL, 50 kilos por Lujosos II y Jalapa, del Stud Sriviri, jinetes Sergio Azocar  
 2° (2) Moro de Arica 57 D. Muñoz  
 3° (3) Husillo, 60 P. Ulloa

Ganada por cca. v 1 1/4 Cpo Tpo 1 15.1/5

NOVENA CARRERA.— 1.200 METROS.— HANDICAP.—

1° (6) BATTALÓN, 53 kilos, por Bachu y Hija Negra, del Stud "Vida Linda" jinetes Desiderio Muñoz Bol. 32.712 Pag. 6.20...  
 2° (14) El Fortín, 51 A. Pereira Bol. 31.935 Pag. 6.10...  
 3° (1) Ramalaza, 54 V. Ubilla Bol. 8.731 Pag. 22.30...  
 4° (2) Baldaquino 54 L. Farfán Bol. 9.860 Pag. 20.50...  
 5° (4) Ramillero, 54 S. Azocar Bol. 15.956 Pag. 12.30...  
 6° (5) Matalí, 51 R. Clavería Bol. 22.968 Pag. 8.50...  
 7° (7) AguaDulce 52 O. López Bol. 25.006 Pag. 7.00...  
 8° (9) Estatico 52 D. Cerda Bol. 25.331 Pag. 7.70...  
 9° (13) Because 51 H. Olgún Bol. 18.950 Pag. 10.30...  
 10° (15) Lulmilla 51 J. Castillo Bol. 31.935 Pag. 6.10...

## 5 DE FEBRERO: PLAZO FATAL DE TREGUA EN MED. C ORIENTE

PARÍS, 9 (UPI) — El Ministro de Relaciones Exteriores egipcio, Mahmed Riad, declaró que podría reanudarse la guerra en el Medio Oriente después del cinco de febrero —fecha en que terminaría la tregua concertada— a menos que las cuatro grandes potencias intervengan mediante el establecimiento de una fuerza para el mantenimiento de la paz.

El canciller egipcio implicó la posibilidad de que la guerra pudiera mandarle al manifestar:

“Es nuestro deber liberar a nuestro país.”

“No tengo esperanzas de que el cinco de febrero Israel se retire, de

manera que, para salvar la paz, las cuatro potencias deben intervenir

para imponer la paz a Israel y para salvársela”, añadió Riad.

El Ministro de Relaciones Exteriores afirmó que en el caso

de una nueva guerra con Israel, la República Árabe Unida no usará fuerzas soviéticas ni de

ninguna otra nacionalidad.

“Nunca pediremos la participación de las tropas soviéticas ni de ningún otro país”, añadió.

“Es nuestra batalla; es nuestra

guerra. Pedimos el apoyo de todos los gobiernos, su apoyo moral y que nos vendan las armas para defender nuestro país.”

Riad dijo que sólo las cuatro grandes potencias —la Unión Soviética, Estados Unidos, Gran Bretaña y Francia— pueden llevar la paz al Medio Oriente y garantizar la paz incluyendo el establecimiento de una fuerza de mantenimiento de la paz en la zona.

Dijo que Jarring había pedido a la RAU que designara a un representante para reanudar las

negociaciones.

Murió hermano menor del Papa

CIUDAD DEL VATICANO, 9 (ANSI) — El Papa celebró su misa de esta mañana en su capilla privada en sufragio del hermano Francisco, el más joven, de los hermanos Montini. El Papa fue avisado de la muerte repentina de su hermano y recibió la noticia con profundo dolor.

Los hermanos eran muy unidos.

Ludivico, el mayor, vive en Roma y preside una institución interna-

cional de asistencia. Giovanni Battista —Paulo VI— es el segun-

do y Francesco vivía y ejercía la profesión de médico en Brescia.

Aquí...  
América Latina  
(PL)

HAMBRE EN BRASIL.

rio de JANEIRO (UPI) — Cientos de campesinos hambrientos vacaron de alimentos un almuerzo en el interior del estado suroriental de Ceará. En otras regiones centrales se registraron hechos similares, se informó en esta ciudad.

La acción se produjo en la localidad de Juazeiro Do Norte, donde los pobladores se concentraron para exigir comida pero, ante la negativa oficial salitrera, la dependencia está

en riesgo.

Los asaltos de los empobrecidos nordestinos fueron atribuidos a una eventual prolongación de la sequía en la región, considerada una de las más subdesarrolladas del mundo.

LOS CRIMENES DE BALAGUER.

LA HABANA (UPI) — El reclutamiento de los asesinatos políticos en la República Dominicana bajo el régimen de Joaquín Balaguer, hizo advertir a la emisora Radio Habana Cuba, que “la violencia reaccionaria provoca la violencia revolucionaria.”

Tras un breve balance de los últimos asesinatos registrados en este país (unas doce personas en los primeros días de 1971), la emisora cubana se refirió a declaraciones del dirigente reaccionista dominicano Héctor Arny, quien afirmó que las Fuerzas Populares arrasaran con el gobierno de Joaquín Balaguer.

La emisora subrayó que en los cuatro meses transcurridos desde el inicio del segundo mandato de Balaguer, se han agudizado la violencia reaccionaria y la crisis económica nacida.

A los 600 asesinatos políticos, principalmente de opositores al régimen en su primer período presidencial, Balaguer ha agregado ya unos 140 crímenes en su segundo período de gobierno.

Eso quiere decir, finalizó la emisora, que si mantiene ese ritmo de asesinatos sólo en el año que Balaguer superará la cifra de sus cuatro años anteriores.

ARROZ EN PELIGRO.

MONTEVIDEO (UPI) — Veintimilas hectáreas de arroz —casi peligro de perderse por falta de regadío, luego que el Banco de la República suspendió la asistencia financiera concedida a los productores.

Los productores arroceros, en sesión convocada con carácter de emergencia, resolvieron tomar las medidas necesarias para que la cuota se haga efectiva.

Declararon, además, exigir

una financiación del resto de la saison por las deudas contrariales al descenso del arroz en el Mercado Mundial.

Diario francés predice:

## REUNION DE ALTO NIVEL DE LOS PAISES CUPREROS

PARÍS, 9 (PL) — La necesidad de llegar a un entendimiento común llevará el Consejo de Países Exportadores del Cobre (CIEPEC) a reunirse próximamente a alto nivel, pero no se supo confirmar ni desmentir la información.

La afirmación fue hecha por el diario económico “Les Echos” en una información titulada “Obstáculos políticos parecen paralizar el CIEPEC”. El CIEPEC está integrado por Chile, Perú, Congo (K) y Zambia y recientemente se reunió al parecer sin mejores resultados en esta capital.

Según el influyente diario económico, las divergencias entre los cuatro grandes países exportadores paralizan una política común, mientras el mercado de cobre se debilita.

“Así, según el órgano de los

negociantes del cobre ‘Metal

Bulletin’ solamente una reducción

de la producción minera en un

cinco por ciento podría restablecer el equilibrio entre la oferta y

la demanda en el mercado mundial”, agrega.

De acuerdo con el Boletín Londinense —agrega el diario—

otra alternativa sería la de reducir la capacidad de producción de

las minas, por lo menos durante un año.

Prosigue la información diciendo que las actividades del CIEPEC tienden a animar una baja en los precios del cobre, pues se considera difícil un encuentro entre los cuatro grandes exportadores y por otro lado “se tiene la impresión que día a día los obstáculos políticos se revelan más fuertes”.

“Les Echos” considera, por otra parte, que sólo una amenaza de

huelga en las minas chilenas de

“El Teniente” o la posibilidad de

un conflicto laboral para renovar los acuerdos salariales en las minas provocaría “una reducción de los excedentes disponibles en el

mercado mundial”.

La pequeña revitalización de

la demanda de los consumidores

—dice— podría tal vez producirse

en el curso de las próximas semanas a consecuencia de una mejoría en las actividades económicas.

pero mientras la confianza no sea

restablecida, los consumidores

limitarán sus compras a sus

necesidades en la esperanza de

nuevas bajas en el precio del cobre.

LA NACION Santiago, Domingo 10 de Enero de 1971 Pág. 7

PERU RECUPERA SUS MINAS.

PEYIN (SINJUA). El Gobierno

peruano ha decidido recuperar

las concesiones de los yacimien-

tos cupreros de Quellaveco, que

pertenecían a la compañía

norteamericana “Southern Peru

Corporation”, según una

información de Lima.

El Gobierno peruano tomó esta

decisión porque esta compañía

de cumplir con el decreto promulga-

do en agosto pasado por el

Gobierno peruano, según el

decreto, las compañías

extranjeras tienen que asegurar

el financiamiento para su explora-

ción de los yacimientos de cobre a fines del año 1970.

Los yacimientos cupreros de

Quellaveco, construidos por 30

minas y situados en el Sur del Pe-

ru tienen reservas minerales

estimadas en 200 millones de

toneladas.

Los yacimientos recuperados

por el estado serán entregados

para su explotación a la empresa

minera del Perú, estatal.

Anteriormente, el Gobierno

peruano también recuperó los

yacimientos cupreros de

Michaullay de la “American

Smelting”, 5 minas de cobre de

la “Cerro de Pasco”, de los

EE.UU. y las minas de cobre de

“Cerro Verde” de la “Anaconda

Mining” de los EE.UU.

EMPEZO EL AÑO CON  
LA UNICA  
LA VERDADERA  
LA FORMIDABLE

**LIQUIDACION**  
SEMESTRAL

*Los Gobelinos*

Donde hay de todo para la  
familia y el hogar.

Esto es *Los Gobelinos* en acción.  
a la conquista del público  
por los precios bajos.

22 DEPARTAMENTOS  
MILES DE OFERTAS  
¡PRECIOS QUE NO VOLVERAN

COMPARE  
PRECIOS



SOLO "BUENA  
AMISTAD"  
TIENE TONY  
CON LADY  
DE LOS PIES  
DESNUDOS.

LONDRES, 9 (UPI). Un portavoz de la Princesa Margarita desmintió la existencia de un romance entre Lord Snowdon y Lady Jacqueline Rufus Isaacs mientras que los familiares de esta, a su vez, declararon que entre la joven aristócrata y el esposo de la Princesa solo reinaba una buena amistad.

"Hasta donde sepemos no hay romance", dijo el Mayor John Griffiths. "Tanto la Princesa como Lord Snowdon conocen bien a la familia (de Lady Jacqueline)".

El Marqués y la Marquesa de Reading, padres de la ex modelo que se hizo célebre en los círculos sociales londinenses por lucir sus pies desnudos durante el año siguiente a su presentación en sociedad, consideraron "absurda" y "absolutamente ridícula" la información.

En la población suiza de Gsteig donde se encuentra actualmente Lady Jacqueline calificó también como "absolutamente ridícula" la noticia de supresu romance.

"Estoy muy molesta con todos esos rumores infundados", dijo a la United Press International. "Todo es absolutamente ridículo".

Lady Jacqueline tiene 24 años de edad y Lord Snowdon 40. Es la historia más absurda que oí en mi vida", dijo el Marqués de Reading comentando una información publicada por el Daily News en Nueva York, señalando que la amistad entre Snowdon y Jacqueline "aparentemente floreció en romance".

El subsecretario del Ministerio de Relaciones Exteriores, Pablo Ricaldoni, dijo en una reunión improvisada de prensa: "La posición de Uruguay no ha cambiado, no negociaremos con delincuentes comunes, como nosotros consideramos a los terroristas". "Creo que obvio que la posición de un país, por muy lamentable que sean los sucesos, no puede cambiar por la jerarquía de los secuestradores", expresó, reñiéndose evidentemente al secuestro de Jackson.

De esta manera se considera incierta la suerte del Embajador británico Geoffrey Jackson, secuestrado ayer por Los Tupamaros.

Montevideo (UPI). Uruguay mantendrá su posición invariable de rechazar toda negociación con los secuestradores, aseguró un vocero oficial de la Cancillería.

El subsecretario del Ministerio de Relaciones Exteriores, Pablo Ricaldoni, dijo en una reunión improvisada de prensa: "La posición de Uruguay no ha cambiado, no negociaremos con delincuentes comunes, como nosotros consideramos a los terroristas". "Creo que obvio que la posición de un país, por muy lamentable que sean los sucesos, no puede cambiar por la jerarquía de los secuestradores", expresó, reñiéndose evidentemente al secuestro de Jackson.

El Marqués y la Marquesa de Reading, padres de la ex modelo que se hizo célebre en los círculos sociales londinenses por lucir sus pies desnudos durante el año siguiente a su presentación en sociedad, consideraron "absurda" y "absolutamente ridícula" la información.

La Marquesa de Reading, por su parte, calificó como "muy horrible" la versión.

"Quién pueda pensar una cosa así está loco", dijo.

La Marquesa negó asimismo que su hija hubiera trasladado a Suiza para "salir de en medio" después de haberse encontrado con Snowdon durante el estreno de la película "The Magic Christian".

SILENCIO TUPAMARO

A 24 horas de producido el secuestro del Embajador de Gran Bretaña en el Uruguay, Geoffrey Jackson, la policía

carece de pistas o por lo menos no lo ha revelado, mientras que sus captores, los terroristas Tupamaros, no han dado a conocer ningún comunicado poniendo

en el exterior, se conoce la firma e inflexible posición del Gobierno del Presidente Jorge Pacheco Areco, de no negociar con los guerrilleros urbanos, a los que se les niega el carácter de beligerantes, calificándolos de delincuentes comunes.

Tanto en el país como en el exterior, se conoce la firma e inflexible posición del Gobierno del Presidente Jorge Pacheco Areco, de no negociar con los guerrilleros urbanos, a los que se les niega el carácter de beligerantes, calificándolos de delincuentes comunes.

Sólo dos semanas y un día más tarde publicaron la proclama, como condición para la liberación del agrónomo norteamericano, que aún mantienen en cautiverio, mientras que la esposa del Cónsul brasileño Aparecida Leal de Dias Gomide y el agrónomo norteamericano Claude L. Fly.

Nada han obtenido los Tupamaros con sus exigencias.

do condiciones para su liberación.

Primeramente la liberación de unos 150 conspiradores encarcelados en la prisión de Punta Carretas, que decidieron a asesinar al asesor norteamericano de la policía uruguaya Dan A. Mittrone, secuestrado el 31 de julio del año pasado, junto con el Cónsul Dias Gomide.

Luego gestionaron una "Tregua" mediante posiciones que pretendían imponer al Gobierno que tampoco cedió. Finalmente se conformaron con la publicación en cinco diarios de la capital y la transmisión en varias radioemisoras de una proclama antiguerrillera.

Sólo dos semanas y un día más tarde publicaron la proclama, como condición para la liberación del agrónomo norteamericano, que aún mantienen en cautiverio, mientras que la esposa del Cónsul brasileño Aparecida Leal de Dias Gomide trata



secuestrado. Embajador Geoffrey Jackson, el medicamento "Baserol".

Un vocero de esa importante diplomática difundió por radiofórmula un comunicado de izquierda las condiciones físicas del cautivo Embajador, lo cual les aporta detalles para la historia clínica en la que se revive la que adolece de una afección cardíaca.

#### NO FUE DROGADO

No había drogas, como se creyó en un principio, en el interior del automóvil en el que Geoffrey Jackson, secuestrado ayer de mañana por un comando de terroristas Tupamaros, se compró luego de un examen técnico.

Un artefacto con una bocina conectado a una botella metálica hizo creer en un primer momento que se trataba de un aparato destinado a narcotizar o drogar al diplomático, que fue conducido por sus captores durante un corto recorrido en su vehículo.

Examinados el mismo por expertos de la policía, se comprobó que era simplemente una bocina de aire para automóviles, posiblemente perteneciente al mismo coche y la botella conectada a la misma, contenía aire comprimido para hacer funcionar la bocina.

También fue hallado sobre el piso de la parte trasera del coche, un cenicero que había sido arrancado de su ubicación y la policía piensa que el Embajador pudo haberse aferrado a él intentando resistir, motivo de su rotura.

Un pañuelo con manchas de sangre, hizo presumir tanto que el diplomático secuestrado hubiera sido herido, pero el examen técnico determinó que las manchas eran muy pequeñas y podrían ser originadas por un golpe sin importancia.

#### Llamado del Papa:

### DEBE PONERSE FIN A LOS SECUESTROS

CIUDAD DEL VATICANO, 9 (UPI). — El Papa Pablo VI pidió que se pusiera fin a los "criminales ultrajes" que significan los secuestros de diplomáticos con el fin de utilizarlos como rehenes en ataques terroristas.

"Por el honor y el futuro de la civilización moderna, tales delitos no deben ser repetidos", dijo el Sumo Pontífice en su alocución a nuevo año al cuerpo diplomático acreditado ante la Santa Sede.

"Una vez más nos creamos en la obligación de proteger, con la autoridad moral de nuestra voz, el ejercicio de tan alta misión a los ultrajes criminales que se han venido repitiendo en tiempos recientes contra la integridad e inmunidad de personas que sustentan un rango diplomático", dijo el Papa.

"Desploramos los ultrajes que se han cometido con la inviolabilidad personal de funcionarios diplomáticos", agregó.

El Santo Padre dijo que los secuestros eran más depredaciones que incluían a personas que no tenían nada que ver con las causas reivindicadas.

Asimismo el Papa Pablo VI defendió a los diplomáticos acreditados en el Vaticano de las críticas de aquellos que sostienen que no habla de objeto de sostener una representación diplomática en un estado tan pequeño como el Vaticano.



MOSCÚ (UPI). — Cuatro ciudadanos soviéticos abandonan la Embajada de Estados Unidos después de haber presentado una nota de protesta por el mal trato a soviéticos en Estados Unidos. El grupo se identifica como representante del Primer Instituto Médico de Moscú.

### ENERGICA PROTESTA SOVIETICA ANTE USA POR BRUTAL ATENTADO

MOSCÚ (UPI). — El Ministro de Relaciones Exteriores de la Unión Soviética, Andrei A. Gromyko, entregó una "muy energética protesta" al Embajador estadounidense, Jacob D. Beam, cuando éste expresó el pesar de su país por el atentado contra una oficina de prensa soviética en Washington, según un vocero de la Embajada.

Beam fue a la Cancillería Soviética a iniciativa propia para considerar con Gromyko los ataques cometidos contra los soviéticos en los Estados Unidos y las represalias soviéticas que se habían producido en Moscú, según dijo el vocero.

Mientras tanto, delegaciones de ciudadanos soviéticos seguían visitando la Embajada de los Estados Unidos para entregar cartas de protesta referentes a abusos cometidos contra funcionarios e instalaciones soviéticas en Estados Unidos. Desde el miércoles hasta anoche se había registrado la visita de once grupos a la Embajada.

#### LOS HECHOS

WASHINGTON (UPI). — Una violenta explosión sacudió el edificio en el que se hallan las oficinas de la Embajada Soviética y vivían funcionarios diplomáticos de dicha misión.



LA NACION Publicará, EXCLUSIVAMENTE,  
en su edición del viernes 15

Los resultados de las pruebas  
del examen de selección de las  
Universidades de todo el país

ES UN ESFUERZO PERIODISTICO  
PARA SERVIR A LOS FUTUROS  
PROFESIONALES DE CHILE

Reserve su ejemplar con anticipación, el que  
será vendido a su precio habitual de E\$ 1,30

8  
7  
6  
5  
4  
3  
2  
1  
Inches

# COMBATE REGULAR RESULTADO IMPORTANTE

Por Miguel Merello.  
Notas de Carlos Araya.

Fotos: Víctor Rojas.

Exactamente, un gran resultado para un match mediocre. Muy lejos Stevens de su mejor momento y con una actuación inferior a sus combates con Valdez, Jiménez y Johnson.

De nuevo su talento pugilístico, su humildad y la maestría de Emilio Balbontín salvaron un obstáculo llamado Stokes que opuso una tenaz resistencia a través de los 30 minutos que duró el combate.

Jerry Stokes (55,700 g), norteamericano, cayó de rodado por puntos frente a Godfrey Stevens (58,800 kg) en el Teatro Caupolicán repletó y engalanado con la sorprendente presencia del Presidente de la República, quien subió al ring a saludar a los boxeadores, no sin antes recibir una ovación del todo del público.

Aunque el triunfo del chileno fue claro, no dejó de ser difícil. La recidencia del norteamericano en repetidas oportunidades puso en peligro la veracruz del nacional, que gracias a su habilidad boxística solucionó rápidamente el problema cada vez que Stokes llegaba con la potencia de sus golpes.

El comienzo del match fue lento, más bien suave y de estudio. No se contabilizaron golpes de significación. Tres minutos para soltarse un poco, los dos necesitaban respirar el aire de la arena. Tres minutos para evitar esos envíos.

La vuelta séptima debió haber sido la más contundente de Godfrey Stevens. Salid decidido a dar todo lo que tenía. En un rincón neutral, puso a Stokes frente a las cuerdas y le dio con ambas manos, arriba y abajo, buenos ganchos de izquierdas y excelentes cruces de derecha, motivaron una ventaja abrumadora de Stevens que aparte de demoler al norteamericano, le quitaron el aire y las piernas, impidiéndole este hecho, salir hacia los costados para evitar el castigo.

La última parte del combate, fue otra pelea. Stevens salió a cuidar su ventaja, por orden expresa del rincón. No arriesgó y trató de enfriar el combate. Pero a Stokes le quedaba un resto de energías y un deseo enorme de volcar a su favor un combate que sabía perdido.

Algunos envíos de sorpresa, especialmente de izquierda, que pocas veces atinó a combinar con derecha, llegaron bien a la cara del chileno, motivando estos golpes ventajitas para el foráneo.

El noveno round volvió a ser leve para Stokes. El respiro de Stevens y la orden de no arries-

gar, dieron margen para que Stokes completara otra vuelta a su haber. Ya el match estaba resuelto en favor del chileno y no había motivo para salir a "matar", cuando lo interesaba era el resultado.

Los tres minutos finales, fueron un verdadero paseo. Academá más que nada. Se tocaron suave y sin fuerza de los rounds anteriores. Stevens estaba arriba en el puntaje y Stokes había sido el adversario ideal para una reaparecida que causó delirio colectivo.

Godfrey Stevens por unanimidad, poniendo fin así a once meses de inactividad que le dieron un verdadero suspenso a su resolución.

Godfrey Stevens le sigue ganando al tiempo, es exigencia y garantía. Reaparecer después de un año cualquiera no lo hace con éxito. La calidad de la pelea no interesaba en esta oportunidad, solo conocer la verdadera situación del chileno era lo más importante. Stevens salvó el espectáculo con su talento y conquistó un triunfo frente a un hombre, que aunque mostró algunas imperfecciones, por su potencia para golpear y su dureza para recibir, en 10 rounds, no dejó de ser peligroso para el nacional.

Jerry Stokes (el perdedor) y Godfrey Stevens (el ganador) fueron ovacionados y sacados en andas. Había vuelto el ídolo y la esperanza de un título mundial, al comienzo de los chilenos.

René Paredes, se lució arbitrando un match importante como el de antenoche.

En el semifondo, Pedro Parra ganó por puntos a Roberto Gálvez, que había encarado bien el combate, pero que después al perder la buena línea de boxeo que había llevado en las primeras vueltas, se diluyó como ganador.

Mario Figueroa, en el peso gallo, ganó bien a Sergio Díaz. Y finalmente, Samuel Cisternas, que reaparecía, derrotó por puntos a Francisco Latapí.

La entrada al episodio tercero, bien pudo traerle a Stevens resultados más funestos que ese minuto y medio que anduvó "perdido" y bastante maltratado. Al comenzar el capítulo, Stokes cruzó de izquierda al mentón y dio de lleno en su oponente. El oficio, la hombra y ese tremendo poder para absorber golpes permitió-



Cabeza a cabeza, cuando ya la suerte del yanqui estaba echada. Ganó bien Stevens en una regular pelea.

## iAllende, tira las manos!...



Llega el Presidente.



Y afuera el chileno. Preocupado por la suerte del nacional.

Emilio Balbontín

## 'La moral de Stevens debe ser un ejemplo'

Stevens y su manager Emilio Balbontín estaban nuevamente en los mismos trámites de hace más de un año, cuando ambos iniciaban el largo camino hacia la posibilidad de una pelea por el título mundial. También junto a la dupla estaba el "negro" Ramírez, el hombre que durante mucho tiempo ha tenido a su cargo el mayor problema de nuestro campeón: sus débiles cajas. Minutos antes del combate con Stokes, los tres hacían recuerdos del viaje a Tokio. El ambiente en el camerín era de lo mejor. Mucha tranquilidad en Stevens, también en Balbontín. Las expertas manos del Dr. Ramírez trabajaban con cuidado sobre las cajas de Godfrey.

—Aunque no lo crean me gustaba el básculo. Yo era bastante flaco cuando chico y eso nos fortalecía. A nadie le gustaba ese famoso aceite de básculo, pero a mí sí. ¿Saben?, me iba a la escuela donde estudiaba mi hermano menor y allí les daban almuerzo a los cabros. Y en los platos le echaban unas cucharadas de básculo. Yo me lo comía todos, contaba Stevens, mientras permanecía relajado en una silla.

En la pelea de Domingo Ru-

bio habíamos estado en el mismo camerín. Pero en aquella oportunidad había un clima tenso, como a la espera de una derrota. Todos muy callados. El viernes pasado todo era distinto. El optimismo de Stevens contagia a todos los que lo rodeaban. Balbontín, aún cuando parecía preocupado, trataba de disimular lo mejor posible.

—Stevens está bien, mejor notablemente en estos tres últimos días. Tuvo algunos inconvenientes, pero están todos superados. Puede ser un gran combate, si nos atenemos a las referencias de ambos países. Todos conocemos el valor y la calidad de Stevens; a Stokes lo vi-

mos en el gimnasio y demostró ser bueno.

—¿Qué significa para usted esta vuelta al ring?

—Bueno, es la comprobación de la calidad de un hombre como Stevens. Será la prueba para saber si el hombre, con once meses de relax y con la edad que tiene está capacitado para volver al primer plano de la actividad boxística. Todos saben que Stevens es más bien un boxeador de laboratorio; Dios no le dio atributos para serlo, lo consiguió él con constancia y preparación. Será la comprobación de que la moral ejemplar de Stevens debe ser para todos los deportistas un punto de partida, señaló Emilio Balbontín.

mos en el gimnasio y demostró ser bueno.

—¿Qué significa para usted esta vuelta al ring?

—Bueno, es la comprobación de la calidad de un hombre como Stevens. Será la prueba para saber si el hombre, con once meses de relax y con la edad que tiene está capacitado para volver al primer plano de la actividad boxística. Todos saben que Stevens es más bien un boxeador de laboratorio; Dios no le dio atributos para serlo, lo consiguió él con constancia y preparación. Será la comprobación de que la moral ejemplar de Stevens debe ser para todos los deportistas un punto de partida, señaló Emilio Balbontín.

El Dr. Iván Ramírez "trabajó" en las cajas de Stevens. Siempre es igual, es la debilidad de nuestro campeón. El camerín de Stevens era todo confianza antes de la pelea.

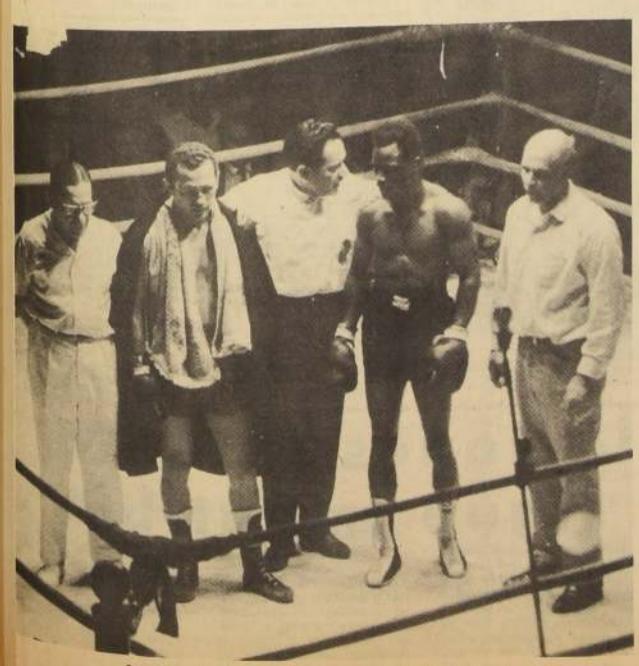
## 'El Presidente Allende me ofreció el Nacional'

Todo se prestaba para un gran combate. La presencia del Presidente de la República, Salvador Allende, que llegó al Caupolicán alrededor de las 23.20 horas. La entonación espontánea del Himno Patrio y la fiereza de todo el público asistente en

combate, al preguntarle a Manuel Sojitz sobre qué era necesario para una nueva disputa por el título mundial, solo interpretó el deseo de todos aquellos que vieron a Stevens demostrando guapeza sobre el cuadrilatero.

—Sr. Presidente, se necesitaría el Estadio Nacional, respondió Sojitz.

—De acuerdo, está disponible, fueron las palabras del Presidente Allende.



Para los flashes, los protagonistas, managers y árbitro del encuentro.



Copa Libertadores de América:

## Subcampeón chileno debutará el 14 de febrero en Asunción

El encuentro entre los equipos chilenos fué fijado para el 6 de Febrero

La Confederación Sudamericana de Fútbol, en su reunión celebrada en Lima, fijó los encuentros para el Grupo N° 4 en el cual están incluidos los equipos paraguayos y chilenos.

La mayor novedad que entregó esta reunión es aquella que dice relación con la fecha del encuentro en que tendrán que jugar el campeón y vicecampeón chileno.

peón chileno el 6 de febrero próximo, fecha que no entraña en los cálculos de nadie, y menos del entrenador Fernando Riera que justamente para esas fechas tiene programados algunos encuentros internacionales con la selección chilena.

En el caso de ser Colo Colo y

que es lo más probable, el problema se complica un tanto, por tener justamente estos equipos y en especial Unión, una gran cantidad de jugadores en el plantel chileno. Olivares, Juan Rodríguez, Arias, Machuca, Chámea, Valdés, Farías, Véliz y de Colo Colo, Araya, González, Herrera, Cruz, Caselli y Zelada.

Esto significa que es posible que esta programación inicial sufría algunas modificaciones, por cuanto los equipos pueden ponerse de acuerdo y fijar otra fecha. El cable despachado desde Lima es el siguiente:

LIMA, 9 (ANSA) — El campeón y subcampeón de Chile se enfrentan entre sí el día 6 de febrero en Santiago, en el primer partido correspondiente a la fase inicial del grupo cuatro de la Décimosegunda edición de la Copa Libertadores de América.

Por su parte, Cerro Porteño y Guarani, campeón y subcampeón de Paraguay, respectivamente, juegan entre sí su primer compromiso por el mismo certamen el día 7 de febrero, en Asunción del Paraguay.

Así fue acordado por los representantes de Chile y Paraguay durante una reunión que concluyó en las últimas horas de la víspera.

La cita fue convocada por la Confederación Sudamericana de Fútbol y participaron en ella los delegados de los campeones y subcampeones de los diez países miembros de la máxima institución futbolística sudamericana.

El programa de los partidos correspondientes a la fase inicial de la Copa Libertadores de América — grupo cuatro — es el siguiente:

6 Febrero - Santiago - campeón vs subcampeón.  
7 Febrero - Asunción - Cerro Porteño vs. Guarani.  
14 Febrero - Asunción - Cerro vs. Subcampeón Chile.

17 Febrero - Asunción - Guarani vs. Subcampeón Chile.  
21 Febrero - Asunción - Cerro vs. Campeón Chile.  
24 Febrero - Asunción - Guarani vs. Campeón Chile.  
5 Marzo - Asunción - Cerro vs. Guarani.

13 Marzo - Santiago - Subcampeón Chile vs. Guarani.  
17 Marzo - Santiago - Campeón Chile vs. Guarani.  
20 Marzo - Santiago - Subcampeón Chile vs. Cerro.

24 Marzo - Santiago - Campeón Chile vs. Cerro.

31 Marzo - Santiago - Campeón Chile vs. Subcampeón Chile.

Con un partido en la capital y el resto en provincias se juega esta tarde a partir de las 18 horas la penúltima fecha del Campeonato de Ascenso de Fútbol Profesional.

Adelantar la posible alineación del conjunto, Ferrovialeros por su parte, puso fin a sus prácticas, el viernes con una sesión de gimnasia en San Eugenio. Ya el martes habían entrenado con Unión Española también en Santa Laura.

Actualmente con 25 puntos, está fuera de la posibilidad de descender pero sin posibilidad alguna de campeonar, en el medio campo: Jirona, Silva, Alvarez y Lara en la línea de ataque.

Naval, escolta del líder, a sólo un punto de distancia debe jugar en El Morro, con Coquimbo Unido, igual que Ferrovialeros con 21 puntos. El equipo náutico, no tiene problemas en cuanto a su formación, pero si la tranquilidad de lo que pueda estar ocurriendo en Santiago.

Iberia, otro de los serios candidatos, viaja a Curicó. Difícil partido por cuanto Bádminton está en situación inconfortable en la tabla de posiciones y puede ver comprometida su militancia en el Ascenso de perder su compromiso con Iberia.

Ferroviarios, anunció invadir la capital desde las primeras horas de hoy trayendo alrededor de cuatro mil hinchas que alentaran su representativo, que da ganar quedará a las puertas del título, máximo si consideramos que debe jugar en la última fecha en su casa y con el colista y que en la teoría el partido de correspondiente.

San Felipe, anunció invadir la capital desde la noche de hoy trayendo alrededor de cuatro mil hinchas que alentaran su representativo, que da ganar quedará a las puertas del título, máximo si consideramos que debe jugar en la última fecha en su casa y con el colista y que en la teoría el partido de correspondiente.

San Felipe, anunció invadir la capital desde la noche de hoy trayendo alrededor de cuatro mil hinchas que alentaran su representativo, que da ganar quedará a las puertas del título, máximo si consideramos que debe jugar en la última fecha en su casa y con el colista y que en la teoría el partido de correspondiente.

Finalmente, en San Antonio, el elenco edil, en su afán de ganar su cuarto título para lograr zafarse de su incombusto lugar de colas.

San Antonio, consiguió puntos y está ya exento de la chance.



CLAUDIO GALLEGOS. — El puntero de Everton en los planes de Unión.

En Santa Laura:

## Penúltimo escollo de San Felipe: Ferro

Con un partido en la capital y el resto en provincias se juega esta tarde a partir de las 18 horas la penúltima fecha del Campeonato de Ascenso de Fútbol Profesional.

Adelantar la posible alineación del conjunto, Ferrovialeros por su parte, puso fin a sus prácticas, el viernes con una sesión de gimnasia en San Eugenio. Ya el martes habían entrenado con Unión Española también en Santa Laura.

Actualmente con 25 puntos, está fuera de la posibilidad de descender pero sin posibilidad alguna de campeonar, en el medio campo: Jirona, Silva, Alvarez y Lara en la línea de ataque.

Naval, escolta del líder, a sólo un punto de distancia debe jugar en El Morro, con Coquimbo Unido, igual que Ferrovialeros con 21 puntos. El equipo náutico, no tiene problemas en cuanto a su formación, pero si la tranquilidad de lo que pueda estar ocurriendo en Santiago.

Iberia, otro de los serios candidatos, viaja a Curicó. Difícil partido por cuanto Bádminton está en situación inconfortable en la tabla de posiciones y puede ver comprometida su militancia en el Ascenso de perder su compromiso con Iberia.

Ferroviarios, anunció invadir la capital desde la noche de hoy trayendo alrededor de cuatro mil hinchas que alentaran su representativo, que da ganar quedará a las puertas del título, máximo si consideramos que debe jugar en la última fecha en su casa y con el colista y que en la teoría el partido de correspondiente.

Finalmente, en San Antonio, el elenco edil, en su afán de ganar su cuarto título para lograr zafarse de su incombusto lugar de colas.

San Antonio, consiguió puntos y está ya exento de la chance.



ROGELIO FARIAS. — Ya en febrero, debe ser quien acompañe a Zárate, o a otro en su área.

## Nominada preselección atlética para Cali

Once varones y seis damas,

forman, por el momento el equipo de atletas preseleccionados con miras a concursar a los compromisos internacionales que Chile tiene que cumplir durante el año 1971 y que van desde el Campeonato Sudamericano de Línea y los Juegos Panamericanos de Cali.

La lista fue enviada a la Comisión Técnica del Comité Olímpico de Chile con el objetivo de que sea estudiada por ella.

Los integrantes del equipo son los atletas que cumplieron con las marcas mínimas, estipuladas con anterioridad por el Plan Cali para el año 70.

**Varones.** Iván Moreno, Jean Pierre Landon, Jorge Salomón, Ramón Montero, Edmundo Wanker, Oscar Rodríguez, Patricio Labán, Jorge Peña y Héctor Castro.

**Damas.** Gloria González, Carmen Oyé, Silvia Kinzel, Amaya Bauter, Gabriela Franz, Rosa Molina.

La juvenil Gabriela Franz fue propuesta por la Federación como preselecciónada por su excelente marca hecha en el Juvenil de Cali y que es muy cercana a la exigida y por ser una atleta que entrena y compite constantemente. 5.48 fue lo mejor que hizo en el Sudamericano.

En la nómina se incluyen los bien todos aquellos jóvenes que lograron el primer y segundo puesto en el juvenil sudamericano. Ellos son Pelayo Arellano, Oscar Rodríguez, Patricio Labán, Jorge Peña y Héctor Castro.

**Damas.** Gloria González, Carmen Oyé, Silvia Kinzel, Amaya Bauter, Gabriela Franz, Rosa Molina.

La juvenil Gabriela Franz fue propuesta por la Federación como preselecciónada por su excelente marca hecha en el Juvenil de Cali y que es muy cercana a la exigida y por ser una atleta que entrena y compite constantemente. 5.48 fue lo mejor que hizo en el Sudamericano.

En la nómina se incluyen los bien todos aquellos jóvenes que lograron el primer y segundo puesto en el juvenil sudamericano. Ellos son Pelayo Arellano, Oscar Rodríguez, Patricio Labán, Jorge Peña y Héctor Castro.

**Damas.** Gloria González, Carmen Oyé, Silvia Kinzel, Amaya Bauter, Gabriela Franz, Rosa Molina.

La juvenil Gabriela Franz fue propuesta por la Federación como preselecciónada por su excelente marca hecha en el Juvenil de Cali y que es muy cercana a la exigida y por ser una atleta que entrena y compite constantemente. 5.48 fue lo mejor que hizo en el Sudamericano.

Los dirigentes albos, especialmente los responsables del plan de revelaciones albos, creen conveniente mantener un actividad permanente al grupo de muchachos que sueñan con llegar al equipo de honor. Por eso cumplido el fixture del primer mes del año, esperan concertar

nuevos encuentros con otras instituciones o alrededores que deseen tenerlos.

Los dirigentes albos, especialmente los responsables del plan de revelaciones albos, creen conveniente mantener un actividad permanente al grupo de muchachos que sueñan con llegar al equipo de honor. Por eso cumplido el fixture del primer mes del año, esperan concertar



## Revelaciones de Colo Colo sigue imbatible

INVITACIONES

Los dirigentes albos, especialmente los responsables del plan de revelaciones albos, creen conveniente mantener un actividad permanente al grupo de muchachos que sueñan con llegar al equipo de honor. Por eso cumplido el fixture del primer mes del año, esperan concertar

nuevos encuentros con otras instituciones o alrededores que deseen tenerlos.

Los dirigentes albos, especialmente los responsables del plan de revelaciones albos, creen conveniente mantener un actividad permanente al grupo de muchachos que sueñan con llegar al equipo de honor. Por eso cumplido el fixture del primer mes del año, esperan concertar



Sonrientes esperan el viaje al S. A. de Guayaquil, Rubén Reimberg, Gladys Pastene Alfredo Yazigi y Manuel González.

Torneo del 16 al 25:

## Vivía avanzada del Pimpón Chileno al S.A. de Ecuador

El viernes 15 parte el grueso de la delegación nacional.

Ya se está viviendo el clima previo a todo campeonato sudamericano. Mientras el seleccionado chileno de tenis de mesa acentúa su preparación para intentar revalidar en el Campeonato Sudamericano de Guayaquil, Ecuador (18 al 25 de enero) los títulos ganados en Chile y Argentina, Plutarco Zúñiga, vicepresidente nacional del pimpón y jefe del equipo, viajaba hoy a la ciudad ecuatoriana para asistir al sorteo fijado para el 14.

Hasta ayer había problemas para conseguir pasaje, los que de mantenerse obligarían al dirigente chileno a viajar el miércoles 14 a la una de la madrugada para poder asistir al sorteo.

## LA DELEGACION.

Además de Plutarco Zúñiga (ayer después del viernes 15) el presidente de la delegación, Guido Moscheni y los pioneristas seleccionados, Manuel González, capitán del equipo

masculino; Alfredo Yazigi, Helio Alvaray, Rubén Reimberg, Gladys Pastene, capitana del equipo femenino; Berna Grant y Carolina Olivares.

## PARTICIPANTES Y PRUEBAS.

Según informaciones extraoficiales al Sudamericano de Ecuador asistirán delegaciones completas de Argentina, Perú, Ecuador, Colombia, Chile, Uruguay, Paraguay y Brasil.

Por acuerdo de la comisión técnica de la Federación Chilena los jugadores nacionales serán inscritos en las siguientes pruebas:

En las competencias de equipos, todos los jugadores seleccionados.

Dobles mixtos: Manuel González y Gladys Pastene; Alfredo Yazigi y Berna Grant; Helio Alvaray y Carolina Olivares.

Dobles varones: Alfredo Yazigi y Manuel González; Helio Alvaray y Rubén Reimberg.

Dobles damas: Berna Grant y Gladys Pastene.

## Club de La Unión, 'Sede' del Nacional de Billar

El lunes 11 de enero a las 19 horas, se dará comienzo al 21 campeonato de Chile de billar a tres bandas, en el hall principal del Club de la Unión, en la Avenida Bernardo O'Higgins con Banderas.

Los participantes, son jugadores de calidad, todos conocidos del público, aficionado al deporte del paño verde. Entre ellos sobresalen el porteño José Iglesias, Ulises Salinas, José Arrese, Papadopoulos, y naturalmente, Hernán Bustos.

Lesure, que por varios años ha sido campeón de Chile, en esta especialidad.

Los mejores exponentes de este juego de salón, a tres bandas se darán cita en la fecha indicada, que para este evento se ha arreglado especialmente en el Club de la Unión. Los dos primeros lugares, ganarán el derecho a participar en el Campeonato Sudamericano, de esta especialidad, que se llevará a efecto en São Paulo, Brasil, del 2 al 10 de Febrero próximo.

En Estadio Zambrano:

## Festival futbolístico de Liga Quinta Normal

Hoy domingo en el Estadio Zambrano, se realizará un Festival Deportivo en homenaje al Club Mario del Campo en el que tomará parte diversos equipos de la Liga Independiente de Quinta Normal.

El programa consulta, en la Juventud Loyola, actual campeón de la Liga con Deportes Tigre. En la cancha N° 2 juegan por la competencia infantil a las 9 horas, Enrique Zúñiga versus Víctor Horne, en el match siguiente, Juventud Loyola enfrenta a Unión Prat, a las 11 horas. Santa María enfrenta a Unión Samit y en el match de fondo, Nacional Fischer juega con Verdeamar. El festival prosigue en la tarde con los partidos que deben animar en tres series. Enrique Zúñiga con Juan Garciá y Mario del Campo con Santa María.

Juan Meza González, tesorero del Consejo Local de Deportes de Quinta Normal dirige del Juventud Loyola y 19 años trabajando en diversos cargos en la Liga Independiente de Fútbol de Quinta Normal, manifiesta que pronto el Juventud Loyola contará con Personalidad Jurídica cuyos trámites están muy adelantados. Respecto a la competencia que recién terminó la consideró superior a la de los años anteriores y que se había jugado el mejor fútbol de la comuna. La Liga actualmente cobra a 16 instituciones de las cuales 8 militan en la Serie de Honor y las otras en el Ascenso. Juventud Loyola y Enrique Signé, campeón en las series respectivas.



Equipo superior del Enrique Zúñiga, que tuvo una buena actuación en la competencia de Quinta Normal.

## Segunda fase eliminatoria del campeonato Monumental

La Tercera fecha del fútbol de AFUBA se juega esta tarde en diversos escenarios de la capital y alrededores. Los programados consulten los siguientes encuentros en los estadios que a continuación detallamos:

ESTADIO GASCO: Capitán Gálvez 18.30 horas. Brasil con Phi.

ESTADIO HOSPITAL SAN LUIS 16.30 horas. Britania con Farmacéuticos y fondo, Unión Santa Lucía.

ESTADIO LAS CONDES 18.30 horas. Municipal Las Con-

Ante Católica:

## Mendocinos se despiden en la piscina Santa Rosa

Finaliza competencia internacional

Finaliza en la pileta del Estadio Santa Rosa de Las Condes el Torneo Internacional de Natación que tiene como participantes Yacimientos Petrolíferos Fiscales de Mendoza y Universidad de Chile.

La segunda etapa y última debe empezar a las 18.30 horas y tendrá el siguiente programa:

## Héctor Gálvez: primer candidato en Colo Colo

—Héctor Gálvez postula a la reelección en Colo Colo. En una reunión efectuada por gran cantidad de socios y dirigentes, el actual titular de los albos aceptó postular para un nuevo período a la presidencia de Colo Colo. En un principio Gálvez se había negado a continuar en estas labores directivas, pero ante la petición de sus amigos y socios y considerando el excelente pie en que encuentra la institución en estos momentos y además mirando hacia los problemas inmediatos que deberá solucionar Colo Colo a la opinión pública y a los socios de la popular institución, los puntos por los cuales han levantado la candidatura del actual presidente de los albos, que son muy valideros y justificados.

En esa misma reunión quedó de inmediato formado el Comité que trabajará por la postula-

ción de Héctor Gálvez y el que quedó formado por Hernán Verdugo, Rubén Campos, Benjamín Valenzuela, Fernando Carvajal, Luis Valenzuela, Guillermo Varas y Olga Muñoz.

Los socios y amigos de Héctor Gálvez darán a conocer por intermedio de este Comité, a la opinión pública y a los socios de la popular institución, los puntos por los cuales han levantado la candidatura del actual presidente de los albos, que son muy valideros y justificados.

para que Gálvez siga al frente de la institución. La próxima semana se reunirán en Huérfanos 2144 todos los socios que apoyan esta candidatura y a la que pueden asistir todos los simpatizantes o los que deseen adherir a esta campaña. El Comando de la candidatura ofrecerá próximamente una conferencia de prensa, en la cual se entregará los nombres de los dirigentes que acompañarán a Gálvez en su nueva gestión.

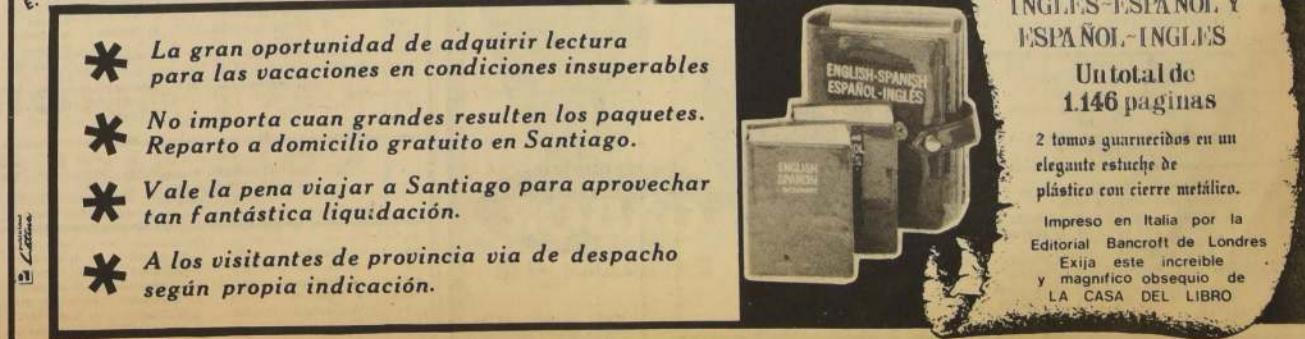


Marisol Mazo competirá en la sexta prueba del programa final.

## LA CASA DEL LIBRO

TEATINOS 235

HUERFANOS 1158

ADEMAS  
UN ESTUPENDO  
REGALOPara todas las compras no  
inferiores a \$100.-DICIONARIO  
INGLÉS-ESPAÑOL Y  
ESPAÑOL-INGLÉSUn total de  
1.146 páginas2 tomos guarnecidos en un  
elegante estuche de  
plástico con cierre metálico.Impreso en Italia por la  
Editorial Bancroft de Londres  
Exija este increíble  
y magnífico obsequio de  
LA CASA DEL LIBRO

## Club Hípico

Domingo 10 de Enero

PRIMERA CARRERA a las 14.30 horas 1.700 m. Condisional PR CALIFICADO (1<sup>er</sup> Válida para la Apuesta Triple N° 1)

1-1-3	1 Ritorno	57	4 E. Guajardo	A. Vodanovic
1-4-3	2 Senecio	55	1 N. N.	F. Castro
11-7-8	3 Baturo	54	6 A. Pereira	P. Medina
7-1	4 Souffle	54	2 G. Jorquera	J. B. Argagnon
1-2-3	5 Ritorno	53	3 J. M. Aravena	O. Silva
1-10-3	6 Azales	52	5 R. Claveria	L. Herrera

segunda carrera a las 15.00 1.200 metros HANDICAP 7<sup>er</sup> Serie Ind. 10 al 14 PR. Country life (2<sup>da</sup> Válida para la Apuesta Triple N° 1).

4-0-3	1 Adapudo	54	4 E. Guajardo	A. Quiroz
16-9-16	2 Bosmarita	53	8 V. Ubilla	A. Muñoz
7	3 Misantropo	52	1 N. N.	J. Chamorro
2-6-12	4 Natal	52	9 N. N.	P. Molina
9	5 Anderson	51	10 E. Vásquez	O. Silva
6-13-6	6 Bofetón	51	7 G. Fernández	L. E. Toledo
10-4-13	7 Juncal	51	6 A. Pereira	José Melero
11-14-7	8 Magnético	51	2 D. Sardaga	J. B. Castro
8-7-15	9 Yacumán	51	11 A. Poblete	E. Inda
8-11-11	10 Fortunio	50	3 R. Jaque	E. Inda
12-4-10	11 Primerose	50	5 M. Ruiz	V. Ramírez

TERCERA CARRERA a las 15.30 horas 1.800 metros. HANDICAP 5<sup>er</sup> Serie Ind. 20 al 30 PR Congreve (3<sup>er</sup> Válida para la Apuesta Triple N° 2).

13-9-12	1 Alberto S.	58	4 N. N.	J. Zúñiga
2-6-6	2 Grand Chateau	54	1 E. Vásquez	P. Inda
3-4-4	3 Negano	54	6 N. N.	O. Silva
4-5-8	4 Fasino	51	2 R. Claveria	C. Tapia
6-9-2	5 Lord Callampa	49	3 J. M. Aravena	P. Medina
3-2	6 Lyda	48	5 L. Toro	M. Baeza G

CUARTA CARRERA a las 16.00 horas 1.200 metros. HANDICAP 9<sup>er</sup> Serie Ind. 0 al 7 (2<sup>da</sup> Válida para la Apuesta Triple N° 2).

7-4-4	1 Agradecido	55	4 M. Ramírez	S. Alamos
8-8-4	2 Mantecón	54	8 G. Jorquera	A. Abacra
9-7-3	3 Tafis	54	1 E. Guajardo	P. Medina
2-13-7	4 Verina	54	9 L. Rivera	J. Posadas
7-11-5	5 Catete	53	10 G. Saavedra	L. Rodríguez
7-3-9	6 Chingay	53	7 J. M. Aravena	O. Silva
7-9-11	7 Chandra	51	6 A. Poblete	L. Santos
8-13-6	8 Tabaqueña	50	2 J. Sepúlveda	E. Zili
5-6-3	9 Tres Joyas	50	11 R. Sardaga	L. Gajardo
6-6-13	10 Fisnola	48	3 D. Sardaga	A. Amaro
11-9-6	11 Ovalina	48	5 R. Claveria	L. Herrera

QUINTA CARRERA a las 16.30 hrs. 2.000 Mts. Clásico Hand. Pr. NICOLAS BARROS L. TERCERA VALIDA TRIPLE N° 2 CON DUPLA EXACTA

2-1-2	1 Simbel	58	4 G. Saavedra	C. Orellana
3-8-4	2 Domino	54	1 N. N.	A. Castro
2-7-6	3 Marcial	54	2 V. Ubilla	S. Micali
2-4-5	4 Ambiente	50	3 N. N.	M. Baeza G
3-1-3	5 Miguel Angel	49	5 R. Claveria	V. Ramírez

CARRERA A 1.000 Mts. Condisional Pr. COPERNICA Se correrá inmediatamente después de la quinta carrera (SIN APUESTAS)

1	Creezy	53	4 J. M. Aravena	J. Cavieras A
2	Dromedora	53	1 A. Pereira	O. Silva
3	Nahuecura	53	2 G. Jorquera	L. A. García
4	Par de Damas	53	3 N. N.	J. M. Baeza

SEXTA CARRERA a las 17.05 hrs. 1.200 Mts. Ind. 22 al 32 Pr. COCKTILE PRIMERA VALIDA TRIPLE N° 3

7-3-6	1 Mont Thabor	57	4 G. Jorquera	J. B. Argagnon
2-8-9	2 Tico	56	8 E. Vásquez	E. Inda
Reaparece 3	3 Giro	53	1 E. Guajardo	V. Ramírez
6-5-1	4 Nudista	50	7 J. Duarte	O. González
1-1-2	5 Bailador	48	6 J. M. Aravena	P. Bagu
1-3-9	6 Francof	48	2 N. N.	J. Cavieras A.
12-6-10	7 Mandil	48	3 N. N.	A. Quirós
1-7-3	8 Balle Esperance	47	5 L. Toro	A. Muscat

SEPTIMA CARRERA a las 17.35 hrs. 1.900 Mts. Clásico Pr. JUAN S. JACKSON TRANSMISION TELEFONICA DESDE EL VALPARAISO SPORTING CLUB SEGUNDA VALIDA TRIPLE N° 3

2-2-1	1 El Tirol	56	7 P. Ulios	O. Silva
4-2-2	2 Rey Colombo	54	10 S. Azocar	O. Silva
5-1-4	3 Titular	54	6 N. N.	G. Urquidi
3-1-5	4 Diligente	54	4 D. Muñoz	D. Alvarez
1-2-8	5 Gold Fox	51	9 C. González	E. Bravo
11-10-3	6 Gran Minero	51	9 G. Baeza	J. Melero
13-1-3	7 Lo Curro	51	11 E. Suárez	A. Baeza
1-2-2	8 Arakila	51	12 C. Pezoa	O. Baeza
1-2-1	9 Pompeuse	51	6 L. Toro	J. Meleiro B.
1-3-9	10 Traveta	51	2 J. M. Aravena	Juan Cavieras
11-6-1	11 Silver	51	3 N. N.	G. Julia
1-1-3	12 Golden Ray	48	13 N. N.	G. Pombio
5-2-3	13 Fisnola	48	5 C. Leighton	A. Carreño
4-4-1	14 Maresla	48	8 N. N.	A. Breque

OCTAVA CARRERA a las 18.05 hrs. 1.200 Mts. Ind. 17 al 23 Pr. CASTIGLIONE TERCERA VALIDA TRIPLE N° 3

5-2-1	1 Malincoore	55	4 G. Jorquera	J. B. Argagnon
12-16	2 Uroz	54	1 J. Toro	P. Bagu
4-2-4	3 Azulado	53	7 V. Ubilla	H. Jara
4-3-2	4 Bailador	52	6 C. García	L. A. García
Reaparece 5	5 Koker	52	2 A. Pereira	P. Polanco
1-4-3	6 Miss Pazuko	51	3 E. Guajardo	A. Proschle
9-9-4	7 Poker de Ases	49	5 A. Poblete	E. Inda

NOVENA CARRERA: A las 18.40 horas: 1.200 metros. 8<sup>ta</sup> serie. Ind. 6 al 9 Handicap. Premio CURICHE PRIMERA VALIDA APUESTA TRIPLE N° 4

8-4-4	1 Maníatico	54	4 L. Yáñez	O. Jara
10-12-16	2 Marginado	54	8 N. N.	R. Pardo
13-5-5	3 Samar	54	1 J. Castillo	F. Castro
14-6	4 Arturo R.	53	9 G. Saavedra	L. Rodríguez
7-2-5	5 Estava	53	10 N. N.	E. Inda S.
11-6-11	6 Parasíal	53	7 R. Claveria	L. Herrera
7-10-13	7 Pipile	53	6 J. Duarte	S. Fuentes
1-11-14	8 Pantera Rosa	52	2 G. Fernández	C. Zúñiga
5-5-1	9 Reina Mia	51	11 E. Guajardo	E. Pinochet
6-6-5	10 Smirre	51	3 C. García	L. A. García
9-8-13	11 Yauca	51	5 O. Osorio	E. Barticovic

## Pronósticos de la Prensa y Radio

LA NACION	LA TARDE	LAS ULTIMAS NOTICIAS	LA HIPICA	LA SEGUNDA	LA TERCERA	EL ENSAYO	EL CLUB



<tbl\_r cells="8" ix

# AVISOS ECONOMICOS CLASIFICADOS — AVISOS ECONOMICOS CLASIFICADOS

LA NACION Santiago, Domingo 10 de Enero de 1971 Pág. 13

## 1 BICICLETAS

QUIEBRA Gerardo Pérez Fernández. Segundo Juzgado Civil. Resolución 22 Diciembre 1970. tuvo por presentada nómina de

créditos reconocidos con los siguientes créditos: valistas reconocidos: Gildemeister S. A. C por E\$ 116.044,38; Banco de Chile por E\$ 129.268,49; Mario Rojas Torres E\$ 28.887,52. Créditos preferentes reconocidos: Aquiles Barriga Castillo y otros E\$ 358.650,09, preferente art. 247 N° 4 C. C. y 864 Código del Trabajo. Secretario.

A-12-6

ORDEN no pago Cheque Banco O'Higgins Serie C8-5723127 E\$ 1.959 por extravío.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Margarita del Carmen Jiménez Escobar a Eudomila de las Mercedes Jiménez Secretario.

A-9-11-12/6

QUIEBRA Simón Seselowsky Guendelman. Primer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, por resolución de fecha 11 de Diciembre de 1970, se declaró la quiebra de don Simón Seselowsky Guendelman comerciante, con domicilio en Moneda 973 Of 737. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes al fallido deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras, bajo pena de ser tenidos por encubridores o cómplices de la quiebra. Adviéntase al público que no debe hacer pagos ni entrega de mercaderías a la Soc. fallida bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en el territorio de la república deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario "La Nación".

A-13-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don Domingo Antonio Gallardo Aguirre, a Elena Graciela Luis José, Miguel Gonzalo Domingo Juan y Gustavo Adolfo Gallardo Paredes, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente doña Elena Paredes Paredes. Practicaré inventario solemne 14 de enero 1971-11 horas en Secretaría. Secretaria.

A-11-10

NOTIFICACION. Ante el Juzgado de Letras de Mayor Cuantía civil de San Bernardo, en contra del abogado don Jorge Cortés del Ferro, por el Departamento de Títulos de la Dirección de Tierras y Bienes Nacionales del Ministerio de Hacienda y Colonización y en representación de don René Lazo Saídes, empleado, domiciliado en Cousin 344 de Santiago, solicitando se adjuquen al demandado para inscribir a nombre de su representado en el Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de San Bernardo la propiedad ubicada en Nos. comunas y departamento de San Bernardo, provincia de Santiago, superficie aproximada es de 0.42 Hectáreas que deslinde en el Norte. Sucesión don Pedro Moreno Sánchez separado por muerto medierano. Al Este: Lote 1296 Lámina López Valdenegro, separado por corral. Al Sur: propietarios separados, separados por cerco y valla imaginaria. Lo solicita en el conocimiento de las disposiciones contenidas en el art. 6 de la ley N° 10. Se pone en conocimiento de probables interesados en el inmueble, que tengan derechos en el, disponen de 30 días corridos desde la fecha de la segunda y última publicación para hacerlo valer ante el tribunal, bajo apercibimiento de que no lo hiciere se seguirá con este procedimiento. El Secretario.

A-10-6

EN BUIN a 5 Enero 1971 en Calle Javiera Carrera s/n y siendo las 18:45 horas en presencia del Inspector del Trabajo. Sr. Hernán G. Romo Ríos se constituyó el Sindicato Profesional de Empleados Particulares de la Industria Farmesa siendo elegida la siguiente directiva provisoria: Presidente: Sr. Angel Enrique Pinto. Secretario: Oscar Leiva Juve, Tesorero Eleazar Kock Merino. Director: Iván Pap Javorek. Directores: Ricardo de la Vega Gutiérrez. Se hace la presente publicación de acuerdo al artículo N° 378 del Código del Trabajo. El Secretario.

A-12/6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don Ismael Orellana Valenzuela, a Lucy Eliana Orellana Suárez y Victoria Orellana Silva. sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente doña Lucila del Carmen Silva Pino. Practicaré inventario solemne 14 de enero 1971-11 horas en Secretaría. Secretaria.

A-11-6

RENOVACION de Directorio. En Santiago, a 5 de Enero de 1971 y ante la presencia del Inspector del Trabajo, señor Juan Fernández Moreira, se llevó a efecto el Acto Eleccionario de Renovación del Directorio del Sindicato Profesional de Empleados y Obreros de la Industria Germán Holzapfel y Cia Ltda, que regirán los destinos de la organización para el periodo 1971-1972. Quedando la Mesa Directiva Constituida de la siguiente forma: Presidente: Oscar Verdugo Angulo; Secretario: Gabriel Rivas Ruiz; Tesorero: Osvaldo Soto Valdés; Director: Juan Álvarez Iglesias; Director: Héctor Infantes Hernández. Se hace la siguiente publicación en conformidad a la Directiva Constituida de la Mesa Directiva. El Secretario.

A-12-6

HABIENDOSE extraviado cheques viajeros Serie O N° 97814 al N° 97825 inclusive por E\$ 500.00 y Serie U N° 92454 por E\$ 1.000 adquiridos por Alfredo Fritsch Ermeler al Banco del Estado (Principal) quedan sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

A-10-6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de doña Carmen Orellana Valenzuela, a Berta y Olga Orellana Valenzuela y a Lucy Eliana Orellana Suárez y Victoria Orellana Silva. Practicaré inventario solemne 14 de enero 1971-11 horas en Secretaría. Secretaria.

A-13/6

NOTIFICACION. Ante el Juzgado de Letras de Mayor Cuantía civil de San Bernardo, en contra del abogado don Jorge Cortés del Ferro, por el Departamento de Títulos de la Dirección de Tierras y Bienes Nacionales del Ministerio de Hacienda y Colonización y en representación de don René Lazo Saídes, empleado, domiciliado en Nos. comunas y departamento de San Bernardo, provincia de Santiago, superficie aproximada es de 0.42 Hectáreas que deslinde en el Norte. Sucesión don Pedro Moreno Sánchez separado por muerto medierano. Al Este: Lote 1296 Lámina López Valdenegro, separado por corral. Al Sur: propietarios separados, separados por cerco y valla imaginaria. Lo solicita en el conocimiento de las disposiciones contenidas en el art. 6 de la ley N° 10. Se pone en conocimiento de probables interesados en el inmueble, que tengan derechos en el, disponen de 30 días corridos desde la fecha de la segunda y última publicación para hacerlo valer ante el tribunal, bajo apercibimiento de que no lo hiciere se seguirá con este procedimiento. El Secretario.

A-10-6

EN BUIN a 5 Enero 1971 en Calle Javiera Carrera s/n y siendo las 18:45 horas en presencia del Inspector del Trabajo. Sr. Hernán G. Romo Ríos se constituyó el Sindicato Profesional de Empleados Particulares de la Industria Farmesa siendo elegida la siguiente directiva provisoria: Presidente: Sr. Angel Enrique Pinto. Secretario: Oscar Leiva Juve, Tesorero Eleazar Kock Merino. Director: Iván Pap Javorek. Directores: Ricardo de la Vega Gutiérrez. Se hace la presente publicación de acuerdo al artículo N° 378 del Código del Trabajo. El Secretario.

A-13/6

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de doña Carmen Orellana Valenzuela, a Lucy Eliana Orellana Suárez y Victoria Orellana Silva. sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente doña Lucila del Carmen Silva Pino. Practicaré inventario solemne 14 de enero 1971-11 horas en Secretaría. Secretaria.

A-10-6

HABIENDOSE extraviado cheques viajeros Serie O N° 97814 al N° 97825 inclusive por E\$ 500.00 y Serie U N° 92454 por E\$ 1.000 adquiridos por Alfredo Fritsch Ermeler al Banco del Estado (Principal) quedan sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

A-10-6

HABIENDOSE extraviado cheques viajeros Serie O N° 97814 al N° 97825 inclusive por E\$ 500.00 y Serie U N° 92454 por E\$ 1.000 adquiridos por Alfredo Fritsch Ermeler al Banco del Estado (Principal) quedan sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

A-10-6

HABIENDOSE extraviado cheques viajeros Serie O N° 97814 al N° 97825 inclusive por E\$ 500.00 y Serie U N° 92454 por E\$ 1.000 adquiridos por Alfredo Fritsch Ermeler al Banco del Estado (Principal) quedan sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

A-10-6

HABIENDOSE extraviado cheques viajeros Serie O N° 97814 al N° 97825 inclusive por E\$ 500.00 y Serie U N° 92454 por E\$ 1.000 adquiridos por Alfredo Fritsch Ermeler al Banco del Estado (Principal) quedan sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

A-10-6

HABIENDOSE extraviado cheques viajeros Serie O N° 97814 al N° 97825 inclusive por E\$ 500.00 y Serie U N° 92454 por E\$ 1.000 adquiridos por Alfredo Fritsch Ermeler al Banco del Estado (Principal) quedan sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

A-10-6

HABIENDOSE extraviado cheques viajeros Serie O N° 97814 al N° 97825 inclusive por E\$ 500.00 y Serie U N° 92454 por E\$ 1.000 adquiridos por Alfredo Fritsch Ermeler al Banco del Estado (Principal) quedan sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

A-10-6

HABIENDOSE extraviado cheques viajeros Serie O N° 97814 al N° 97825 inclusive por E\$ 500.00 y Serie U N° 92454 por E\$ 1.000 adquiridos por Alfredo Fritsch Ermeler al Banco del Estado (Principal) quedan sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

A-10-6

HABIENDOSE extraviado cheques viajeros Serie O N° 97814 al N° 97825 inclusive por E\$ 500.00 y Serie U N° 92454 por E\$ 1.000 adquiridos por Alfredo Fritsch Ermeler al Banco del Estado (Principal) quedan sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

A-10-6

HABIENDOSE extraviado cheques viajeros Serie O N° 97814 al N° 97825 inclusive por E\$ 500.00 y Serie U N° 92454 por E\$ 1.000 adquiridos por Alfredo Fritsch Ermeler al Banco del Estado (Principal) quedan sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

A-10-6

HABIENDOSE extraviado cheques viajeros Serie O N° 97814 al N° 97825 inclusive por E\$ 500.00 y Serie U N° 92454 por E\$ 1.000 adquiridos por Alfredo Fritsch Ermeler al Banco del Estado (Principal) quedan sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

A-10-6

HABIENDOSE extraviado cheques viajeros Serie O N° 97814 al N° 97825 inclusive por E\$ 500.00 y Serie U N° 92454 por E\$ 1.000 adquiridos por Alfredo Fritsch Ermeler al Banco del Estado (Principal) quedan sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

A-10-6

HABIENDOSE extraviado cheques viajeros Serie O N° 97814 al N° 97825 inclusive por E\$ 500.00 y Serie U N° 92454 por E\$ 1.000 adquiridos por Alfredo Fritsch Ermeler al Banco del Estado (Principal) quedan sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

A-10-6

HABIENDOSE extraviado cheques viajeros Serie O N° 97814 al N° 97825 inclusive por E\$ 500.00 y Serie U N° 92454 por E\$ 1.000 adquiridos por Alfredo Fritsch Ermeler al Banco del Estado (Principal) quedan sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

A-10-6

HABIENDOSE extraviado cheques viajeros Serie O N° 97814 al N° 97825 inclusive por E\$ 500.00 y Serie U N° 92454 por E\$ 1.000 adquiridos por Alfredo Fritsch Ermeler al Banco del Estado (Principal) quedan sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

A-10-6

HABIENDOSE extraviado cheques viajeros Serie O N° 97814 al N° 97825 inclusive por E\$ 500.00 y Serie U N° 92454 por E\$ 1.000 adquiridos por Alfredo Fritsch Ermeler al Banco del Estado (Principal) quedan sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

A-10-6

HABIENDOSE extraviado cheques viajeros Serie O N° 97814 al N° 97825 inclusive por E\$ 500.00 y Serie U N° 92454 por E\$ 1.000 adquiridos por Alfredo Fritsch Ermeler al Banco del Estado (Principal) quedan sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

A-10-6

HABIENDOSE extraviado cheques viajeros Serie O N° 97814 al N° 97825 inclusive por E\$ 500.00 y Serie U N° 92454 por E\$ 1.000 adquiridos por Alfredo Fritsch Ermeler al Banco del Estado (Principal) quedan sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

A-10-6

HABIENDOSE extraviado cheques viajeros Serie O N° 97814 al N° 97825 inclusive por E\$ 500.00 y Serie U N° 92454 por E\$ 1.000 adquiridos por Alfredo Fritsch Ermeler al Banco del Estado (Principal) quedan sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

A-10-6

HABIENDOSE extraviado cheques viajeros Serie O N° 97814 al N° 97825 inclusive por E\$ 500.00 y Serie U N° 92454 por E\$ 1.000 adquiridos por Alfredo Fritsch Ermeler al Banco del Estado (Principal) quedan sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

A-10-6

HABIENDOSE extraviado cheques viajeros Serie O N° 97814 al N° 97825 inclusive por E\$ 500.00 y Serie U N° 92454 por E\$ 1.000 adquiridos por Alfredo Fritsch Ermeler al Banco del Estado (Principal) quedan sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

A-10-6

HABIENDOSE extraviado cheques viajeros Serie O N° 97814 al N° 97825 inclusive por E\$ 500.00 y Serie U N° 92454 por E\$ 1.000 adquiridos por Alfredo Fritsch Ermeler al Banco del Estado (Principal) quedan sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

A-10-6

HABIENDOSE extraviado cheques viajeros Serie O N° 97814 al N° 97825 inclusive por E\$ 500.00 y Serie U N° 92454 por E\$ 1.000 adquiridos por Alfredo Fritsch Ermeler al Banco del Estado (Principal) quedan sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

A-10-6

HABIENDOSE extraviado cheques viajeros Serie O N° 97814 al N° 97825 inclusive por E\$ 500.00 y Serie U N° 92454 por E\$ 1.000 adquiridos por Alfredo Fritsch Ermeler al Banco del Estado (Principal) quedan sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

A-10-6

HABIENDOSE extraviado cheques viajeros Serie O N° 97814 al N° 97825 inclusive por E\$ 500.00 y Serie U N° 92454 por E\$ 1.000 adquiridos por Alfredo Fritsch Ermeler al Banco del Estado (Principal) quedan sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

A-10-6

HABIENDOSE extraviado cheques viajeros Serie O N° 97814 al N° 97825 inclusive por E\$ 500.00 y Serie U N° 92454 por E\$ 1.000 adquiridos por Alfredo Fritsch Ermeler al Banco del Estado (Principal) quedan sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

A-10-6

HABIENDOSE extraviado cheques viajeros Serie O N° 97814 al N° 97825 inclusive por E\$ 500.00 y Serie U N° 92454 por E\$ 1.000 adquiridos por Alfredo Fritsch Ermeler al Banco del Estado (Principal) quedan sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

A-10-6

HABIENDOSE extraviado cheques viajeros Serie O N° 97814 al N° 97825 inclusive por E\$ 500.00 y Serie U N° 92454 por E\$ 1.000 adquiridos por Alfredo Fritsch Ermeler al Banco del Estado (Principal) quedan sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

A-10-6

HABIENDOSE extraviado cheques viajeros Serie O N° 97814 al N° 97825 inclusive por E\$ 500.00 y Serie U N° 92454 por E\$ 1.000 adquiridos

Son muchos los que mueren del cáncer en todo el mundo. Y la curva de la morbilidad sube sin cesar.

Un ingenio ejército de científicos busca el agente de la enfermedad y medio eficaces para combatirlo.

La prensa ha publicado últimamente noticias sensacionales: se han descubierto virus de tumores humanos malignos. ¿Qué se sabe hoy, en realidad sobre el papel de los virus en el surgimiento del cáncer?

Se ha estudiado más que nada la causa de dos formas de los neoplasmas malignos: las leucemias y los sarcomas.

La estadística prueba que las leucemias son la principal causa de la muerte de los niños de uno a quince años. Contraen la leucemia frecuentemente también los mayores de 50 años. Con la particularidad de que los hombres la sufren con más frecuencia que las mujeres. Se ha establecido otra ley: la leucemia está más extendida en las ciudades que en el campo.

Se ha consignado también cierto paralelismo entre el incremento de las leucemias en el ser humano y en los animales. Al parecer, el segundo aventaja al primero. Por ejemplo, en Suecia la frecuencia de la leucemia humana sextuplicóse de 1933 a 1953, mientras que la del ganado vacuno se multiplicó por 7.5 veces de 1941 a 1954.

Antes de tratar de la teoría vírica del origen del cáncer hay que hablar de las investigaciones experimentales para estudiar el influjo de las substancias químicas y de la radiación en el surgimiento de las leucemias.

La inoculación de las substancias químicas llamadas cancerígenas a animales originaba en ellos la aparición de tumores. Mientras tanto, el papel de esas substancias en el desarrollo de leucemias humanas es, al parecer, insignificante (sólo se conocen casos aislados de leucemia contraída por gente que ha trabajado mucho tiempo con el benzol).

Por lo que respecta a la radiación y su papel en la morbilidad, numerosas investigaciones han demostrado que la radiación ionizante puede acelerar el desarrollo de leucemias tanto en los animales como en el hombre. Pero la mayoría de los científicos supone que la radiación activa los virus de la leucemia latentes en el organismo.

La leucemia de las gallinas fue el primer neoplasma maligno en cuyo surgimiento se demostró, ya en 1908 el papel del virus. Los virus de esa leucemia están bien estudiados.

Los mayores éxitos de la teoría vírica del cáncer están relacionados con el estudio de los virus de las leucemias de los ratones y ratas. (Los ratones y ratas son los mejores objetos para las investigaciones oncológicas, ya que las leucemias de esos animales son de propiedades muy afines a las humanas).

El primer virus de la leucemia de los ratones lo descubrió el científico norteamericano Ludwig Gross en 1951. Hasta ahora se han descrito ya más de veinte cepas de virus de leucemias ratoniles (cinco de ellas se han obtenido en la Unión Soviética). Todos esos virus se diferencian entre sí en cierto grado, pero al mismo tiempo tienen algunos rasgos parecidos. Por ello se puede suponer que constituyen la familia vírica de las leucemias ratoniles.

En las primeras etapas del experimento sólo se lograba obtener leucemias ratoniles cuando el virus se les inoculara a ratones recién nacidos de razas determinadas. Después de reiteradas "pasadas", el virus adquiría gran actividad. De ahí que posteriormente surgiera la

## BUSCANDO EL AGENTE DEL CÁNCER

Por V. Bergolts, profesor  
doctor en ciencias médicas

indias, gatos y perros. Hay fundamento para suponer que también es un virus el culpable de la leucemia del ganado vacuno. Los científicos prestan singular atención a las leucemias de los animales domésticos, ya que el ser humano está en continuo contacto con ellos.

Así, pues, se han acumulado ya suficientes datos sobre las vías de la transmisión de las leucemias víricas en los animales. Se sabe, por ejemplo, que los virus de las leucemias ratoniles suscitan leucemias y sarcomas en ratas y hamsters, y el virus de los poliomios —tumores de diversa estructura y localización— en animales de siete especies, por lo menos.

Empezaré por los sarcomas. Los primeros datos experimentales sobre la etiología vírica de los sarcomas humanos se obtuvieron en la URSS en 1954. Efectuóse la investigación en el laboratorio de L. Shabot, Premio de la ONU para el Cáncer. Establecióse en ese trabajo que con filtrados de tumores sarcomatosos humanos se podían originar sarcomas en los animales de experimentación.

En experimentos subsiguientes (1957) se logró provocar de la misma manera leucemias a animales. Esos experimentos testimonian también la afinidad de dichas formas de neoplasias.

Un gran aporte al estudio de la naturaleza vírica de los sarcomas humanos ha hecho también el científico norteamericano D. Morton con sus colaboradores. En un informe que le el en 1969 en la Conferencia Internacional de Filadelfia (Estados Unidos) Morton comunicó que los sueros sanguíneos de la mayoría de los enfermos de sarcoma contienen anticuerpos que atestiguan la presencia de virus en el organismo y son capaces de neutralizar a los antígenos (substancias proteínicas) de los sarcomas humanos. Tales anticuerpos casi no se encuentran en los organismos humanos sanos ni en los que padecen otros neoplasias. Así pues, esos anticuerpos son característicos de los que padecen sarcomas de diversas formas. Las células sarcomatosas cultivadas fuera del organismo contienen partículas víricas características, análogas a las descubiertas en los sarcomas y leucemias animales. Por último mediante la inyección de filtrados de cultivos sarcomatosos se obtuvo la degeneración maligna inoculando la sangre de células sanas de embrión humano.

Las investigaciones soviéticas, de las que se informó y las cuales fueron publicadas en una importante serie de obras (de 1956 a 1960), se diferenciaron cordialmente de los experimentos italianos y españoles por el hecho de que los animales de experimentación eran sensibles genéticamente a la leucemia: ratones. Nosotros les inoculábamos directamente en el bazo extractos y filtrados incelulares de tejidos leucémicos humanos.

Pienso que las investigaciones sucesivas demostrarán si el virus es acompañante de los sarcomas humanos o culpable directo de su surgimiento.

Ahora veamos la cuestión del papel de los virus en el surgimiento de las leucemias humanas.

Hace unos veinte años que investigadores italianos, españoles y soviéticos emprendieron

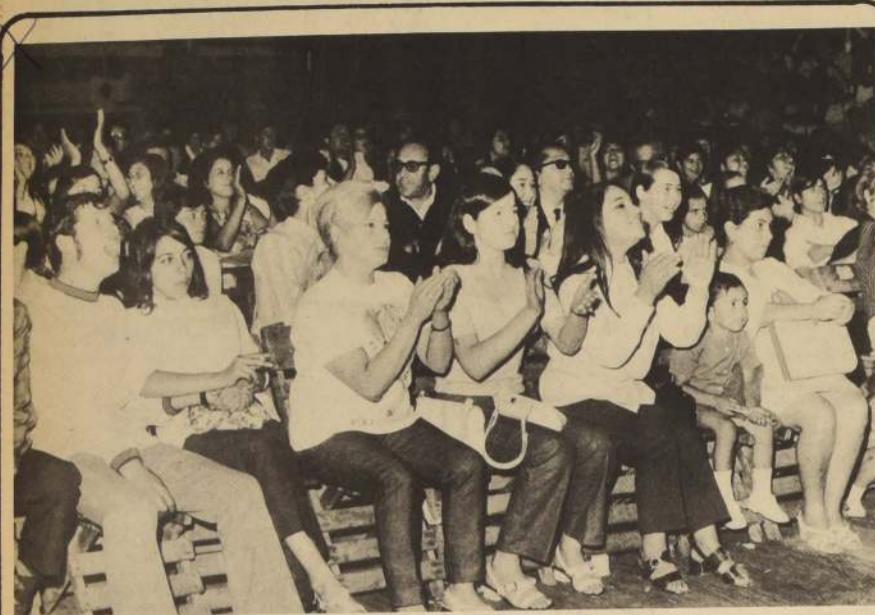
independientemente y por diversas vías las búsquedas experimentales del agente de la leucemia humana. Nuestros colegas extranjeros inoculaban células sanguíneas de enfermos leucémicos a conejos y conejillos de Indias. Los animales no contraían la leucemia. Se explica, al parecer, por qué dichos animales no tienen predisposición a contraer las leucemias. No obstante, a los animales más afines al hombre: los monos. Los primeros experimentos se iniciaron en el Instituto de Patología y Terapéutica Experimentales en Sujumi (Georgia), el año 1957.

Ahora se experimenta con monos en ese mismo instituto bajo la dirección de B. Lapin, miembro correspondiente de la Academia de Ciencias Médicas de la URSS. En el informe pronunciado en la Conferencia Internacional de Filadelfia (1969), este científico soviético habló del surgimiento de una enfermedad leucémica en los monos a los que se habían inoculado sangre de un ser humano enfermo de leucemia. Una serie de experimentos evidenció también leucemias típicas.

En pro del origen vírico de las leucemias y sarcomas humanos declaraban también los trabajos realizados en el Instituto de Oncología de la Academia de Ciencias Médicas de la URSS por A. Timofeiev y sus colaboradores, que observaron con el microscopio eléctrico corpúsculos viruliformes en cultivos de tumores humanos. Un estudio singularmente intenso, orientado a esclarecer el origen vírico de las leucemias, se viene realizando últimamente en modelos de una original dolencia leucémico-sarcomatosa que sufre sobre todo los niños en algunas zonas del África Tropical. Se ha encontrado en los tejidos de esos enfermos un nuevo virus del tipo herpes, que origina la formación de anticuerpos específicos en la sangre de los enfermos. En células humanas cultivadas fuera del organismo se ve como ese virus, al multiplicarse, lesiona esas células, llevándolas a la degeneración maligna.

Resumiendo, se puede considerar que en los tejidos humanos leucémicos y sarcomatosos se descubren partículas víricas características. Pero todavía no se tiene la demostración absoluta de la relación causal entre el surgimiento de la enfermedad en el ser humano y la acción de ese virus. Se manejan varias hipótesis. Se piensa que el virus es causante de la leucemia y no la verdadera causa de esa enfermedad. Los tumores de los sarcomas y leucemias humanos son causados por virus que no son de la familia vírica. Se debe decir que es optimista precisamente la lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes terminar, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es la poliomielitis. Una vacuna y terapéutica de la misma vírica han sido muy exitosas. Sin embargo, se debe decir que el problema sigue abierto. La lucha contra las enfermedades originadas por virus vivientes termina, por el momento, con la victoria de la leucemia. Un ejemplo es





## LA JUVENTUD SE UNIO EN TORNO A LA FECH

● Las más representativas figuras de la música popular llegaron al Estadio Chile a decir adiós, y buena suerte, a los jóvenes que laborarán por su hermanos desposeídos durante los Trabajos de Verano. En la semana grabarán un disco.

"Aquí lo estuvo mejor: lo mejor en espíritu lo mejor en calidad artística".

Había sonrisas aplausos... y muchos de satisfacción en los rostros de los organizadores del encuentro Artistas Juveniles, estudiantes, y la despedida a los "actores" de los Trabajos de Verano.

La organización estuvo a cargo de la propia Federación de Estudiantes de Chile. En ella, acompañando un programa que constituyó la satisfacción de los asistentes, estuvo Jorge Rebel.

para muchos "nervio y motor" del espectáculo.

"Aquí está lo mejor..."

Y Jorge Rebel lo dijo con cariño. Con enorme satisfacción. Todo se realizó en cuatro días, y sólo el empeño, el empuje de los artistas se logró salir adelante. Podriamos decir algo: recurrir una vez más a esa frase de Dittborn, cuando dijera: "no tenemos nada, y hoy lo tuvimos todo".

El desfile de los artistas, por la juventud presente, fue seguido con mucho entusiasmo. Cada artista entregó lo mejor de su re-

petorio... Y también lo mejor de su calidad, se entregaría en el disco que esta semana se terminará de imprimir en los estudios de RCA.

Los Bronces de Monterrey, Paola Sola, Fernando del Solar, Marcelo, Carlos Alegria, José Alfredo Fuentes, Manolo Lizano, Wildo, Los Klaber... se nos olvidan algunos... más, números como Hilda Parra. El Conjunto Chalinga, se llevaron los aplausos y el reconocimiento de una juventud que tienen mucha esperanza y de mayores perspectivas

para ellos. La juventud se ha unido en nuestro medio, y eso es uno de los saldos más positivos que ya están dejando los trabajos de Verano del presente año.

Pero no sólo fueron los consagrados. También muchos jóvenes que recién comienzan, también estuvieron en el tablado del Estadio Chile. Fueron a decir... "buena suerte muchachos..." La buena suerte para los jóvenes que con los trabajos de verano darán una demostración de lo que son capaces, ellos, y su generación...

## VEINTE CANCIONES DISPUTARAN TROFEOS EN FESTIVAL HUASO

VALPARAISO. (Por Sara Vial, Correspondiente). Con el fin de estimular en mejor forma la participación de los concursantes que han sido seleccionados para competir en el II Festival del Huaso de Olmué, la dirección del torneo acordó, en reciente fallo, ampliar el número de composiciones que participarán en la segunda quincena de enero en la musical y folklórica contienda en el teatro al aire libre del Parque El Pataqual, en Olmué.

Como se sabe, el torneo se desarrollará en las dos últimas semanas del presente mes de enero y las canciones concursantes serán defendidas por un total de diez conjuntos distintos, que darán un realce especial a esta alegre fiesta de chilenidad ambientada en un típico escenario campesino.

El director del Festival olmuelino, nuestro colega el periodista Carlos Guzmán, ha señalado que con el aumento del número de temas postulantes se dará una mayor jerarquía y énfasis folklórico a este evento popular que aspira y tiende ya a convertirse en el más genuino exponente de nuestro, conformando un programa de gran atracción y fomento de nuestra música autóctona. "Estamos seguros que con el tiempo el Festival del Huaso alcanzará una verdadera consagración como evento netamente popular, auténticamente chileno, donde desde la música a las variedades que se presenten y el atuendo mismo en que se pondrá interés, responden a una común característica de exaltación de lo típico nuestro".

Como se sabe, el torneo se desarrollará en las dos últimas semanas del presente mes de enero y las canciones concursantes serán defendidas por un total de diez conjuntos distintos, que darán un realce especial a esta alegre fiesta de chilenidad ambientada en un típico escenario campesino.



Los Montaneros, "Un "esquinazo" particular ofrecieron a LA NACION en Valparaíso el conjunto folklórico de los tres hermanos Gómez "Los Montaneros", que se encuentran muy contentos de haber clasificado cuatro composiciones de autores diversos para el II Festival del Huaso en Olmué. Aquí alternan con nuestra Correspondiente en el primer piso, Sara Vial, a la que manifestaron sus deseos de defender dignamente los temas asignados, a saber: las tonadas "Rincón de Chile", de Gerardo

Sepúlveda, "Destino de Arriero", de Sergio Maldonado Sarmiento, "A Olmué los boletos", de Gerardo Sepúlveda y "Campos olmuelinos", de Carlos Briceño y Gino Briano. Los Montaneros fueron vencedores el año pasado en Olmué y se clasificaron también en el XI Festival de la Canción de Viña del Mar, con otra cueca de Sepúlveda, "La muerte me anda buscando". ¡Adelante muchachos!

## TODO FUE CANTO JOVEN...

- CARLOS ALEGRIA: "...yo pedí actuar..."
- MARCELO: "La juventud positiva tiene un lugar importante en este momento"
- WILDO: "... la juventud sabe donde va..."
- MANOLO LIZANA: "... éste es mi lugar..."
- PAOLA SOLA: "... era un deber de nosotros..."
- HILDA PARRA: "... me siento feliz al lado de estos diablos

Abrazos, bromas, diálogos...

— ¿Qué tal Carlitos... y como te fue por el norte...?

"... bien hermano, muy bien. Hasta trabajé en el Casino ariquén..."

Mercedo y Carlos Alegria (... faltaba sólo Juan Carlos Gil para reunir a los triunfadores del Festival de Trujillo...) La Nación estuvo con ambos. Para los dos, y para todos los interrogados, la misma pregunta...

— ¿Por qué están aquí...?

CARLOS ALEGRIA: "...yo me siento joven. Estoy con la juventud que hace cosas. Me gusta trabajar junto a la juventud alegre. Yo pedí ser incluido en este Festival y desear a los muchachos... mucha suerte y éxito. Ahora quiero agregar que estoy dispuesto a ir donde me lo pidan. Nuestro pueblo quiere algo de nosotros, nosotros estaremos allí..."

MARCELO: "La Nación ya sabe cual es mi pensamiento al respecto. Creo que la juventud positiva tiene un lugar importante en ella. Allí estoy yo y todos mis compañeros. Creo que muchos compañeros, han bajado a la tierra, y han comprendido que no sólo el dinero, o grandes contratos significan ser un gran artista popular. Artista popular es el intérprete de cualesquier artes que cuenta con el apoyo del pueblo. Tenemos que ir a él. Dialogar con él. Saber lo que él quiere, y qué podemos realizar por él. Este encuentro, para mí como artista, muy positivo. Nos hemos estrechado la mano compañeros que muchas veces, por la vanidad del lugar en que se actuaba

en un programa o por el título de estrella, apenas nos vimos. Ahora es diferente. Somos la juventud de Chile..."

WILDO: "...yo quería venir. Hay que apoyar este tipo de iniciativa. El pueblo necesita de nosotros. Nosotros tenemos que estar aquí. La juventud "sabe donde va", nosotros, los intérpretes de su música, debemos caminar con ellos... Estoy muy feliz de haber podido participar en este encuentro..."

MANOLO LIZANA: "...quiero estar al lado del pueblo. Creo que ese es mi lugar. Creo que la juventud en general debe estar en esa posición. Yo le debo mucho a la juventud de mi patria. Esta era la oportunidad de estar junto a ellos, hacer algo por ellos... Yo doy las gracias por esta oportunidad..."

PAOLA SOLA: "... Linda fiesta. Creo que era un deber de nosotros, que cantamos a la juventud, estar juntos con FECH que es la que une a la juventud positiva y trabajadora de este país..."

HILDA PARRA: "...estaba algo molesta porque no habían más folkloristas...). había que estar al lado de muchachos. Me siento feliz al lado de todos mis "diablos" (se refería a los jóvenes artistas que la trajo bromas...) que han demostrado que sólo les faltaba oportunidad para demostrar cuál es su posición frente a momentos que vive toda nuestra tierra..."

Había satisfacción. Había el convencimiento, que se realizaba, era realmente lo mejor... La juventud había unido.



Hilda Parra y su retablo Nicanor junto a otros artistas, esperan para actuar.

Como se sabe, el Festival del Huaso nació el año pasado en Olmué siendo complementada con un desfile de Moda Huasa que llamó la atención y puso de relieve las posibilidades del vestuario típico chileno dentro de la actual tendencia de la moda internacional, con fuerte arraigo en el folclor de los países. Este año se realizará paralelamente esta exhibición de modelos inspirados en la moda huasa, con participación de casas de moda de Viña del Mar y Viña del Mar. Se trata de una atracción más que se agrega a las muchas que ofrecen el torneo olmuelino, cuyos organizadores se encuentran trabajando activamente por llevar a su más exitosa expresión este año.

Se realizarán, como el año pasado, pruebas de destreza, una exhibición del traje de huaso masculino, muestras artesanales y el Festival finalizará de igual forma con un monumental campeonato de cuecas, en cuya animación rivalizarán los conjuntos participantes.

En relación con la campaña que el Gobierno Popular ha emprendido en favor de la música chilena, los organizadores del Festival Huaso han expresado a LA NACION que se sienten muy complacidos con la medida, que viene a corroborar los deseos de crear en la provincia de Valparaíso un festival de música chilena que al margen de modas o antímodas procurará defender las puras raíces del folclor chileno. "Y era hora que el chileno aprendiera a sentirse orgulloso de su música más allá del 18 de Septiembre", nos dijo el animoso colega Guzmán. "Y en tal sentido nos sentimos contentos de haber impulsado este Festival que procurará destacar ante todo a los compositores nacionales y a nuestra música tradicional chilena".

En tal sentido, deseamos al festival del Huaso permanecer fiel a su espíritu y no fincar en su "show" de atracciones su máxima esperanza. Los "shows" terminarán por hacer pasar a segundo término lo que debe estar en primer lugar: como son las canciones que concursan. Se sabe ya que los "shows" mientras más buenos son más "giotonas

y terminan después comiéndose el espectáculo entero.

Que los olmuelinos no vayan a "desvivirse" por traer "grandes atracciones" extrañas para su Festival, es algo que desde estas columnas desde ya les aconsejamos. Vimos el Festival Huaso del año pasado y lo que nos gustó fue precisamente su sencillez de baile campo, su clima confiado y sin pretensiones, el acogedor ambiente de chilenidad escapando de lo comercial. Eso debe mantenerse, pues como difusión verdadera, sana, es lo mejor que puede crearse.

Finalmente, les diremos que las nuevas canciones incorporadas a la competencia en Olmué son tres: "Rincón de Chile", tonada de Gerardo Sepúlveda, interpretada por Los Montaneros. Amiga, le llaman guitarra, tonada canción del joven compositor y autor, también ejecutante, Jaime Acuña Valencia, ya tonada canción "Campos olmuelinos" de Carlos Briceño y Gino Briano, interpretada también por el conjunto de Los Montaneros. De esta forma, los tres hermanos: operarios de la Fábrica Montaña (de ahí viene lo de "montaneros") pasan a clasificarse como intérpretes con cuatro temas. Los otros anteriormente seleccionados corresponden a Sergio Maldonado Sarmiento, con "Destino de Arriero", y a una cueca de Gerardo Sepúlveda, "Los Solteros". Sepúlveda es "malito" para las cuecas, por lo que se ve. El año pasado quedó finalista en el XI Festival de la Canción de Viña del Mar con su linda cueca "La muerte me anda buscando", que defendieron Los Montaneros, sin que se clasificara entre las vencedoras.

Los muchachos de Montaña visitaron LA NACION y nos declararon sentirse contentos de volver a participar en el festival de Olmué. Ellos, como se recordará, resultaron vencedores el año pasado. Esta vez volverán a hacerle pelea al triunfo. Otro conjunto portante que está también confiado en su buen desempeño para defender los temas asignados son Los Chilhuenses. Los muchachos han progresado mucho de un tiempo a esta parte y están decididos a dar la gran sorpresa.

"La paciencia mucha cosa parece pensar el viernes Gerardo Sepúlveda autor de las canciones finalistas en el II Festival del Huaso de Olmué.



YO DE PARTE DEL DRAGON y para servir de modelo para el dibujo de la portada, el artista Santiago Sánchez.

# el fútbol prehistórico

Pág. 8

nd la  
nación  
dominical



## enrique araya: la luna, la tierra y los hombres

Pág. 9

## la crujidora de la viuda

(A Eduardo Galeano)

Por HERNAN LAVIN CERDA

N. de la R. Entre 128 participantes, este relato obtuvo el Premio "Vicente Huidobro", estatuido recientemente por ICEA INTERNACIONAL (Intercambio Estudiantil Americano)



YO DE PARTE DEL DRAGON, y para consuelo, "padre de la muerte" el sacerdote San Jorge y el pavo San Pancracio, San Antonio enciende y temorito y el judío San Judas y Santa Gema redonda, gotosa, y menos le pitosa y abrillantá Virgen de Pompeya, culo de raso con lentejuelas, ni les creo ni un dedo, ni lo que rezan, ni al mismo Dios del cielo ya le voy creyendo, el Supremo Taita, el Pavón Mayor, el Superpánico.

Creáne me pasé cuarenta noches sin dormir, porque así me dijeron que dice el libro, prendiendo velas y rezando, pidiéndole a todos los dioses juntos con sus diosas juntas, y a sus compadres los santos que manejan la mayordomía de que les hablo con sus mujeres las santas, para que se pusieran a hacer fuerza, cadenita del Señor, y me ayudaran a encontrar a mi Chino güeno y sano. No bicho ni cojo ni ullido de partes de cuidado, sin marcas de cuchillo. Señor, sin rebanadas, y la nucha compuesta y peinadita tapándole los sesos en su sitio, las narices secas, o por último mojadas con moco pero no con sangre, la boca cerrada, sin moscas, y esos cuatro dientes suyos feroces y valientes con sus cuatro muelas, aparejados, así, dispuestos y compuestos medio a medio de su rictus de macho, el cogote firme, viera, de cuero de tambor de milico reluciente como la recién hecha, con su manzana de Adán orgullosa de pertenecer al guardián de mi sufrido Chino, macho mío. Pabajo todo normal y en su puesto, derecho, los pulmones respirando a todo aire, a lo que da la trompeta, los riñones remoloneando pero siempre de pie, matrácate que matraca, funcional que funcione, y Señor mío abajo no me lo toquen, ni pican ni zorra, de mí ya no respondes, te quieren Chino como a nadie, con todo mi corazón, tu corazón de paloma, con todo mi sacrificio, mi cariño, intacto te quiero y me gustas, me arrebato cuando estoy contigo, sé que el carácter se me dispersa pero comprendeme, mis matarías, si quisieras con tus manos de macho recio y cabrío, huachaculebra, suavecetas y asperas, de horno, con panadero, con todos los santos tapados te reclamo, al Dios del cielo y del infierno y del limbo te he rezado arrojándole y con el manto negro que tú me regalaste y medias del mismo color pidiéndole por ti, haz que aparezca, Señor, sano y salvo, con su amor por mí robustecido y lleno de ganas que se lo hayan ido acumulando en el tiempo que ha estado ausente, si yo supiera donde, y entonces dejaría la puerta abierta y la silla mimbrada para que en la noche te desenfuses, quejándote, lento, misterioso como la primera vez, y caigan tus botas y ahora tus pantalones embardados, el cinturón de cuera de vaca, la camiseta pasada a sudor, a tinto, y me caigas encima como un caballo, yo te yegua.

Pero esa noche no llegaste, tampoco a la noche siguiente. Salí a buscarme al pueblo, nadie te había visto. Me fui a la iglesia y el señor cura me dijo que le comprara estas velas y que le fuera rezando a los santos, uno por uno, pidiéndoles por ti. Esto es lo que hago desde hace cuarenta noches. Lleve encendidas más de doscientas velas, cinco por noche. Rezo en soledad, me aiso, mi cabeza es una calabaza de tanto repetir creados y avemarías santísimas.

Fue en la noche de ayer cuando apareciste en mi pieza la negra Padilla. Al principio me dio miedo. La había visto sólo un par de veces en el pueblo, y siguiendo los consejos del señor cura ("llegó del Brasil hace menos de un mes y hay que andarse con cuidado, hija. Cuentan que la pillarán con un amuleto mitad cuerno mitad tridente, cosas del Diablo") nunca quise hablar con ella. Vestía

un tapado negro como una red y una especie de bonete rojo. El blanco de sus ojos, esa noche, estaba tan entintado como el bonete. Tendría unos sesenta años, las orejas muy largas, y el color de la boca pasaba del morado al blanco y del blanco al morado, era una boca de labios gordos, húmeda siempre.

En el pueblo le decían "la Padilla".

Pobrecita — me dijo, estirando la o y entubándola ("póocobrecita"), metiéndole una u destrás... Eu sabido que perdista a tu Chino y eso es cosa terrible. Te vi la otra tarde entrando a la iglesia, segura para pedir por él. Pero escuchame, y piensa y medita: los santos blancos son el más

mismo sufrimiento, siervos son, favelados del Dios del cielo, y tu dolor es un asunto de tierra, invocaremos a los Exus, los únicos diablos-dioses de tierra, macumbros; hay que hacer que mucha sangre de chivo y gallo corran para que los dioses de aquí abajo se la beban toda y le den a sus mujeres y a sus hijos y así borrechos, fumando y bailando salgan a las calles sin que pare el tambor y busquen a tu Chino hasta que lo encuentren.

No lo pensé dos veces y entre lágrimas dije a la abuela negra que sí. Ella trajo unos tientos con aceite de hígado de puerco, una salsa ácida como chicha cruda, y tres muñecos rojinegros con cachos de género rellenos de aserrín y largo tridente. Arriba unos tricornios. Todas mis imágenes blancas, de San Jorge a la Virgen de Pompeya, fueron quemadas a fuego lento. Apagamos las velas y prendimos otras más amarillas, más espesas, que dieron una chilona y al mismo tiempo luz azul. Yo había pasado del llanto a los sollozos. Me saqué la falda. La abuela cerró todas las puertas y ventanas y de costado metió al gallo de pico rojo y, rebanándolo, descogió del gallo de pico rojo y plumas negras. Me lancé sobre ese cogote ardiendo y espumando y por ahí le chupé al santo pájaro toda su sangre nuestra.

De repente ella dejó el tambor ("ábaluái, ábaluái, pelo pé, pelo pé"), quebró una botella, se levantó y empezó a bailar a pie velado sobre los vidrios rotos. Cayó sangre a tierra. La vieja parecía una lázara loca y yo entré, desmorillada, estornada, en su locura, y me bajó un deseo salvaje de bañar sobre los vidrios y el santísimo demonio me fui entrando al alma por los tajos en la planta de los pies y los talones desparejados como mariz de lepra. Entre leticia, llanto y estertor, y en convulsiones que dieron al piso, pedí más sangre.

La abuela ardió el cuchillo con cache de hueso de niño blanco y, rebanándolo, descogió del gallo de pico rojo y plumas negras. Me lancé sobre ese cogote ardiendo y espumando y por ahí le chupé al santo pájaro toda su sangre nuestra.

Le negra Padilla le preguntó:

—Dónde está el Chino?

El Exu seguía suspendido en el aire, y yo quería agarrármelo para mí, quería fumármelo. Senti que el Tata Ogum se me había desprendido del lomo y me dio repugnancia verme tan liviana. La abuela no cantó, volvió a la carga y con un tono insinuante dijo al rizado:

—Ya pues, dónde está el Chino?

El demonio empezó a llorar, también como besta. A lágrima lenta. Y sin la cabeza ni los ojos fue contando la historia:

—Ya! —decía la negra Padilla— ahora es Ogum el que te está mordiendo con sus espuelas. Ganos, sentía yo las garras de Ogum en carne viva.

Sali arrastrándome de la pieza, espesa de sangre. Me metí en la noche hasta llegar al pozo. Allí estaba el Chino enrollado como un saco. Desde arriba no pude verle la cara, pero sus muchas tiasas estaban rizadas y su brillante color tabaco echaba chispas en la sombra. Me puse a temblar como la negra Padilla, como con uno de epilepsia adentro, y hecha una chiva vomito hasta el día de hoy sangre de chivos y de gallos, y degollé en las noches a todo el que se llame Mora, y de la abuela de los alaridos no me despegó por nada, yo lloré, y sigo temblando.

Ahora les arrojo — la cara esto que cuento, va maldito.

Algo más tarde, la abuela negra se levantó y se dirigió a la puerta. Allí lo botaron los Morales después de tajearlo cien veces. Nosotros llegamos a tiempo y su sangre está ya con nosotros, es un hermano.

Sali arrastrándome de la pieza, espesa de sangre. Me metí en la noche hasta llegar al pozo. Allí estaba el Chino enrollado como un saco. Desde arriba no pude verle la cara, pero sus muchas tiasas estaban rizadas y su brillante color tabaco echaba chispas en la sombra. Me puse a temblar como la negra Padilla, como con uno de epilepsia adentro, y hecha una chiva vomito hasta el día de hoy sangre de chivos y de gallos, y degollé en las noches a todo el que se llame Mora, y de la abuela de los alaridos no me despegó por nada, yo lloré, y sigo temblando.

Ahora les arrojo — la cara esto que cuento, va maldito.

Algo más tarde, la abuela negra se levantó y se dirigió a la puerta. Allí lo botaron los Morales después de tajearlo cien veces. Nosotros llegamos a tiempo y su sangre está ya con nosotros, es un hermano.

Sali arrastrándome de la pieza, espesa de sangre. Me metí en la noche hasta llegar al pozo. Allí estaba el Chino enrollado como un saco. Desde arriba no pude verle la cara, pero sus muchas tiasas estaban rizadas y su brillante color tabaco echaba chispas en la sombra. Me puse a temblar como la negra Padilla, como con uno de epilepsia adentro, y hecha una chiva vomito hasta el día de hoy sangre de chivos y de gallos, y degollé en las noches a todo el que se llame Mora, y de la abuela de los alaridos no me despegó por nada, yo lloré, y sigo temblando.

Ahora les arrojo — la cara esto que cuento, va maldito.

Algo más tarde, la abuela negra se levantó y se dirigió a la puerta. Allí lo botaron los Morales después de tajearlo cien veces. Nosotros llegamos a tiempo y su sangre está ya con nosotros, es un hermano.

Sali arrastrándome de la pieza, espesa de sangre. Me metí en la noche hasta llegar al pozo. Allí estaba el Chino enrollado como un saco. Desde arriba no pude verle la cara, pero sus muchas tiasas estaban rizadas y su brillante color tabaco echaba chispas en la sombra. Me puse a temblar como la negra Padilla, como con uno de epilepsia adentro, y hecha una chiva vomito hasta el día de hoy sangre de chivos y de gallos, y degollé en las noches a todo el que se llame Mora, y de la abuela de los alaridos no me despegó por nada, yo lloré, y sigo temblando.

Ahora les arrojo — la cara esto que cuento, va maldito.

Algo más tarde, la abuela negra se levantó y se dirigió a la puerta. Allí lo botaron los Morales después de tajearlo cien veces. Nosotros llegamos a tiempo y su sangre está ya con nosotros, es un hermano.

Sali arrastrándome de la pieza, espesa de sangre. Me metí en la noche hasta llegar al pozo. Allí estaba el Chino enrollado como un saco. Desde arriba no pude verle la cara, pero sus muchas tiasas estaban rizadas y su brillante color tabaco echaba chispas en la sombra. Me puse a temblar como la negra Padilla, como con uno de epilepsia adentro, y hecha una chiva vomito hasta el día de hoy sangre de chivos y de gallos, y degollé en las noches a todo el que se llame Mora, y de la abuela de los alaridos no me despegó por nada, yo lloré, y sigo temblando.

Ahora les arrojo — la cara esto que cuento, va maldito.

Algo más tarde, la abuela negra se levantó y se dirigió a la puerta. Allí lo botaron los Morales después de tajearlo cien veces. Nosotros llegamos a tiempo y su sangre está ya con nosotros, es un hermano.

Sali arrastrándome de la pieza, espesa de sangre. Me metí en la noche hasta llegar al pozo. Allí estaba el Chino enrollado como un saco. Desde arriba no pude verle la cara, pero sus muchas tiasas estaban rizadas y su brillante color tabaco echaba chispas en la sombra. Me puse a temblar como la negra Padilla, como con uno de epilepsia adentro, y hecha una chiva vomito hasta el día de hoy sangre de chivos y de gallos, y degollé en las noches a todo el que se llame Mora, y de la abuela de los alaridos no me despegó por nada, yo lloré, y sigo temblando.

Ahora les arrojo — la cara esto que cuento, va maldito.

Algo más tarde, la abuela negra se levantó y se dirigió a la puerta. Allí lo botaron los Morales después de tajearlo cien veces. Nosotros llegamos a tiempo y su sangre está ya con nosotros, es un hermano.

Sali arrastrándome de la pieza, espesa de sangre. Me metí en la noche hasta llegar al pozo. Allí estaba el Chino enrollado como un saco. Desde arriba no pude verle la cara, pero sus muchas tiasas estaban rizadas y su brillante color tabaco echaba chispas en la sombra. Me puse a temblar como la negra Padilla, como con uno de epilepsia adentro, y hecha una chiva vomito hasta el día de hoy sangre de chivos y de gallos, y degollé en las noches a todo el que se llame Mora, y de la abuela de los alaridos no me despegó por nada, yo lloré, y sigo temblando.

Ahora les arrojo — la cara esto que cuento, va maldito.

Algo más tarde, la abuela negra se levantó y se dirigió a la puerta. Allí lo botaron los Morales después de tajearlo cien veces. Nosotros llegamos a tiempo y su sangre está ya con nosotros, es un hermano.

Sali arrastrándome de la pieza, espesa de sangre. Me metí en la noche hasta llegar al pozo. Allí estaba el Chino enrollado como un saco. Desde arriba no pude verle la cara, pero sus muchas tiasas estaban rizadas y su brillante color tabaco echaba chispas en la sombra. Me puse a temblar como la negra Padilla, como con uno de epilepsia adentro, y hecha una chiva vomito hasta el día de hoy sangre de chivos y de gallos, y degollé en las noches a todo el que se llame Mora, y de la abuela de los alaridos no me despegó por nada, yo lloré, y sigo temblando.

Ahora les arrojo — la cara esto que cuento, va maldito.

Algo más tarde, la abuela negra se levantó y se dirigió a la puerta. Allí lo botaron los Morales después de tajearlo cien veces. Nosotros llegamos a tiempo y su sangre está ya con nosotros, es un hermano.

Sali arrastrándome de la pieza, espesa de sangre. Me metí en la noche hasta llegar al pozo. Allí estaba el Chino enrollado como un saco. Desde arriba no pude verle la cara, pero sus muchas tiasas estaban rizadas y su brillante color tabaco echaba chispas en la sombra. Me puse a temblar como la negra Padilla, como con uno de epilepsia adentro, y hecha una chiva vomito hasta el día de hoy sangre de chivos y de gallos, y degollé en las noches a todo el que se llame Mora, y de la abuela de los alaridos no me despegó por nada, yo lloré, y sigo temblando.

Ahora les arrojo — la cara esto que cuento, va maldito.

Algo más tarde, la abuela negra se levantó y se dirigió a la puerta. Allí lo botaron los Morales después de tajearlo cien veces. Nosotros llegamos a tiempo y su sangre está ya con nosotros, es un hermano.

Sali arrastrándome de la pieza, espesa de sangre. Me metí en la noche hasta llegar al pozo. Allí estaba el Chino enrollado como un saco. Desde arriba no pude verle la cara, pero sus muchas tiasas estaban rizadas y su brillante color tabaco echaba chispas en la sombra. Me puse a temblar como la negra Padilla, como con uno de epilepsia adentro, y hecha una chiva vomito hasta el día de hoy sangre de chivos y de gallos, y degollé en las noches a todo el que se llame Mora, y de la abuela de los alaridos no me despegó por nada, yo lloré, y sigo temblando.

Ahora les arrojo — la cara esto que cuento, va maldito.

Algo más tarde, la abuela negra se levantó y se dirigió a la puerta. Allí lo botaron los Morales después de tajearlo cien veces. Nosotros llegamos a tiempo y su sangre está ya con nosotros, es un hermano.

Sali arrastrándome de la pieza, espesa de sangre. Me metí en la noche hasta llegar al pozo. Allí estaba el Chino enrollado como un saco. Desde arriba no pude verle la cara, pero sus muchas tiasas estaban rizadas y su brillante color tabaco echaba chispas en la sombra. Me puse a temblar como la negra Padilla, como con uno de epilepsia adentro, y hecha una chiva vomito hasta el día de hoy sangre de chivos y de gallos, y degollé en las noches a todo el que se llame Mora, y de la abuela de los alaridos no me despegó por nada, yo lloré, y sigo temblando.

Ahora les arrojo — la cara esto que cuento, va maldito.

Algo más tarde, la abuela negra se levantó y se dirigió a la puerta. Allí lo botaron los Morales después de tajearlo cien veces. Nosotros llegamos a tiempo y su sangre está ya con nosotros, es un hermano.

Sali arrastrándome de la pieza, espesa de sangre. Me metí en la noche hasta llegar al pozo. Allí estaba el Chino enrollado como un saco. Desde arriba no pude verle la cara, pero sus muchas tiasas estaban rizadas y su brillante color tabaco echaba chispas en la sombra. Me puse a temblar como la negra Padilla, como con uno de epilepsia adentro, y hecha una chiva vomito hasta el día de hoy sangre de chivos y de gallos, y degollé en las noches a todo el que se llame Mora, y de la abuela de los alaridos no me despegó por nada, yo lloré, y sigo temblando.

Ahora les arrojo — la cara esto que cuento, va maldito.

Algo más tarde, la abuela negra se levantó y se dirigió a la puerta. Allí lo botaron los Morales después de tajearlo cien veces. Nosotros llegamos a tiempo y su sangre está ya con nosotros, es un hermano.

Sali arrastrándome de la pieza, espesa de sangre. Me metí en la noche hasta llegar al pozo. Allí estaba el Chino enrollado como un saco. Desde arriba no pude verle la cara, pero sus muchas tiasas estaban rizadas y su brillante color tabaco echaba chispas en la sombra. Me puse a temblar como la negra Padilla, como con uno de epilepsia adentro, y hecha una chiva vomito hasta el día de hoy sangre de chivos y de gallos, y degollé en las noches a todo el que se llame Mora, y de la abuela de los alaridos no me despegó por nada, yo lloré, y sigo temblando.

Ahora les arrojo — la cara esto que cuento, va maldito.

Algo más tarde, la abuela negra se levantó y se dirigió a la puerta. Allí lo botaron los Morales después de tajearlo cien veces. Nosotros llegamos a tiempo y su sangre está ya con nosotros, es un hermano.

S

PERFORANDO EL ABDOMEN PARA CAPTAR SECRETOS

Por el Dr.  
FERNANDO  
CASASBELLAS

LA PERFORACIÓN del abdomen con una aguja intramuscular parece peligrosa y con dolor, pero a menudo salva la vida de un niño. En el grabado vemos cómo un especialista extrae el líquido amniótico que baña y sirve de cojín al feto dentro del útero. Durante años se creyó que este fluido era un simple amortiguador. Ahora sabemos que su estudio puede decir si muchas complicaciones del embarazo amenazan al feto, a tiempo para salvarlo. También indica si el niño ha heredado trastornos genéticos incurables, para provocar un aborto terapéutico.

Recién en 1960, por primera vez, los investigadores extrajeron líquido amniótico a través de la pared abdominal, abriendo un nuevo mundo explorador, primero para determinar y tratar el factor Rh.

Analizando el mensaje amniótico, los obstetras hacen cartas, llamadas "kariotipos" de los cromosomas del feto, identificando un mongoloides, a los 3 meses para perderlo a tiempo. Sin embargo, el mayor potencial consiste en descubrir prenatalmente más de 1.500 trastornos genéticos que causan una de cada 5 muertes infantiles, por ejemplo, la afección Tay-Sachs que ataca normalmente a niños israelitas y se debe a la carencia de una enzima en las células nerviosas: se acumula la grasa en ellos y revientan, sacriéndolo poco a poco la muerte. La mayoría de las enfermedades genéticas, que incluyen fibrosis cística, hemofilia, distrofia muscular y diabetes, son causadas por tales fallas bioquímicas.

El diagnóstico precoz de numerosos defectos pone dilemas morales a doctores y padres. ¿Qué embarazos deben terminarse? Ya 70 enfermedades, como la fenilketonuria y galactosemia, productores de retraso mental, pueden tratarse tras el nacimiento, pero el síndrome adquirido genético se trata en el período fetal. En el caso de la hemofilia, que ataca sólo a los fetos masculinos, la punción amniótica revela el sexo, permitiendo decidir el nacimiento ante la posibilidad 50 a 50 de haber hemofilia.

En los primeros meses de embarazo, cuando el feto es muy pequeño y difícil de localizar, siempre hay un pequeño peligro de herirlo con la aguja de punción. Pero, en manos expertas, miles de embarazadas con un problema conocido o una familia genéticamente frágil podrán saber lo peor y lo mejor, para actuar con seguridad.

MAS FINO QUE UN CABELO

En la fábrica de laminados de acero de Leningrado funciona un microlaminador donde un alambre, después de pasar a través de veinte áboles, se transforma en una cinta cincuenta veces más fina que un cabello, con micrón y medio de grosor, que se emplea en los núcleos de transformadores especiales, que caben holgadamente en la punta de un fósforo y sirven como elementos de "memoria" en las máquinas computadoras electrónicas.

CONTRA ENFERMEDADES MORTIFERAS

Han pasado casi 20 años desde el descubrimiento de la vacuna contra la poliomielitis y, recién ahora, se perfeccionan otras tres para destruir flagelos:

1- La neumonía neumocócica que ataca a millones de personas al año.

2- La meningitis meningocócica, enfermedad del cerebro a menudo epidémica y mortal.

3- La viruela, que, asimismo, se extiende en temibles epidemias.

El Dr. Daniel Mullally anunció en Bethesda, la semana pasada, que se están haciendo las primeras pruebas clínicas de una vacuna segura que previene contra la pulmonía a neumococos. Su fabricante, Eli Lilly, ha tenido problemas con el material de prueba, pues la vacuna se hace con los epitelios polisacáridos de los neumococos mismos, que no aumentan lo suficiente en la producción en masa.

Con respecto a la meningitis, 90 por ciento de 40 mil soldados vacunados desarrollaron anticuerpos protectores, indicando su defensa contra esta violenta infección, que en los niños es causa de alteraciones cerebrales y nerviosas definitivas.

Otros investigadores trabajan duramente en una nueva vacuna contra la viruela, que aún causa estragos en muchas naciones atrasadas. La vacunación es, generalmente, obligatoria en todas partes, pero produce reacciones adversas en algunos vacunados. Esta reacción es especialmente severa en los que sufren de eczema, una enfermedad común de la piel.

Dos mil niños y adultos con eczema han recibido la nueva vacuna "CVI-78" hecha por Wyeth Laboratories. Mientras la vacuna antiviruela estandarizada es fabricada con el fluido linfático de las terneras, la CVI-78 es una vacuna viva atenuada de virus varióloso.

CORRIENTE CONTINUA PARA EL ORGANISMO

El método de curación mediante corriente continua, o galvanización, está muy difundido en la fisioterapia, pues suele mejorar el sistema cardio vascular, el sistema nervioso y el metabolismo. Aumenta las propiedades defensivas de los tejidos y la permeabilidad celular, lo que permite introducir por la piel muchos medicamentos dotados de la propiedad de disolverse en iones, tales como la novocaina, el yodo, potasio, calcio, cloro, etc.

Este sistema de introducir drogas, llamado electrofisiología, posee numerosas ventajas en comparación con las inyecciones o la ingestión de las mismas. Los remedios introducidos por electrofisiología son de actividad duradera y no sufren cambios indeseables.

El aparato más perfecto para tratar con el método de galvanización es el POTOK-1, diseñado por el Instituto de Investigación Médica Soviética, que se adapta al paciente con diversos electrodos y permite aplicar la corriente eléctrica a la región pectoral, precordial, a la columna, al esófago, al estómago, a la cabeza, al cuello, a las extremidades y demás partes del cuerpo.

En combinación con otras medidas terapéuticas el POTOK-1 se emplea con éxito en el tratamiento de numerosas afecciones no infecciosas, como radiculitis, neuralgia, gota, las artritis, etc. Las sesiones duran entre 5 y 30 minutos.



EXTRAYENDO líquido amniótico del útero de una embarazada para descubrir sexo y afecciones fetales.

# estampas del viejo santiago

Por RAMON LIRA



el pequenero

Recordadas y famosas eran las esquinas o puntos tradicionales del Santiago de antaño. Y casi hasta las tres primeras décadas de este siglo, donde situábanse diariamente los comerciantes que vendían los calentísimos pequeños, con sus portátiles bártulos, que servían para poner un brasero con un fuego eternamente prendido. Y encima una parrilla, donde calentabanse los jugosos pequeños envolturillos de masa con sus cachitos duros como piedras, llenado su interior con una macedonia de cebolla frita, condimentos especiales picantes, y una abundante cantidad de jugo. Si fuera permitido catalogar por ciclo familiar a los pequeñuelos, entrarían a ser los parentes más cercanos y una suerte de primos hermanos de las apetitosas empanadas de horneos.

el pescador

Ya hace mucho tiempo que no se escucha, por las calles de ningún barrio de este actual y monumental Gran Santiago el característico grito del hombre comerciante que vendía pescado y mariscos. El pescador, pasaba barométricamente un mismo día fijo de la semana, pregonando su mercancía sonoramente así: "¡Choro, pescado y congrio! ¡El Pescador!" Dejaba, luego, como prueba de su paso por el barrio, el ambiente, saturado de un inconfundible olor marítimo.

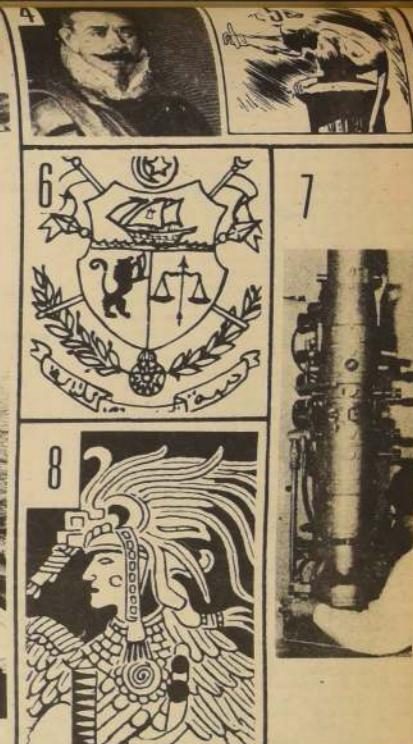
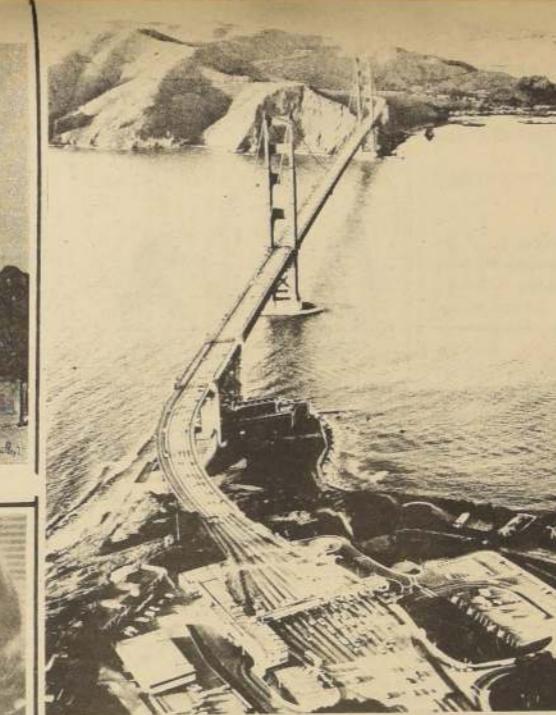
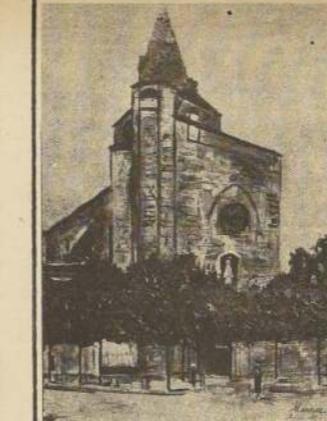
A esos puntos estratégicos de los pequeñuelos los llegaban a ocupar todos los atardeceres. Y no se retiraban hasta cuando principiaba a aclarar un nuevo día.

iba provisto de una singular canasta baja y redonda con fondo de zinc, que equilibraba circunferentemente sobre su cabeza. Claro que, para soportar el peso, se ponía sobre su cráneo una especie de pequeña almohadilla de trapo, que le amortiguaba la carga voluminosa en su cabezada de la mercadería.

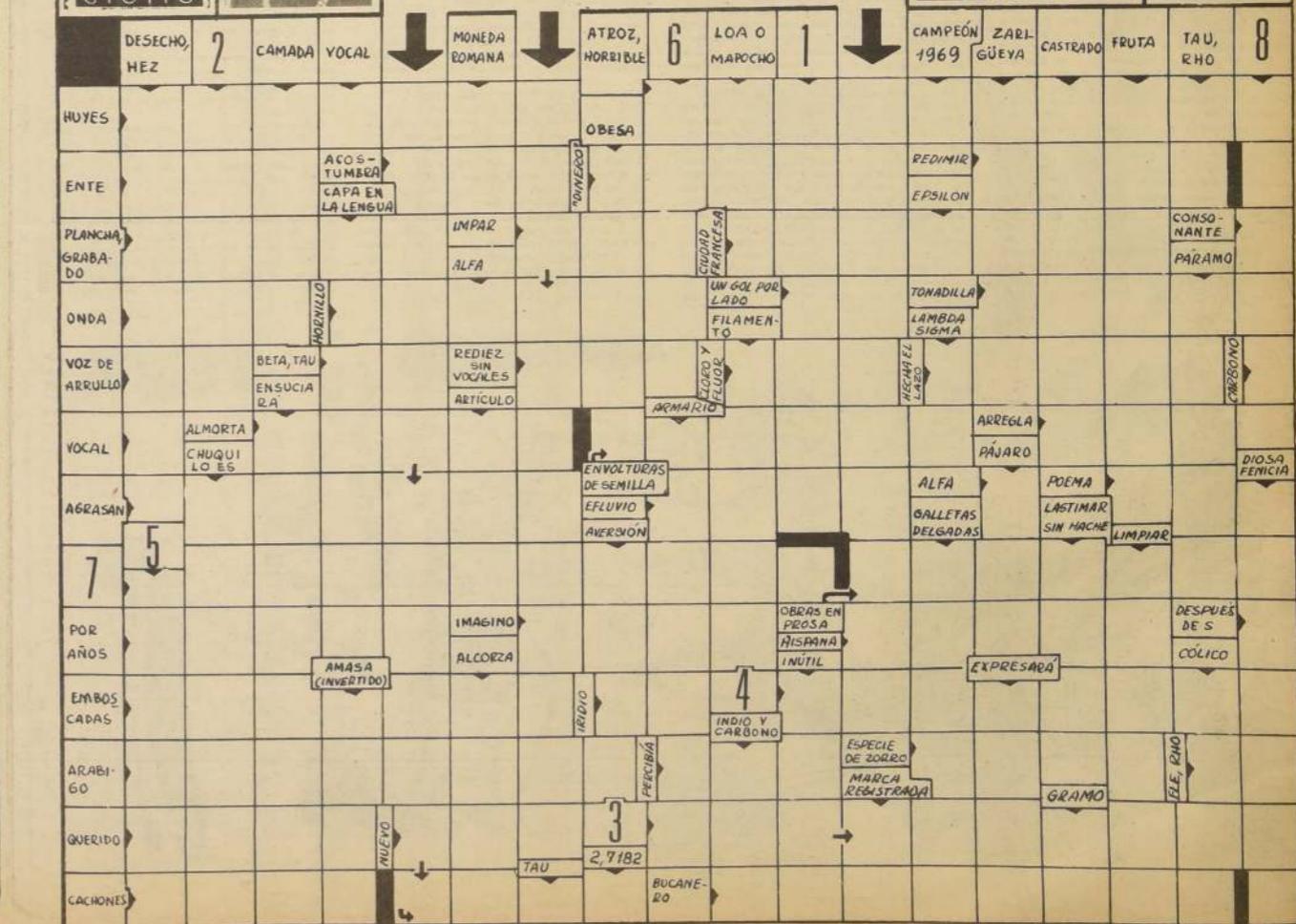
Al resonar el pregón de este equilibrante comerciante por los barrios, salían, como impulsados por un resorte, todas las clientas del sexo bello que querían variar aquel día el diario menú. La compra se hacía rodeando al comerciante quién, en aquel especial día, en nada se diferenciaba en un oriental sultán rodeado de mujeres. Un par de merluzas, que antiguamente sólo se llamaban "pescadizos", como podía ser medio kilo de gatitas, una docena de choritos, la mitad de un coloradísimo congrio, o una puruña de sangre de cordero para guisarlas con papas.

Ciertas veces que éste múltiple vendedores ambulante, traía, en su característica canasta redonda, más peso y mercadería que no era de origen marítimo, largos metros de enrolladas tiras de chunchules. Y eran muy apetecibles en todo el auditorio femenino de compradores, porque, apenas mostraba aquello a la clientela, todas se desesperaban por los chunchules, despreciando los congrios y las pescadas, y luego no le dejaban ni un solo centímetro. Se lo compraban todo, aliviándole, en un dos por tres, los rollos y más rollos de chunchules que traía sobre su redondo canasto encima de su equilibrista cabeza de pescador callejero santiaguino.

RAMON LIRA



Por Palacanestro



# pintor chileno publica un ensayo sobre BOSCH

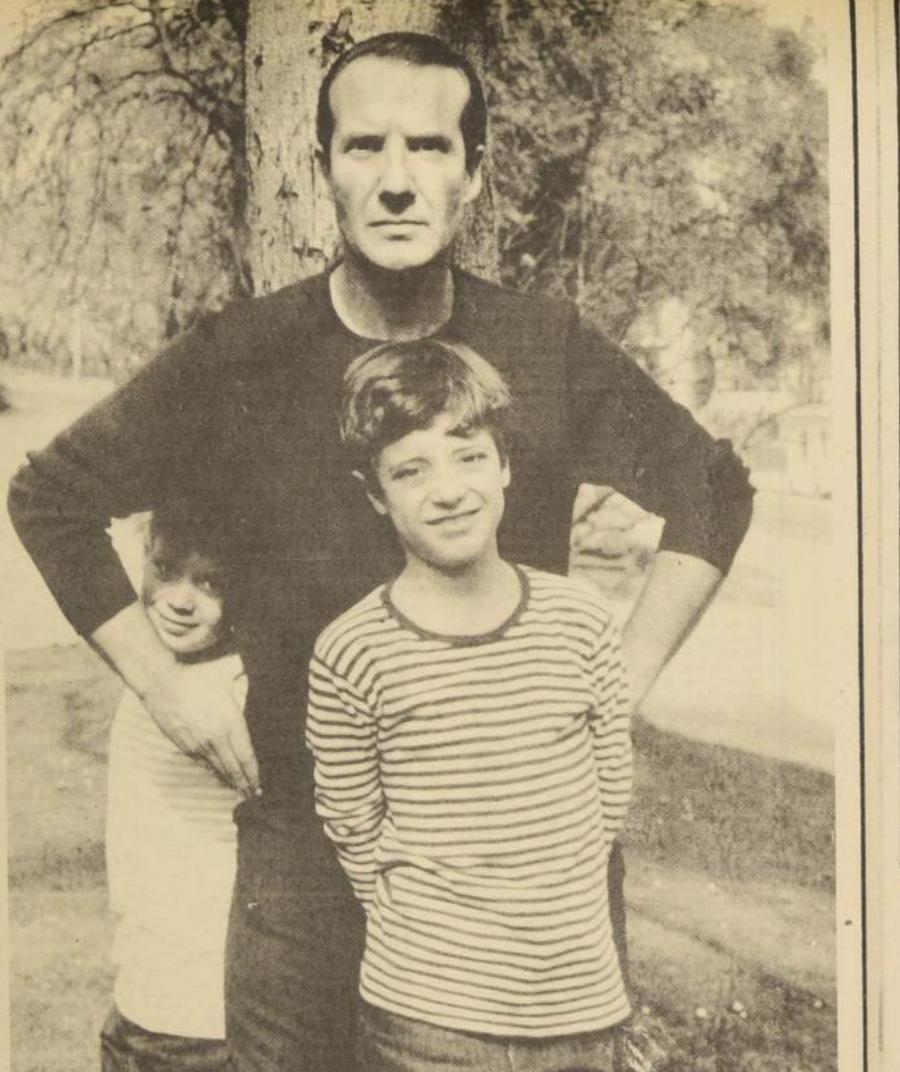
—“EL HOMBRE hace la revolución. Pero la revolución hace al hombre también. Y esta creación reciproca no es fácil”.

Esta cita de René Depéste reúne una contradicción dialéctica que agita a los artistas, pensadores, historiadores y teóricos del arte, también en nuestro país y, sobre todo, en este momento de nuestra historia.

Un ejemplo activo, vivo, directo de estas inquietudes, es Alberto Pérez, pintor en retirada e historiador del arte sumergido en el torbellino del presente que pulsa hacia adelante.

Pérez, creador en plena madurez, en pleno hervor de ideas y búsquedas artísticas intelectuales, es catedrático de historia del arte en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Chile.

Viajero de varios continentes, de varias situaciones culturales e históricas, se ha detenido a reflexionar sobre sus inquietudes más vivas: el sentido del quehacer artístico en el tiempo.



DOS PUBLICACIONES RECENTES

Editorial Universitaria acaba de editar de Alberto Pérez, “El Sentimiento del Absurdo en la Pintura”.

En este estudio lo que trae de hacer es simplemente probar que lo que Camus plantea como sentimiento del absurdo, vigente en una forma de aceptar la vida en la que se percibe la irracionalidad de la existencia —se puede expresar y visualizar en la obra de arte, en la pintura. Esto puede encontrarse en Bosch. Detrás está el mismo sentido del absurdo que Camus describe en “El Mito de Sísifo”, el cual surge la Rebelión, que es la actitud que acepto”, declara el autor.

“Esta idea no es única de Bosch. Se encuentra en la poesía y en la pintura. Equivale al sentimiento que siente un actor al salir a un escenario que no le corresponde”.

Es el sentimiento existencial que Camus explica en su novela “El Extranjero”, o Sartre en “La Náusea”. El mundo es infinito y eterno y el hombre no, y parece caer simplemente en el vacío, en la nada.

“En el Hombre Rebelde, se alcanza la trascendencia en la solidaridad con el destino común con los otros hombres. Esta solidaridad significa

compromiso radical del hombre en todos los terrenos, también en la política”.

Conversamos en primer lugar de su ensayo “El Sentimiento del Absurdo en la Pintura”.

—En este estudio lo que trae de hacer es simplemente probar que lo que Camus plantea como sentimiento del absurdo, vigente en una forma de aceptar la vida en la que se percibe la irracionalidad de la existencia —se puede expresar y visualizar en la obra de arte, en la pintura. Esto puede encontrarse en Bosch. Detrás está el mismo sentido del absurdo que Camus describe en “El Mito de Sísifo”, el cual surge la Rebelión, que es la actitud que acepto”, declara el autor.

—“Esta idea no es única de

Bosch. Se encuentra en la poesía y en la pintura. Equivale al sentimiento que siente un actor al salir a un escenario que no le corresponde”.

Es el sentimiento existencial que Camus explica en su novela “El Extranjero”, o Sartre en “La Náusea”. El mundo es infinito y eterno y el hombre no, y parece caer simplemente en el vacío, en la nada.

“En el Hombre Rebelde, se

alcanza la trascendencia en la

solidaridad con el destino

común con los otros hombres. Esta solidaridad significa

que se agotó el salón de exposiciones, en que la gente va a decir “qué bonito tu cuadro”! Aparecen las valles, vastos afiches murales, sin ninguna actitud paternalista del creador. Se hacen las valles discutiendo con la gente, aprendiendo de sus puntos de vista.

En la actualidad, el mismo Alberto Pérez está realizando afiches uno sobre Camilo Cienfuegos, otro, un mapa de América representativo de sus realidades políticas, económicas y sociales, con flores, situaciones concretas, la cara del ex ministro de Chile.

—“La concientización política del artista comienza a reflejarse en sus obras. Creo que éste es un proceso general en América”, nos dice Alberto Pérez.

Esta conciencia política puede expresarse y se expresa en muy diversas formas artísticas.

Antes de despedirnos, nuestro entrevistado quiso expresamente rendir un homenaje a sus maestros, a Marcel Camus, el escritor francés, y Félix Schwartzmann, su maestro chileno en teoría de la expresión. A ellos se debe especialmente el impulso intelectual que se concretó en su libro “El Sentimiento del Absurdo en la Pintura”, recién publicado por Editorial Universitaria.

Muchos artistas han sentido

estructurales un tanto trascendidas a la incorporación de elementos del lenguaje popular, cotidianamente deformados, y que nada representan ya en la literatura actual, en la que los diversos contextos del lenguaje adquieren validez real sólo cuando son incorporados profundamente en el corriente total del acto creador.

Caso aparte es el del escritor Carlos León, narrador de fina sensibilidad estilística, su presencia en este volumen se ve un tanto opacada debido a la lamentable selección del texto publicado, uno de los más débiles de su novela “Suelo Vital”. Desgraciadamente no se deja sentir en él su calidad nacional, particularmente reconocida de ameno e ingenioso narrador.

De los trece cuentistas antologados resaltan con caracteres inconfundibles cuatro de ellos, cuyos nombres, por orden de aparición, son los siguientes: Carlos Allende, Sergio Escobar, Fernando Valdés y José Varela. El libro, en general, no podría decirse que constituye una visión homogénea, por el contrario, hay un evidente desvelo cualitativo, que quizás conspira contra su propósito de ser demostrativo de la narrativa de hoy en Valparaíso.

Algunos de estos narradores asustan su evidente oficio, el esfuerzo reiterado de muchas horas dedicadas a su vocación de escritores. No obstante, manifiestan, también, su fervorosa inclinación a la excesiva simplificación de la imagen, al uso de términos y fórmulas

mundiales, lo realizan en el acto de la creación artística, y quizás, en ello, estriben su compromiso con las actuales formas narrativas latinoamericanas.

Se acusa en Escobar una mayor tendencia a literarizar, a recargar la imagen, en lo que parece regodearse un poco; no así en Allende, en él hay una mayor sobriedad de elementos, su claridad expresiva se hace a veces directa, y no obstante, dosifica con acierto una ligera y misteriosa ambigüedad, cuyos hilos muy tenues traspasan la atmósfera de su relato, sin romper la comunicación.

Fernando Valdés con “La Muerte de Su Santidad” y José Varela con “El Alma del Tiempo”, entregan ambos dos muestras de un estilo que fluye terso y natural, afincado profundamente en la realidad descriptiva. En su extenso relato, Valdés hace gala de una fina ironía, ingrediente utilizado con donosura y talento, sin llegar, por lo mismo, a provocar un desequilibrio interno en la narración; pese al tono ampliamente descriptivo del suceso narrado, no hay en él una confirmación realista gratuita, por el contrario, sabe generar una atmósfera en la que la realidad cotidiana pone de manifiesto sus contradicciones, y como en un rompecabezas, las imágenes constituyen fragmentos de un pedazo de mundo que se destruye y recomponen en la permanencia de su movimiento. Lo extenso del relato no impide que se lo lea con interés y satisfacción.



“Juan Bautista en el Desierto”

Israel, israel

DESDE SU INCORPORACIÓN a la literatura nacional con su poema “La eternidad es”, publicado en 1957, Fernando González Uriz se ha destacado figura en las escenificaciones y las poesías oídas en las béticas tierras de Israel. El poeta, profundamente impresionado al tomar contacto con Tierra Santa, ha escrito un testimonio lírico que no vacilamos en calificar como uno de los poemas más valiosos de los últimos años.

El estilo de González Uriz es diáfano, medido, sin turbulencias, vigilante, sin perder spontaneidad, fluido, como un torrente y sobrio de expresión sutil en los momentos de mayor exaltación frente al deslumbramiento que lo produce su encuentro con una tierra presentida. Poeta auténtico, sensible a la belleza, al dolor, a la angustia ajena, el autor crea sus poemas con materiales de primera mano, con íntimos impulsos, con honda emoción que transmite a los lectores sin esfuerzo, con esa secreta acción de vasos comunicantes que sólo logran los grandes creadores.

Hemos leído este libro morosamente, deteniéndonos a ratos para releer un poema, para saborear una estrofa, sin urgencias, dejándonos penetrar por la magia de la belleza poética que brota de las páginas como de un limpio e insaciable surtidor. La forma y la medida no tienen secretos para González Uriz. Utiliza, con igual perfección, los tercetos, cuartetos, quintetos, sextetos en la creación de sus poemas. En todos ellos, sin excepción, encontramos el halo poético que acompaña al autor a lo largo del libro y a una altura equivalente, sin descender nunca a la vulgaridad, a los ríos de reír. Veamos una estrofa tomada al azar, “Galilea de lagos y de ríos: jazmín, níjar, trigo, parásita, donde redes y báculos conviven; con brocales, alibes, y majadas” (Galilea).

A ratos, los poemas de González Uriz nos hacen recordar a Gabriela Mistral, otra gran enamorada de las tierras de Israel, pero en este poeta encontramos mayor fluidez o soltura, menos esfuerzo cerebral que en poemas de la gran poeta se desaparecida.

La poesía chilena se ha enriquecido con esta obra que agrega un nuevo estallido en la fauna literaria de González Uriz. Leer “Israel, israel” ha sido una grata tarea a pesar de su unilateralidad temática, lo que también constituye un mérito, porque no es fácil mantener la atención y la admiración del lector con poemas extraídos de una sola fuente de inspiración. González Uriz lo ha conseguido con creces, ha superado sus obras anteriores y mantiene inoluble su rango de poeta de excepcional categoría.



Por GONZALO DRAGO

por el raro del ojo

Poemas de NANA GUTIERREZ

LA POETISA ARIQUEÑA, autora de “Por el raro del ojo” (Imprenta Iglesias, Arica) tiene una calidad escasa entre las escritoras: su desenfado en la expresión, su desprecio por las formas y su temperamento satírico que nunca llega a lo corrosivo. Algunos de sus poemas son brevísimos pero elocuentes. Veamos por ejemplo: “Javier Moreno Correa y Etelvina González de Moreno || comunican a ustedes el || matrimonio de || su hija Rossana y || la señora || María Gloria Valdés Pérez” (Del Balu de la abuelita). Este es el estilo más frecuente de Nana Gutiérrez, que trata de escandalizar a los pacatos para burlarse de ellos y corregirlos, posiblemente, como Bergson aseguró en “La Risa”, que ésta es, en ciertos casos, el mejor correctivo para los defectos humanos.

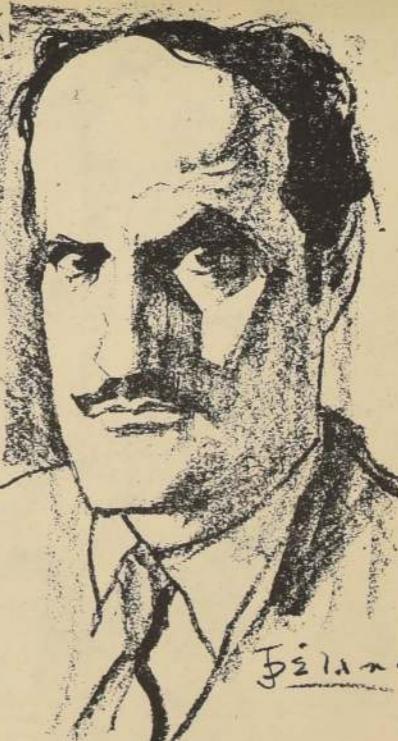
Lo cierto es que “Por el raro del ojo” es un libro rechonchón que incursiona con éxito en el género de poesía festiva que tan poco se cultiva en Chile. Pero no se crea que Nana Gutiérrez es unilateral en su expresión poética. Su estilo es personal, con ciertas reminiscencias de Nicomedio Parra y, su contenido es a veces, de una honda que hace reflexionar: “Mientras el soldado || dos millones uno || cae sin saber por qué en Vietnam || y para variar resulta que || agarran unos pocos niños en Biafra || y los indios hambrientos || comienzan a mirar con menos || respeto a sus estúpidas vacas sagradas” (Apolo 13).

“Por el raro del ojo” es un libro original en su forma, en su contenido y en su tipografía y en su encuadernación. Esto, eso revela personalidad, humor, y lo rutinario, deseos de evadirse de los caminos hollados por generaciones de poetas y escritores. A veces, la originalidad tiene sus peligros, pero Nana Gutiérrez los salva airosoamente, sonriendo y haciendo sonreír, divirtiendo y haciendo meditar en la mecanización de la vida, en la monotonía cotidiana, en la estupidez de la propaganda mercantil que ahora puede publicar “su maléfica y burbujeante propaganda”.

“Por el raro del ojo” es un libro original en su forma, en su contenido y en su tipografía y en su encuadernación. Esto, eso revela personalidad, humor, y lo rutinario, deseos de evadirse de los caminos hollados por generaciones de poetas y escritores. A veces, la originalidad tiene sus peligros, pero Nana Gutiérrez los salva airosoamente, sonriendo y haciendo sonreír, divirtiendo y haciendo meditar en la mecanización de la vida, en la monotonía cotidiana, en la estupidez de la propaganda mercantil que ahora puede publicar “su maléfica y burbujeante propaganda”.

“Por el raro del ojo” es un libro original en su forma, en su contenido y en su tipografía y en su encuadernación. Esto, eso revela personalidad, humor, y lo rutinario, deseos de evadirse de los caminos hollados por generaciones de poetas y escritores. A veces, la originalidad tiene sus peligros, pero Nana Gutiérrez los salva airosoamente, sonriendo y haciendo sonreír, divirtiendo y haciendo meditar en la mecanización de la vida, en la monotonía cotidiana, en la estupidez de la propaganda mercantil que ahora puede publicar “su maléfica y burbujeante propaganda”.

“Por el raro del ojo” es un libro original en su forma, en su contenido y en su tipografía y en su encuadernación. Esto, eso revela personalidad, humor, y lo rutinario, deseos de evadirse de los caminos hollados por generaciones de poetas y escritores. A veces, la originalidad tiene sus peligros, pero Nana Gutiérrez los salva airosoamente, sonriendo y haciendo sonreír, divirtiendo y haciendo meditar en la mecanización de la vida, en la monotonía cotidiana, en la estupidez de la propaganda mercantil que ahora puede publicar “su maléfica y burbujeante propaganda”.



FERNANDO GONZALEZ URIZAR

## “narrativa actual de Valparaíso”

Por MANUEL ESPINOZA ORELLANA.

EDICIONES OCEANO, sello de la Sociedad de Escritores de Valparaíso, entrega a la ciudad su último volumen, “Narrativa actual de Valparaíso”, con atractiva portada de Carlos Hermosilla Álvarez, e impresa en la Escuela Profesional Salesiana de este

“narrativa actual de Valparaíso”

Julio Flores, Presidente de la Sociedad de Escritores (SEVI) es el autor de este antólogo. En un prólogo de 50 páginas, Flores nos entrega una reseña de la evolución comercial y cultural de Valparaíso a partir de la Independencia Nacional. Su lenguaje sobrio y descriptivo nos muestra el desarrollo y descarnado del lenguaje popular cotidiano, deformados, y que nada representan ya en la literatura actual, en la que los diversos contextos del lenguaje adquieren validez real sólo cuando son incorporados profundamente en el corriente total del acto creador.

Caso aparte es el del escritor

Carlos León, Narrador de fina sensibilidad estilística, su presencia en este volumen se ve un tanto opacada debido a la lamentable selección del texto publicado, uno de los más débiles de su novela “Suelo Vital”. Desgraciadamente no se deja sentir en él su calidad nacional, particularmente reconocida de ameno e ingenioso narrador.

Como hemos dicho, cuatro narradores se dejan sentir con voces inconfundibles dentro de este conjunto: Carlos Allende, con su relato “Despues y Sergio Escobar con “La Galera”, logran ambos realizar una atmósfera en la que lo literario se confunde con la vida, y el sujeto vivencial aparece hundido en una realidad abismante y contradictoria. En ambos hay un lenguaje que recrea y muestra palabras que al descubrir un pequeño

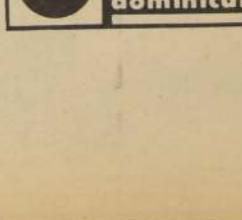
REDACTOR JEFE: Orlando Cabrera Leyva

DISEÑO GRAFICO: Leopoldo Cabrera Zúñiga

ILUSTRACIONES: Arturo de la O

DIBUJO: Franklin Mancilla Alejandro Burgos

DEPARTAMENTO TECNICO: Jorge Berbelagua Z.





# enrique araya: la luna, la tierra y los hombres

Por ORLANDO CABRELA LEYVA

LE ESCUCHO. Cuento sus palabras, como si dijera gota a gota. Maneja los silencios, los ordena, los pone delante de uno como un bombo. Sonrie para adentro. Camina lentamente.

A este Enrique Araya nadie lo habría descubierto escritor a simple vista. De ninguna manera. Tal vez lo habían ubicado como dirigente de instituciones serias, donde el "tiene la palabra" es una fórmula que se repite sola, a medida que la sesión entra en el terreno de los oradores de asamblea.

Dice: "Me cansa la trabaña lógica. Y me cansa, porque es de otra época. Ya sabemos que los engranajes causales solo tienen validez para el hombre. Y se ignora hasta qué punto valga el hombre. No puedo leer ni veinte páginas de las novelas exitosas. Es tan monótono como ver correr las agujas de un reloj. Un camino perfectamente predecible y a un ritmo isocrónico. Además, todo, muy claro. Sin expectativas alguna. Primero el uno, después el dos, enseguida el tres.

Ha cumplido o está por cumplir 58 años.

Estudió Derecho en la Universidad de Chile, obtuvo la aprobación de todos los exámenes y cuando ya tenía aprobada su tesis, no rindió su examen de licenciatura. Es, pues, un abogado sin título. Fue administrador de fondo, empleado de la Fábrica Nacional de Sacos, oficinista en Impuestos Internos, hasta que ingresó al Ministerio de Relaciones Exteriores en 1957.

"La luna era mi tierra" es su obra, la que lo lanzó al público con fuerza de avalancha. De ella se han impreso diez ediciones. Se la considera una de las más puras expresiones del humorismo. (Ha intentado otro estilo, otro enfoque).

En "Francalia", de la Colección "El Viento en la Llana", en un pequeño volumen, intentó, con nuevas formas, sugerir ideas o estados animados vagos, semejantes a los que provoca la música, o la pintura no figurativa. No sé si lo ha logrado en muchos. Pero quedé muy contento, porque, por lo más, encendi en media docena de lectores... son los que he podido contabilizar, pero pueden ser más... un fuego conceptual, efectivo. Nada tiene de humorístico "Francalia".

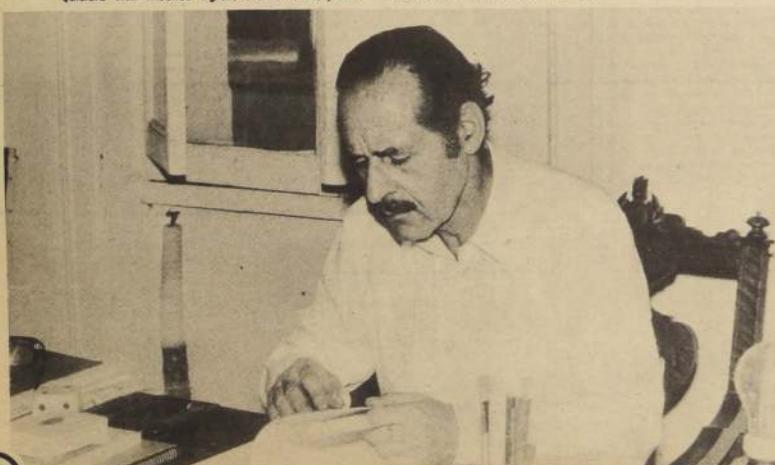
En "El Caracol y la Diosa" —agotada la edición— ensayé algo que se podría clasificar como de ciencia-ficción. En "La Jaula por Dentro", editada en Buenos Aires, me burlo de la burocracia. Ahora proyectó una novela satírica con más amplio y profundo enfoque sobre la convivencia de los hombres en lo relativo a lo político, social y económico. Pienso que hay en ello un rico filón metafórico y que trabajar esa mina, con herramientas humorísticas, resulta muy plástico y constructivo.

«Cree usted que Julio Cortázar es humorista? (En qué plano lo ubica?)

«Puede un escritor o la obra

"PIENSO en la muerte. Me duele pensarlo, porque quisiera vivir muchos siglos, eternamente, junto

a mi mujer, mis cinco hijos pequeños, mis libros, mis ensueños" (La luna era mi tierra).



"SENIAU frente a mi escritorio de roblo amarillo, adquirido a crédito en una casa de remates. (La luna era mi tierra).

# capitalismo y feudalismo en América Latina

Por JULIO CESAR JOBET

EL PAPA ALEJANDRO VI, por medio de una bula extendida el 4 de mayo de 1493, donó a la Corona Española todas las tierras descubiertas y aquellas que se descubriesen en el futuro, en el nuevo mundo. El Rey de España concedió, entonces, a los conquistadores grandes "repartimientos" y "encomiendas" para recompensar sus servicios. En 1503, una Real Cédula permitió tomar por esclavos a los indios renuentes a ser adoradores en la fe católica, y en 1509, otra Real Cédula autorizó a los gobernadores para repartir los indigenas entre sus compañeros inmediatamente después de pacificada una región. La残酷 y el terror impuestos por la conquista se extendieron desde México a Chile. La conquista de América se transformó en un vasto eslabón en la cadena de crímenes cometidos por las potencias cristianas europeas en su expansión mundial. Aunque la "Monarquía" dictó leyes en favor de los indigenas, no se cumplieron en la práctica. El primer virrey del Perú, Blasco Núñez de Vela, trató de llevar a la realidad las leyes en beneficio de los indios, pero sus compatriotas encomenderos lo asesinaron y mataron.

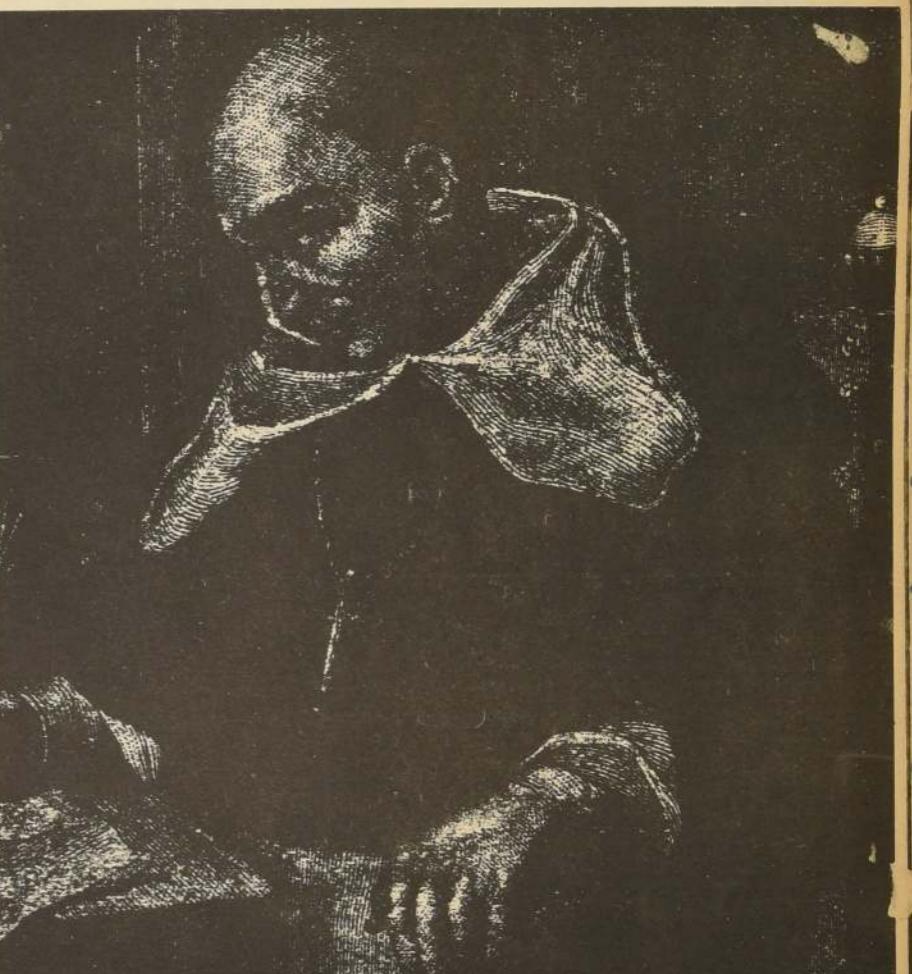
## EMPRESA DE BARTOLOME DE LAS CASAS

Los aborigenes no comprendían a esos cristianos de tanta maldad, sólo empeñados en obtener oro y plata y poseer sus mujeres. Sus poblaciones fueron diezmadas, dejando sin mano de obra a extensas regiones. Los indios se reemplazaron por negros, lo cual originó una nueva española tragedia: la cacería y la trata de negros. Se calcula entre diez a veinte millones la cantidad de negros introducidos en América.

La extinción y maltrato de los aborigenes se intentaron justificar por los sostenedores de la expansión colonialista española. Uno de sus máximos juristas, Juan Gines de Sepulveda, dictaminó que los indios no eran hombres del todo, superiores a los monos, si, pero indignos de ser considerados en la misma clase de los españoles. En posición opuesta se señalaron algunos valerosos defensores. Entre ellos, el más notable fue fray Bartolomé de las Casas. Historiador fundamental de ese período con su "Historia de las Indias", obra básica sobre el descubrimiento y primeros tiempos de la conquista, se acredita como antropólogo, filósofo, teólogo y teórico de la política. A su juicio, los indios descubiertos en el nuevo mundo no eran bestias ni tampoco esclavos por naturaleza, como algunos lo proclamaban de acuerdo con el punto de vista aristotélico. En su insistente defensa, la civilización de los indios americanos merecía respeto y podía compararse favorablemente con la de los pueblos de la antigüedad. Los templos mayas de Yucatán eran tan admirables como las pirámides de Egipto. Y en muchos aspectos los indios eran superiores a los españoles. Aunque diferentes en color, costumbres y religión, eran seres capaces de volverse cristianos, con el derecho de disfrutar de propiedad, libertad política y dignidad humana, y debían ser incorporados a la civilización española y cristiana en vez de ser reducidos a esclavitud o destruidos. Las Casas amparó valientemente a los indios y se opuso a la esclavitud de los negros. (Varios escritores lo acusan de haberlo propuesto para impedir el exterminio de los naturales y habría sido autor del plan de traer esclavos a América, cometiendo por ello un crimen de lesa humanidad. Pero resulta absurdo achacarle la implantación del régimen esclavista, obra de las autoridades españolas, inglesas, holandesas, francesas y portuguesas, y propia de todo un régimen económico). En verdad, Las Casas abogó y trabajó por la justicia para todas las razas y por la libertad de todos los hombres. Creía posible la civilización de los diversos pueblos con sólo el empleo, de métodos cristianos pacíficos. Exclamaba con fervor: "no existe actualmente ninguna nación, ni puede existir, prescindiendo de lo bárbaras, fieras o depravadas que puedan ser sus costumbres, que no pueda ser atraída y convertida a todas las virtudes políticas y a toda la humanidad del hombre doméstico, político y racional". Formuló con otras palabras el principio de "que todos los hombres nacemos iguales".

## IMPLEMENTARON LOS ESPAÑOLES UN RÉGIMEN FEUDAL EN AMÉRICA?

La explotación de los aborigenes se tornó despiadada e implacable y las disposiciones de la Corona en su defensa nunca se aplicaron. Por lo demás, la actitud de la Corona fue contradictoria y oscilante, por cuanto emitió muchas leyes contrarias a los derechos de los indigenas bajo la presión de los conquistadores, encomenderos y burócratas. El historiador chileno Julio Alemán ha escrito: "a través de todo el coloniaje se dictaron cientos de leyes protectoras de los indios, las cuales, dicho de un modo general, nunca fueron cumplidas".



PADRE BARTOLOME DE LAS CASAS: un generoso defensor de los indios contra los abusos de los conquistadores

La explotación de los naturales americanos ¿fue propia de un régimen de producción de tipo feudal? Al responder se delinean tres corrientes:

1. En América Latina existió un régimen de producción de tipo feudal, ahora en proceso de desintegración, aunque todavía se mantienen muchos rezagos. Esta posición la sostienen los teóricos comunistas. 2. En América Latina no ha imperado nunca un régimen de producción de tipo feudal, porque desde la Conquista se estableció un intercambio de tipo capitalista entre la metrópoli (España y Portugal) y las colonias americanas. Posición recientemente desarrollada en forma sistemática por André Gunder Frank, en su libro "Capitalismo y subdesarrollo en América Latina". La parte correspondiente a Chile se impuso en un número especial de la "Monthly Review", en castellano, con el título de "Chile: el desarrollo del subdesarrollo". La tesis citada habrá sido ya expuesta por el escritor Marcelo Segall en su voluminoso estudio "Desarrollo del capitalismo en Chile", aparecido en 1953. Se colocó en una idéntica corriente el historiador Luis Vilela en su obra "Interpretación marxista de la historia de Chile". 3. En América Latina no ha existido nunca un régimen de producción comparable al sistema feudal de Europa Occidental, pero, a la vez, han predominado relaciones de producción que no son propiamente capitalistas, sino "relaciones de tipo pre-capitalistas", distintas de las relaciones de tipo feudal y de las específicamente capitalistas. Posición sostendida por diversos escritores marxistas independientes.

En el modo de producción feudal, como lo ha sintetizado con gran claridad Marta Harnecker, la tierra representa el medio de producción más importante y es en torno a ella que se establecen las relaciones sociales de producción. La clase dominante en el modo de producción "feudal" es la propietaria de la tierra. El campesino, productor director, está obligado a satisfacer ciertas exigencias económicas del señor, propietario de la tierra (trabajo la tierra del señor y debe pagar varias rentas, en productos o en dinero). Las relaciones de producción en el régimen feudal se caracterizan por la separación de la propiedad y de la posesión de los medios de producción. La primera está en manos de los señores feudales, o terratenientes, y la segunda, en manos de los productores directos, es decir de los campesinos, quienes controlan al mismo tiempo el proceso global de producción. Esta separación de la propiedad y de la posesión de los medios de producción en distintas manos exige la necesidad de una coacción extra-económica de parte de la clase terrateniente, a fin de apropiarse del trabajo sobrante de los productores directos.

El sistema de "encomiendas" instalado por la colonización española sería una variante histórica concreta del modo de producción feudal. Grupos de indios eran encomendados a un conquistador, quién debía protegerlos y catequizarlos, mientras aquéllos debían trabajar y pagar tributos al señor. La sumisión de los trabajadores a quienes llevaban las armas representaba un sistema inspirado directamente de la Europa feudal; pero al estar los encomenderos designados por el Rey, y bajo la férula de sus autoridades, la estructura política era muy diferente de la de la Edad Media feudal.

Desde el punto de vista de las relaciones de producción, los conquistadores introdujeron la servidumbre, rasgo básico del sistema feudal o servil. Desde el punto de vista político, no, porque en ese plano afirmaron, por lo menos formalmente, el absolutismo monárquico. Aunque las disposiciones reales "se acataban pero no se cumplían" por los encomenderos.

## LOS ASPECTOS CONTRADICTORIOS DEL RÉGIMEN ECONÓMICO AMERICANO

En cuanto al papel del mercado en un régimen de producción feudal no puede sostenerse que éste sea un sistema cerrado, basado en una economía natural, es decir, de un sistema de producción

LA IGLESIA CATÓLICA en Guatemala está siendo sacudida por una controversia sostenida por el Presbítero José María Ruiz Furlán y el Cardenal Arzobispo, Monseñor Mario Casariego Acevedo, en que la ofensiva verbal la lleva el primero. Aparentemente, la polémica la origina la procedencia hispánica del Primado *«una Iglesia en manos extranjeras»*, su apatía respecto a las necesidades del pueblo y la falta de democratización en la jerarquía eclesiástica.

No obstante, hay elementos de juicio indicativos de que la cuestión tiene un anejo trasfondo político, que requiere una exposición de antecedentes sobre las incidencias que se observan a simple vista en la pugna.

Ruiz Furlán, llamado cariñosamente el Padre "Chemita" por sus feligreses adeptos al régimen de extrema derecha del Presidente Coronel Carlos Arana Osorio, preside la Confederación de Sacerdotes Diocesanos de Guatemala (COSDEGUA).

La COSDEGUA propugna una línea "nacionalista" que se limita hasta ahora a exigir cesantía del Cardenal, y alega que al ser Casariego español (nacionalizado guatemalteco), la Iglesia en el país está en poder de obispos no nativos.

Este cura "rebelde" (así también nombran a "Chemita"), seguido de creyentes movilizados por la COSDEGUA, organiza a menudo manifestaciones de protesta contra Casariego, generalmente concentrados en los alrededores del Palacio Arzobispal.

En lo que a un corresponsal extranjero se le antoja bautizar como "la guerra a las autoridades eclesiásticas", "Chemita" casi ha convertido en su medio de vida la celebración de actos públicos "silenciosos" frente a la Catedral Metropolitana, para que "la paz vuelva a Guatemala y salga del país el Cardenal Casariego".

El 12 de julio, 48 horas antes de que la Conferencia Episcopal suspendiera en sus funciones de "representantes de Dios en la Tierra" a Ruiz Furlán y otros dos de los 18 curas "rebeldes", la COSDEGUA marchó en enardecida manifestación sobre el Palacio Cardenalicio, para demandar la destitución de su principal ocupante.

Al conocerse la sanción, a "Chemita", hubo una concentración en las cercanías de su Parroquia, donde los 18 sacerdotes "alzados" dijeron estar dispuestos a afrontar idénticos "sacrificios" a los que se someta a Ruiz Furlán.

El líder de los sacerdotes "rebeldes", en esta ocasión, se dirigió a un grupo de sus seguidores, y expuso:

"No hemos llegado a comprender cuál es el interés del Cardenal Casariego por permanecer en Guatemala, cuando sabe positivamente que el pueblo le detesta por participar descaradamente en las diferentes facciones que operan al margen de la Ley".

Con esta declaración, evidentemente "Chemita" trataba de implicar a Casariego en las actividades de las guerrillas.

La acusación debió ser grata a los oídos del grupo de coronelos anticomunistas que respaldan en la presidencia a Arana Osorio.

Durante un mitin efectuado con anterioridad frente al atrio de la Catedral, Ruiz Furlán acusó a Casariego de "pervertir a la Iglesia, a la religión católica y al pueblo de Guatemala; con su marca de intromisión en los problemas nacionales, incluida la política, dando su apoyo a grupos subversivos".

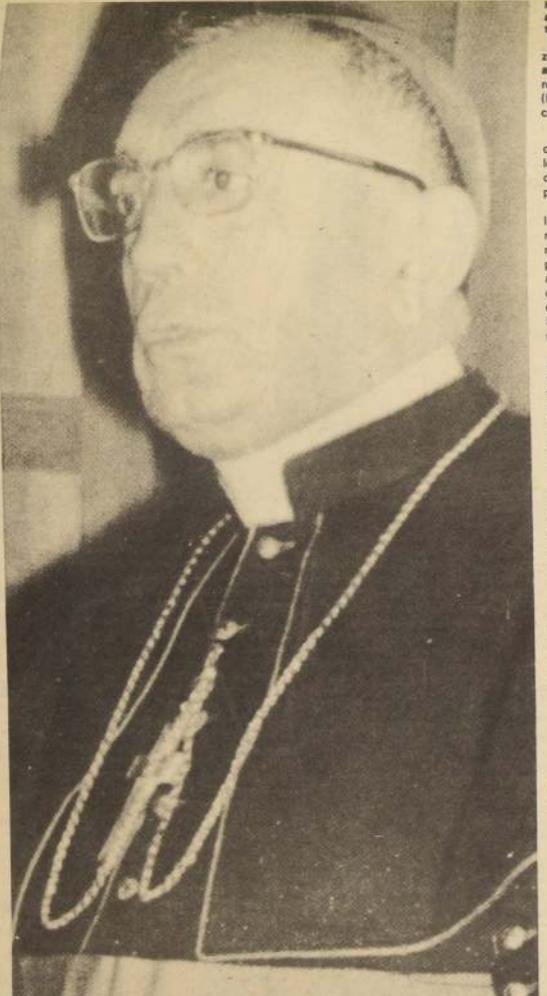
En las primeras de estas demostraciones, celebrada el 5 de julio (solo 120 horas después de arribar Arana Osorio a la Presidencia), "Chemita" dijo que Casariego había comprado su cardenalato "con dinero del pueblo". En tono de afanosa agregó: "Queremos que se vaya. Queremos un arzobispo guatemalteco como Monseñor Rosell y Arellano". El propio 5 de julio, un grupo de líderes femeninos del partido gubernamental Movimiento de Liberación Nacional (MLN), encabezado por Sonia Orellana, se entrevistó y solicitó del Nuncio Apostólico, Monseñor Girolamo Prigioni, la destitución de Casariego y que no se le "moleste más el querido padre" "Chemita".

Trascendió en los círculos periodísticos que el Nuncio discutió acaloradamente con sus visitantes, pero a la postre prometió elevar al Papa Pablo VI la petición de las damas del MLN, fundado exactamente un año *coloquio* en 1954, por el agente de la CIA, Coronel Carlos Castillo Armas.

En armonía con la gestión de las mujeres del MLN (notoriamente responsabilizada de alienar al Ejército en la vertebración de la banda terrorista "Mano" y otras por el estílo), el recién creado grupo de "Cristianos Renovados", de la Parroquia de "Chemita", también demandó la renuncia del Cardenal, por estimar que "no ha tomado una actitud definida ante los problemas del país".

Como contrapartida a estas actitudes de hostigamiento al Primado, puede decirse que casi todas las instituciones eclesiásticas de Guatemala han expresado su respaldo a la autoridad del Cardenal Casariego.

Al ser interrogado por los periodistas respecto a las peticiones de Ruiz Furlán y sus agitadores, el Prelado declaró: "No renunciaré del Arzobispado de Guatemala", y agregó: "El Santo Padre, Jefe de



MONSEÑOR Mario Casariego Acevedo: A Dios rogando y con el mazo dando.

# guatemala: la "mano" de los coronelos sobre la iglesia

Por ANIBAL SUAREZ

la Iglesia Universal, me colocó en este puesto y aquí estaré hasta que él o Dios dispongan lo contrario".

El 10 de julio, cuando el debate parecía alcanzar una nota aguda, Casariego recibió un anónimo que lo amenazaba de muerte, y que trataban de atribuir a las Fuerzas Armadas Rebeldes (FAR), por el simple hecho de que el aviso estaba calzado con estas tres letras.

El propio Cardenal descartó la posibilidad de que la nota proviniera de las FAR, por cuanto los insultos de que se le hizo objeto "no son característicos de los comunicados de aquel grupo clandestino".

Casariego ocupó el Arzobispado de Guatemala el 12 de Diciembre de 1964, a causa de la muerte de Monseñor Mariano Rosell y Arellano, quien, según la revista mexicana "Siempre" de mediados de 1968, fue "uno de los arquitectos de la caída de Jacobo Arbenz (Presidente en 1954), de la campaña anticomunista dirigida por John Foster Dulles (Secretario de Estado norteamericano a la sazón) y del Gobierno de Castillo Armas".

Rosell y Arellano practicó como nadie el lema de "a Dios rogando y con el mazo dando", y depositó una gran parte de su fe en las garantías dadas por Castillo Armas a la Banca. Al morir dejó una fortuna de 3 millones de quetzales (igual suma en dólares), cosa que se supo por esas diferencias que surgen entre familiares de un muerto rico a la hora de repartir su herencia.

La función Arzobispal de Casariego siempre ha estado acompañado de pasos muy cautelosos. Los momentos más críticos y difíciles para su persona los ha sabido sortear con destreza. Enfocado a la luz de las corrientes sociales innovadoras que agitan a la Iglesia Católica desde el Papado de Juan XXIII, cabe decir que ha mantenido una posición bastante consecuente con las Encíclicas emanadas a partir de esa época del Vaticano. Eso en modo alguno significa que deba tomársela como un abandono de esas ideas renovadoras, y más bien se diría que prefiere balizárselas con sus sermones desde la retaguardia. En consecuencia, Casariego ha hecho la "vista gorda" ante aquellos sacerdotes que propongan en las zonas rurales ciertos cambios en las actuales estructuras socioeconómicas de Guatemala.

En tiempos del Presidente Julio César Méndez Montenegro, cuando los coronelos (entre ellos Arana Osorio) presionaron al Arzobispado para que condonara la violencia, pero sólo culpando de ella a la izquierda (FAR), Casariego rechistó el asedio y no cedió.

En 1968, distintos sectores del país expresaron su preocupación por las actividades de las bandas paramilitares (que mataron cerca de seis mil personas entre 1966 y 1970) y el Episcopado condenó el terror. Casariego suscribió la pastoral y tocó el tema de la pobreza con tendencia a agravarse, que en la fecha podía medirse por el ingreso per cápita diario de once centavos de dólar.

En marzo de ese año, la Organización "Mano"

rápidamente y mantuvo secuestrado a Casariego durante cuatro días. En opinión del escritor y periodista guatemalteco Mario Monteforte Toledo (exiliado en México), la acción estuvo dirigida al derrocamiento de Méndez Montenegro, para dar paso a un régimen de coronelos, patrocinadores de los grupos terroristas.

El complot incluía, tras el triunfo de los coronelos (hoy en el poder) el relevo de Casariego por ser un Arzobispo de las ideas de Mariano Rosell y Arellano, justamente lo que ahora demanda el cura "rebelde" Chemita.

Casariego prisionero, se convirtió en un problema para la "Mano", debido a que sus coronelos disponían de la suficiente influencia sobre el Ejército como para asaltar el poder. Eso, sin tener en cuenta que la Embajada norteamericana nunca estuvo interesada en derrocar a Méndez Montenegro.

Frente a esos obstáculos, la "Mano" soltó a Casariego, tras desechar su ejecución. La coyuntura la aprovechó Méndez Montenegro. Se valió de militares afines (que los tenían) y intentó por única vez vetebrar la "Mano". La decisión costó la vida a su Jefe Civil, Raúl Estuardo Lorenzana.

Igualmente representó a fines de ese mes la salida al exterior con cargos de diplomáticos de los coronelos Carlos Arana Osorio (Jefe de la Base de Zapacal), Rafael Arriaga Bosque (Ministro de Defensa) y Francisco M. Sosa Ávila (Jefe de la Policía).

Con sobradís razón el diario "El Gráfico", el mismo día de iniciarse la campaña anti-Casariego, escribió: "Una extraña amalgama de factores se entrelazan en esta crisis de la Iglesia. El culto al difunto Monseñor Rosell y Arellano y la acusación al Cardenal de su responsabilidad en la muerte de Estuardo Lorenzana es el "leit motif" esgrimido por algunos dirigentes liberacionistas, ligados a la Iglesia".

Los guatemaltecos, en quien hay que reconocer un gran sentido perspicaz, no tardarán en propagar su versión de que este "leit motif" no es otra cosa que la "Mano" de los coronelos sobre la Iglesia, que pretende expulsar del Arzobispado al Cardenal Casariego (Prensa Latina).

que lo revela, agotarse en una sola dirección, por ejemplo, en la humorística. Poco a poco, parece posible afirmar sin caso en racionalizaciones un tanto artificiales. Sin embargo, es natural que en la obra de un escritor predominen ciertas tendencias imaginativas.

Yo podría decir que Cortázar tiene una visión humorística de las cosas, sin por eso afirmar que es humorista. Cortázar nos entrega una realidad insopechada, deformada por su imaginación creativa y que nos abre nuevos caminos en la exploración de los hechos y de las cosas. En este sentido, muchos artistas son, en grado variable, humoristas. Creo que en Cortázar no predomina el elemento humorístico, si bien su obra contiene pinceladas de humor.

—¿Es usted un escritor comprometido? A ver?

—Claro.

Creo que es difícil ser neutral en literatura, ya que esa neutralidad —aparente— es ya un compromiso. Es difícil no comprometerte y yo podría decir con Sartre, que el ser del hombre es su compromiso. Su ser es fachada, lo que indica la necesidad de estar situado. Es imposible ser teórico, ser "puro" (en el sentido de aislado), ser, por último, sin compromiso. De ahí que toda literatura sea comprometida. Díralo que es difícil pretender escribir al margen del orden fáctico, de lo cotidiano, de lo material, de lo social, de lo real. (Cómo haría sin tricionar el ser del Arte, que es realizar la belleza que sea a través de su antítesis; la armonía, la equidad, la sabiduría). Por ello, creo que el arte y específicamente la literatura, deben estar referidas a una acción que es justamente la motivación

trascienden las fronteras y las barreras del tiempo los escritores que tienen respaldo cultural. Sabe usted que no hablo de erudición, sino de cultura en el verdadero sentido del término, que es, además, de conocimiento, modo de actuar, de vivir, de pensar y sentir. Y ese conocimiento no es necesariamente de filosofía, de ciencia y arte. El saber del escritor es su capacidad de penetración e interpretación auténtica de los fenómenos de su mundo, su mi-

de la Física y será posible realizar con ellas experimentos y aplicarlos complejos cálculos matemáticos. Acaso podrán desvirtuar sus direcciones y formular leyes de este juez. Los cuerpos psíquicos se arrojan en relación directa a sus masas e inversa al cubo de sus distancias". Se desintegrará el átomo psíquico —compuesto— también de núcleo,iones, protones, electrones— y se desencadenarán tremendas fuerzas expansivas. Soy desafiadamente optimista en cuanto al porvenir de la ciencia. Hubo una larga y oscura noche histórica en este sentido. No era posible ni siquiera hablar de experimentaciones tendientes a descubrir el mecanismo de la vida animal.

—¿En qué invertirá usted el Premio Nobel si se lo dieran? —Síndhal y Baltazac no eran psicólogos con título universitario. Han intuitivos que, observando con profundidad el ambiente de sus tiempos, tuvieron el valor de denunciar sus pequeñeces y puerilidades a través de sus personajes y sus actuaciones. Los pueblos escriben, sin erudición, geniales obras con sus mitos; que trascienden lo espacial y temporal.

—¿Qué es el "boom"? —Tienen ingenuidad en los escritores? —¿Cómo y quienes califican las obras? —Ahora Enrique Araya se rasca una oreja.

Los escritores actúan como causa de ese movimiento expansivo que constituye el "boom" científico, ideológico y técnico. Julio Verne fue un precursor de los vuelos interplanetarios. Las creaciones imaginativas del escritor siempre están dando germines fecundadores a los científicos. Se ha dicho que los poetas son los "pararrayos de la divinidad". A través de ellos llegan a la Tierra las ondas psíquicas de la mente universal. Sin ser panteísta ni creer en "seres imaginarios en los cuales podemos pensar" (recuerda usted la definición de sustantivo?) se puede admitir la posibilidad de que en otros planetas existan seres más evolucionados que los terrestres, quienes nos transmitirían sus pensamientos. Así se explicaría el chispazo genial intuitivo. Abandonada ya la cosmovisión antropomórfica, no es insensato imaginar la transmisión interplanetaria del pensamiento. Algun día se sabrá que las ideas son ondas sutiles, con menos masa que las luminosas y que se desplazan a más de trescientos mil kilómetros por segundo, la velocidad de la luz. Ese día las ondas psíquicas ingresarán al campo

la colectividad. Ellos, por sensibilidad y cultura, menos que nadie pueden dar las espaldas al hombre y sus posibles fórmulas de convivencia. Pero el artista o el escritor no necesariamente deben estar inscritos en algún partido político.

Una pregunta más tonta que las otras. Tonta e ingenua al mismo tiempo:

—¿Puede el escritor chileno vivir de su obra?

—Únicamente el solitario sin apetito.

—¿Qué otras cosas le interesan, aparte de la literatura?

—La vida y antes que la literatura.

—¿Cuál de estos sentimientos es para usted más fuerte, el amor, el odio, la decepción, la vanidad?

—En mi es más fuerte el amor. En lo demás no sé bien. Al odio siempre lo he considerado como una consecuencia del error. A la decepción, una cobardía o falta de vitalidad. La vanidad es para mí un efecto de estupidez.

Y, luego de este picadillo, especie de tuiti-fruti cordial, recuerdo lo que una vez dijo Enrique Araya, en una de sus páginas: "Pienso en la muerte. Yo moriré algún día. Me duele pensar, pero quisiera vivir muchos siglos, eternamente, junto a mi mujer, mis cinco hijos pequeños, mis libros, mis sueños".

Goza de buena salud. Sus hijos son siete. Su mujer se llama Teresa

Monne.



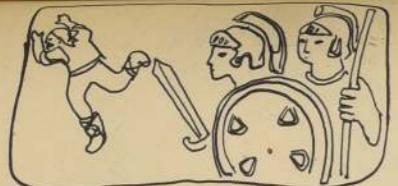
"SERÁ INDISPENSABLE valerse de las palabras. Pero se podrá ver que a veces adquieren un sentido nuevo" (Francialia).



LA FAMILIA: siete hijos y una esposa.



PAPELES, apuntes, esposa, una hija. ("Antes que la literatura, la vida").



Por  
RICARDO  
BOIZARD

No podemos llegar a Nicaragua sin antes introduciernos en un tema que hubiéramos querido eludir, porque no estamos haciendo filosofía de la historia ni ensayos económicos, que tanto agradan a los técnicos del oficio aunque hacen bostezar al público lector.

Sin embargo, hay algo que necesitamos escarbar hasta en sus viejas raíces, porque los fenómenos ingratos y violentos que ocurren en el devenir humano, como resulta ser el imperialismo yanqui, no siempre son el producto de la voluntad o del capricho de determinado gobernante de determinado país. La historia es un río misterioso que nace en oscuras vertientes y que a veces se bifurca o multiplica dejando en cada rama los segmentos de sus cualidades primarias. Spengler formuló en "La Decadencia de Occidente" la hipótesis de que cada civilización es una especie de cuerpo biológico que nace, vive y muere. Toynbee quizás tenga razón cuando rectifica esta tesis y sostiene que la humanidad es un todo en que unas civilizaciones se compenetran con otras, en que los elementos de viejas culturas continúan viviendo en las nuevas y el hombre no es sino un solo fenómeno que, ya sea individual o socialmente, lleva en su seno las más lejanas partículas de los más lejanos condimentos que le dieron vida.

Si entre las interpretaciones de la historia nos atenemos a la más reciente, que es la marxista, o de origen materialista puro, quizás podríamos llegar a una curiosa hipótesis en lo que se refiere al imperialismo yanqui. Puede esta interpretación no ser del agrado de los místicos marxistas, pero eso a mí me tiene sin cuidado. Que esta interpretación tiene visos de verosimilitud, ya lo verán nuestros lectores a medida que avancen en estas páginas.

Para conocer el alma y las tendencias básicas de los Estados Unidos, hay que remontarse a la historia de Inglaterra, esa gran isla que perteneció sin querer al Mediterráneo, del que nos habla Arciniegas y que, sin embargo, fue poco a poco adoptando una fisonomía propia y, en medio de los dolores de un parto en que tuvo mucho que ver el fanatismo medieval de Roma y la resistencia tozuda de unos isleños nacidos en el hemisferio norte, vino a luz la Nueva Inglaterra, este sustituto de los rubios anglos, cuya cuna comenzó a mercerse, en medio de estremecedoras luchas y crueles masacres, en el mundo hispano descubierto por el genovés Colón.

Arciniegas, refiriéndose a la líquida fuente geográfica de la civilización greco-latina, comienza su "Biografía del Caribe" con esta frase apocalíptica: "En el principio, el Mediterráneo". Y efectivamente fue así cuando las carabelas del aventurero originario de ese mar descubrieron un nuevo centro de la interminable aventura humana, un mundo inesperado del que había noticias confusas, pero que fueron paulatinamente transformándose en la lámpara maravillosa de Aladino. España, la más sufriente y más castigada por los musulmanes; España, la más seca y más estéril de la Europa Occidental; España, la punta peninsular del Sacro Imperio, en que don Alonso Quijano tenía que conformarse con comer una vez a la semana unos pocos huesos de carnero; España, la endeudada y por endeudada, perseguidora de los acreedores judíos; España, en que una reina jugó en el tapete del destino sus propias joyas para descubrir un mundo; la misma España harapienta del Gil Blas de Santillana y de Rincón y Cortadillo, se empinaba de la noche a la mañana, otra vez desde el Mediterráneo, a la altura de los más poderosos y legendarios imperios del Universo.

## las raíces del imperialismo



Los países limítrofes del viejo mar, en que surgieron las más grandes culturas egipcias y greco-latinas, los países en que nacieron Aristóteles y Platón, Lucrecio y Virgilio, Julio César y Cleopatra, Cristo y Mahoma, todos ellos, presididos esta vez por la tierra de Cervantes, de Isabel la Católica, del Cid Campeador, de Quevedo y de Lope de Vega, iban a extender sus tentáculos a un continente súbito, el cual fue descubriendo, poco a poco, su inesperada dimensión.

Los anglos, hijos del ignoto Mar Atlántico, vecinos del Ártico helado y del frío Báltico, no habían logrado todavía penetrar en la historia. Sometidos al Imperio Romano y en seguida al Sacro Imperio desde que César descubrió a unos ángeles encerrados en el muro de sus aguas, primero la espada y en seguida el óleo y el agua del bautismo cristiano los unió a un continente que los isleños no siempre supieron comprender. Una cosa es ser tierra vasta y sólida y otra es ser isla sometida al viento, a la tempestad y al mar.

En los días del descubrimiento de América, los anglos todavía no se habían liberado de la servidumbre latina. Los Plantagenet, reyes absolutos de ese rincón insular, hablaban francés. En seguida vinieron los españoles y la Casa de Tudor. María Tudor llegó al trono cuando ya Enrique VIII se había separado de la tutela de Roma. Los ingleses, en su gran mayoría, profesaban aún el catolicismo, pero odiaban a Roma, odiaban al Mediterráneo y desconfiaban del Papa. Era aquello una rebeldía telúrica de un mar contra otro mar.

La lucha estaba ya entablada, pero María Tudor, pese a un matrimonio político, vivió y murió virgen. Virgen en el cuerpo y virgen en el alma. Decimos esto último porque era hija de la España de la Inquisición, y su intolerancia la obligaba conservarse mediterránea en un mundo septentrional. Vale decir, el Mediterráneo quemaba a los herejes porque buscaba la unidad. El Mediterráneo es la unidad y el Mar del Norte es la rebeldía.

La rebeldía iba poco a poco madurando en el corazón de Inglaterra. Tantos católicos nacionalistas quemados en la hoguera, tantos discípulos de Lutero y Calvin se perseguidos como bestias feroces, tantos puritanos enemigos de los ritos romanos, de las fórmulas y ceremonias orientales absorbidas por la Iglesia Católica como un cimiento de su poder, tanta dificultad para vivir y para pensar libremente, produjeron en el alma de los anglos del siglo XVI, a raíz del descubrimiento de América, la ferviente intención de abandonar la isla y buscar un mundo distinto y nuevo en que subsistir. Ese mundo pertenecía todo a España, pero había que disputarle a ésta una parte de la selva impenetrable, y fue a principios del siglo XVII, o sea, cien años después de la llegada de Colón, que los anglos y puritanos se establecieron en Virginia con tal ímpetu, con tal violencia y tal empuje, que ya en dos siglos más iban a ser los dueños de la mayor extensión del norte de la América de Colón.

Comenzaba la civilización del Atlántico y del Pacífico y quedaba atrás el Mediterráneo.

La conquista del sajón en América del Norte no fue, sin embargo, muy parecida a la conquista del español en América del Sur. Si bien es cierto, una parte de los conquistadores españoles eran sujetos entregados a la justicia y que optaban entre la muerte o la conquista, convengamos en que el conquistador sajón era también un fugitivo, pero no de la justicia, sino del orden religioso y político de su país. El español podía volver a su tierra y purgar sus delitos con la reconocida hazaña del Nuevo Mundo, pero el sajón no podía volver. Más aún, no quería volver. Había renunciado a su tierra natal. Era

### TODO COTIDIANO

¿Qué fue primero,  
la infancia o el cerebro?  
¿De qué vientre colmado  
nació la idea?  
¿Fuiste tú primero  
cerebro omnipotente  
que tiras y recoges mis sentidos  
oscilando mis piernas  
el vacío?  
¿A quién copiaste  
tremenda maquinaria  
tus tentáculos precisos?  
¿Dónde tu cima contemplando  
el mundo,  
tus venas, tus raíces?  
Clarividente observas  
el oscuro derrumbe.  
Haces consciente  
el juego en mi delirio.  
Tu batería atruena los conjuntos  
y todo mi cuerpo bajo de ti  
abatido,  
lúcido, enhiesto,  
salta y se desplaza,  
hasta romper mi universo  
su alarido.

MARIA SILVA OSSA

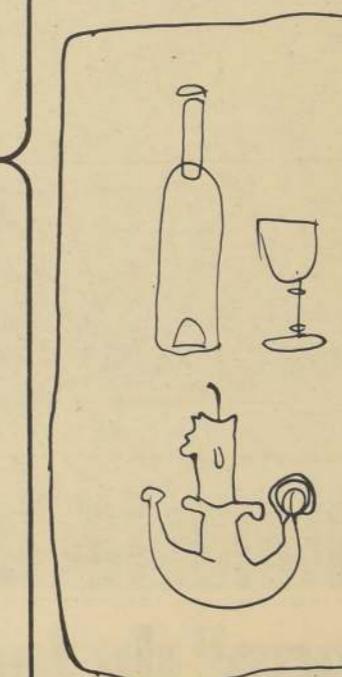


### SOL DE LENGUAS

(fragmento)

Heme aquí  
Abrazado a mi lecho  
Sofocado por mi respiración  
  
Nadando  
Entre Olas Rígidas  
Oh apasionadamente pegado a Hilos  
De mi carne  
Girando sonoro  
Producido el Hueco  
  
Solo  
Tan solo  
Velludo de sombra humana  
  
Taladrándose el vientre  
La ola en mi aprieto  
Oliendo a llanto  
A flor disecada en un viejo libro  
  
Tocando  
Lo que se derrumba a través  
De lo que es siempre lo mismo  
Amistoso con todo Caballo  
Riente  
Hay espasmos de Caballo  
  
Me dieron un tiro  
Caigo de rodillas a la orilla del Mar

HUMBERTO DIAZ CASANUEVA



### EL POZO

Ay hermano, como tu yo anduve  
por la más ancha latitud del mundo  
toqué en la piedra el agua de la nube,  
toqué las manos del amor profundo

Una pequeña lámpara sin nombre  
me alejó de las sombras del camino  
y pude ver y andar hasta ser hombre,  
hasta llegar a pozo cristalino.

Para unos fui canto sumergido  
raíz, sombra, soledad secreta  
para otros un pájaro perdido.

Pero si todo sigue y ya no vuelve  
yo quiero ser el pozo de agua quieta  
que recibe la luz y la devuelve.

Homer. Arce

SILENCIO  
Era sólo el silencio.  
Y era Dallas.  
Y era el hombre rubio,  
y la sonrisa.  
Y era, casi la hora  
del poder absoluto.

Después,  
solo rosas yertas  
y el frío  
y el orgullo.

Era sólo el silencio.  
Y era el hombre negro,  
y la paloma.  
Y fue la Paz  
dibujada en una bala.

Era sólo el silencio.  
Y era otro hombre rubio,  
y la sonrisa,  
a dos pasos del grito.

Después sólo la sombra de millones  
de sombras conmovidas.

Así,  
jamás podría ser el mismo templo,  
ni el Dios, ni la corona.  
Pero si, la palabra,  
y la sangre, brotando, borbotando:  
"Supongamos que Dios es negro"  
—dijo el hombre rubio—  
Y era sólo el silencio.

SILVIA DEL VALLE

### LLEGAN LOS MINEROS

De las caldeadas rutas de Esmeralda,  
de la falda angular del Llullaillaco,  
de la playa sin voz de Cascabeles,  
de Copiapó, Caldera o Chañarcillo,  
desde la copa abierta de Los Vientos,  
desde Agua Verde, Breas o Refresco,  
desde los cuatro sueños cardinales,  
de todas las esquinas del océano,  
ved como llegan,  
ved,  
ved como llegan.

El oro es el metal, el sol hundido  
en las entrañas rojas de Guanaco,  
el salero incansable de la Pampa,  
los jardines del cobre y sus monedas.  
Alcancia de luz, grito en espera,  
embarazo infranqueable de los sueños.

Hasta la muela ciega se derrumba  
hasta el águila seca se extravia,  
hasta el cóndor se cae a la hondonada.  
Estamos locos todos,  
no hay paciencia.

No hay tiempo de esperar las  
herramientas.  
Con las manos rajadas,  
con los puños  
con los dedos llagados por el viento  
hay que agotar la veta de la vida,  
derrotar el cansancio y el destierro.

ERNESTO MURILLO





# el fútbol prehistórico

Por NILO J. SUBURU

La Prehistoria es la disciplina que estudia el pasado de la Humanidad anterior a la escritura. Sin documentación escrita las remotísimas etapas deben ser reconstruidas imaginativamente, a golpes de pálpito.

También el fútbol ha tenido su Prehistoria, sus albores brumosos, sus inciertos comienzos. De ese pasado nada se puede decir rotundamente. Pero en el preciso momento en que uno de aquellos peludos cavernícolas aplicó una patada, no importa el motivo ni el objeto pateado, realizó un gesto futbolísticamente precursor. Luego el gesto se fue perfeccionando. El proceso prehistórico integral puede ser reproducido sobre presunciones lógicas respaldadas, a su vez, por datos científicamente incontrovertibles.

—oOo—

Por lo pronto H. G. Wells, en su "Esquema de la Historia" adhiere a la tesis de que el hombre desciende del mono. Mas no de un mono trepador y "tarzánico", como cree la mayoría, sino de un mono caminador y pedestre. De ahí que la vieja fórmula "el hombre desciende del mono y el mono desciende del árbol" pueda ser festejada como travesura humorística, nunca como axioma zoológico. Está comprobado que el antropoide de que provinimos, no andaba habitualmente colgado de los árboles. Hollaba hierbas y margaritas. El actual dedo gordo del pie, con su grueso desarrollo, es confirmatorio de la existencia de un subhombre que marchó kilómetros y kilómetros sobre sus plantas. La función hace al órgano y este dedo se hizo andando.

Si derivamos, entonces, de un ejemplar que utilizaba más y mejor las piernas que los brazos y las manos, ¿puede extrañarnos la natural propensión de la especie humana al uso instintivo de las extremidades inferiores? Verdaderamente no hay más que un paso del mono caminador al mono shoteador; y el simio que tuvo la ocurrencia de patear cualquier objeto más o menos redondo que le obstruyera el paso o se opusiera a sus propósitos, ése fue el primer futbolista del planeta.

En segundo término, la inmensa mayoría de los cráneos prehistóricos exhumados, tienen más desarrollada la parte izquierda que la derecha. Según la doctrina de Gall sobre el lado izquierdo se asientan las circunvoluciones cerebrales que determinan los movimientos de la derecha del cuerpo. Quiero decir, en consecuencia, que los cavernícolas normales y "standars" poseían mayor habilidad de las extremidades derechas, eran más diestros que siniestros. Este dato, que es de un incalculable alcance científico, aporta, además, la comprobación secundaria y reconfirante de que la escasez de punteros izquierdos viene desde muy lejos.

Existe otra base seria y fundada para extraer una tercera conclusión. Es punto absolutamente admitido que las manos de nuestros rudos precursores no tenían el desarrollo anatómico de las actuales. Les faltaba el pulgar en oposición a los demás dedos. Con aquella conformación la habilidad aprehensora de la mano quedaba disminuida en algo más de un ochenta por ciento. Este hecho ha permitido

reivindicar la importancia del pulgar y, a la vez, ha facilitado la oportunidad de reducir a su justa medida la eficacia del dedo índice que muchos avalúan exageradamente. Y apena el individuo abandona la mala costumbre de hurgarse la nariz, el índice perderá mayor significación aún.

Sin las tenazas de los pulgares, pues, los cavernícolas tienen que haber sido pésimos goleros. Pelota que iba al arco, si no era goal quedaba boyando. Los delanteros prehistóricos tienen que haber convertido muchos goles usufructuando rebotes de los "goal-keepers" sin pulgares.

En síntesis, pueden concretarse las siguientes comprobaciones científicas:

- Los subhombres jugaron al fútbol.
- Los subhombres padecieron escasez de punteros zurcos.
- Los subhombres tuvieron goleros flojos de manos.

—oOo—

"De todos los elementos del fútbol —dice Pablo Hernández Coronado— el balón es el único imprescindible. Puede haber fútbol sin botines, sin porterías, sin árbitros y sin periodistas; pero sin balón es imposible".

"Los propios jugadores —prosigue— son menos necesarios, como lo prueba que donde aparece un balón, al poco tiempo hay alguien que le está dando patadas, como si surgiera por generación espontánea, y en cambio muchas veces ni los auténticos jugadores de fútbol consiguen hacerse de la pelota".

Comparto integralmente la posición de Hernández Coronado. Luego, la pregunta viene sola. ¿Cuál fue la primera pelota? ¿Una piedra redondeada, una calavera, acaso la piña, fruto del pino? Cuestión verdaderamente pellizqueta. Me recae capítulo especial.

## LA PELOTA PREHISTORICA

¿Cuál fue la primera pelota? Ante la decisiva cuestión no ha faltado quien, seguro de no equivocarse, pero sostiene la verdadera respuesta, haya dicho que el puntapié inicial, el "kick-off" más auténtico de todos, fue aplicado por un sub-hombre en perjuicio de otro. No es esto lo que se discute. Lo que interesa es encontrar un objeto más o menos redondo, desde luego; pero que, además, se traslade con facilidad al ser golpeado.

Dos teorías principales disputan sobre el tema: la tesis botánica de Noel Clarasó y la concepción craneoscópica, producto de mi cráneo.

—oOo—

El humorista catalán Noel Clarasó advierte que la primera pelota de fútbol pudo ser una piña —el fruto del pino— encontrada al azar en su camino por un sub-hombre paleolítico, meditativo y sin ocupación.

que fueran siempre "señales desencadenadas" para suavizar la agresividad hipersdesarrollada de aquellos dedos bárbaros y de aquellas uñas sin pedicuro, ávidas de resistencias, la presunción de Clarasó se debilita por insuficiencia y falta de lógica. Hubieran quedado tan insatisfechos como contemporáneamente pudiera quedar un jugador de fútbol al que se le obligara a entretenerte pateando una pelotita de "ping-pong".

No sería difícil que Clarasó, consciente o inconscientemente, haya pensado en el pino, como primera pelota, seducido porque los rioplateros le llaman "pino" al goal convertido. Habrá visto en esto un resabio del hecho prehistórico. Pero el autor catalán debería saber que la misma utilidad prestan en esta materia otras frutas y vegetales, y si un goal es un "pino", también es un "zapallo", un "pepino", una "banana".

Rechacemos, pues, la teoría denominada botánica. No la desestimemos integralmente, sin embargo. Admitamos que la piña pudo haber sido el instrumento futbolístico habitual de los niños prehistóricos. Por su peso y dimensiones conviene perfectamente a las exigencias menores de los pibes de la Edad de Piedra y deba haber sido pateando un piña que éstos maduraron su experiencia deportiva, antes de llegar a primera división. Aigo así como la "pelota de trapo" de los pequeños peluditos.

—oOo—

La pelota que jugaron los mayores, vale decir, la pelota oficial, ¿cuál fue, entonces?

Los historiadores admiten que en aquellos tiempos no se sepultaron ni se quemaron los muertos. Las osamentas, dispersas en la inmensidad de los campos, estaban al alcance de la mano... y de los pies. Ni más ni menos como sucede hoy en las zonas rurales y campesinas, donde los huesos y restos de los animales fallecidos yacen en la superficie. Siendo así, ¿habrían podido substraerse aquellos hombres sin ley, sin moral, sin religión, a la tentación de darle una patadita a los cráneos del camino? Evidentemente no. Y como de una patadita a un partido completo hay sólo unas pocas patadas más, no puede cabrer duda que un cráneo sea la primera pelota de fútbol. Esta es mi teoría. La gran cantidad existente, por otra parte, habrá permitido una adecuada clasificación y como si fueran pelotas modernas, hubo cráneos número cinco, cuatro, tres, reglamentarios y antirreglamentarios.

La solución craneoscópica parece, en consecuencia, inacabable. Cierta tradición, formada muy posteriormente, contribuye a reforzarla. En efecto, con valor de leyenda se describe que los primeros balones de los ingleses fueron cráneos de los soldados muertos en la batalla, al ser expulsados de la Isla los ejércitos romanos de Julio César, 52 años antes de Jesús. Por consiguiente, si este sacrilegio pudieron cometerlo hombres relativamente más próximos a nosotros, es indudable que para aquellos remotísimos cavernícolas, inescrupulosos y sin prejuicios, el cráneo debió constituir un entretenimiento y desahogo tan natural como los cigarrillos y el "chicle" de hoy. Aún en nuestros días los "matanis", salvajes de África Occidental, juegan al fútbol utilizando una calavera.

Para mayor abundamiento y como aporte final a la teoría del cráneo como primer balón, ahí está el grito ultramoderno "Dale en la cabeza!", que domingo a domingo re-



suena en los estadios. Constituye un testimonio elocuente, ineluctable y definitivo. Es simplemente la persistencia atávica del grito milenario que, trasmítido de generación en generación, ha logrado llegar, intacto, a las costumbres y lenguaje futbolísticos del mismísimo siglo XX. La única diferencia es que el grito prehistórico era una invitación a darle al cráneo, es decir, a la cabeza del muerto. Modernamente la cabeza que se incita a romper es la de los propios jugadores, cuando éstos disgustan al público. Como se ve, una cuestión de detalle.

## LOS EQUIPOS PREHISTORICOS

Encontrados el hombre y la pelota, es decir, los elementos materiales, corresponde descubrir lo subjetivo, buscar la causa psicológica que indujo a los proto-hombres a patear "la de hueso", terminando por convertir dicha actividad en un entrenamiento. En una palabra, es necesario penetrar el pensamiento del hombre primitivo.

El ya conocido Noel Clarasó sostiene que fueron la urgencia y el deseo de conseguirse una compañera más o menos estable, lo que impulsó a los muchachos de la Edad de Piedra hacia el fútbol. Quien exhibiera mayores atributos —fuerza en la patada y precisión en los lanzamientos— obtendría la preferencia de las mejores doncellas de la tribu, allí presentes. El fútbol habría nacido así bajo el signo del amor.

Nuevamente aquí —y anticipo lo que será la última— lamento discrepar con este alegre amigo de mí alma que es el ingenioso catalán. Admito que el amor es asunto de todos los tiempos; pero el "romance del crack" es invento relativamente fresco. No creo en los Cupidos prehistóricos. En las cavernas, el hombre tomaba la mujer sin más demostración que la de agarrarla de una mano y marchar con ella. Y las flechas no las llevaba Cupido, sino el propio aspirante a marido. Si la dama se oponía, un flechazo líquido abría el asunto.

También para desatar este nudo psicológico será mejor auxiliarnos de la razón y la lógica. El mismo H. G. Wells

nos enseña a través de su libro "La Edad de Piedra" que el hombre primitivo, a través de la observación de la infancia, conoce la diversión y el entretenimiento que la convierte en la base primaria para la vía comparativa del pensamiento y sentimiento del niño actual. ¿Qué es lo que mueve a nuestros pequeños detrás de la pelota? Sencillamente el espíritu travieso, los excedentes vitamínicos, la vida que les pide risa y anchura.

Pues bien, el niño que fue el hombre primitivo, sobradamente tiempo y espacio, pudo realizar todas las travesuras y jugó por instinto natural, por hasta muchas veces. Proveniente, según sabemos, de un mono marchador, en las píes y en los pies tenía rollo para rato y buscó desenvolverse.

—oOo—

El nacimiento del equipo no demoró en producirse. Alguien ha dicho que para dos cosas, primordialmente, la tendencia-gregaria del ser humano es muy acentuada: para divertirse y para hablar de vidas ajenas, que, por lo demás, es otra manera de divertirse. El propio Robinson Crusoe no hubiera podido subsistir enteramente solo y sabiéndolo así su creador, Daniel de Foe, lo puso en compañía de Viernes. Este instinto asociativo lo confirma Aristóteles: "El hombre que vive solo —dice—, es un monstruo o un Dios". La sentencia del filósofo griego vale igualmente para el fútbol de hoy. Cuando en el estadio aparece algún anacoreta futbolístico que pierde la pelota por empecinamiento individualista y surge de las tribunas el grito de rigor: "bestial!", "la querés para vos?", la exclamación no tiene, en verdad, un significado violento e inferior. Por el contrario, denuncia la supervivencia de los grandes pensadores —Aristóteles en este caso— y reconfirma que fecha tras fecha sobrevuelan los graderíos populares, sabias y profundas reflexiones metafísicas.

Presumiblemente en un principio los equipos fueron muy desparejos en número de integrantes y en rendimiento técnico. Los más fuertes, hábiles y capaces, se unirían para el fútbol de la misma manera que se unían para la caza o el combate. La gran injusticia de "cuadros grandes" y "cuadros chicos" se arrastra desde el fondo de la Prehistoria. Y lógicamente, una goleada prehistórica tenía que ser mucho más abultada que lo que es, en la actualidad, una "goleada histórica". Algo así como 163 contra 2.

Tratándose de la Edad de Piedra resulta redundante precisar que los marcos de las vallas no serían de madera, sino de piedra, naturalmente. Cada partido tendría una duración de siete días —aquellos coincidimos con Clarasó— sin referir, sin líneas y sin más intervalos que las noches. A la puesta de sol del séptimo día, los curvos expectantes taparían el cielo. Un nuevo y amplio "stock" de instrumentos de juego quedaba, sobre los campos, yacente y disponible. Era ésta la consecuencia más segura e inmediata de aquellas grandes "calaveradas", precursoras y ultrabélicas. Indudablemente la escasez de cráneos nunca constituyó un problema para el fútbol prehistórico.

—oOo—

La Edad de Hierro debe haber aportado al fútbol la novedad de los botines con puntera. No es necesario exprimir la imaginación para dar con el episodio que los originó.

Seguramente una tarde tibia de verano, muerto de aburrimiento, un habitante ferruginoso, —llámesele Ferrum XX— tuvo la ocurrencia de ocultar una bola de hierro macizo, de cinco kilogramos, en el interior de un cráneo que, con toda intención, depositó en el caminito por el que, rutinariamente, transitaba un amigo suyo, campeón de fútbol. Cuando el "crack" vió la pelota no precisó más estímulo. Allí estaba blanquita y redonda. Diez metros antes formó carrera y blandiendo con alegría la inocente desnudez de todos sus dedos derechos le aplicó al cráneo del camino un tapazo con dinamita. La calavera quedó exactamente en el mismo sitio. Los que no quedaron en el mismo sitio fueron los dedos del oficioso campeón. Ese día nació la idea del reforzado.

Poco a poco el fútbol se fue integrando.

